

國立臺灣師範大學教育學院

幼兒與家庭科學學系

碩士論文

Department of Child and Family Science

College of Education

National Taiwan Normal University

Master's Thesis

探討繪本中的友誼型態：

中、日、美三國比較

Friendship Patterns in Picture Books: A Comparative Study of
Chinese, Japanese, and American Cultures

山本怜美

Raymee Hyder Yamamoto

指導教授：張鑑如 博士

Advisor : Chien-Ju Chang, Ph.D.

中華民國 114 年 1 月

January 2025

摘要

本研究以日本、臺灣與美國的繪本為對象，探討友誼同質性程度的跨國比較，並分析其與集體主義與個人主義文化特徵的關聯。研究採用質性內容分析法，選取 45 本以友誼為主題的繪本（各國各 15 本），聚焦於「包容型」與「融合型」友誼的表現形式。結果顯示，三國繪本普遍強調「包容型」友誼，反映了「包容」作為跨文化教育中的核心價值。大多數繪本中的友誼呈現「非同質性」結構，顯示其對兒童友誼的期待不僅包含行為、興趣或情感的一致性，更注重多元與接納的價值。他者接納作為核心主題，不僅契合集體主義文化對和諧的重視，亦呼應個人主義文化對多樣性的追求。綜上，「包容」已成為跨文化友誼教育中的關鍵觀點，對幼兒社會化發展具有深遠意義。

關鍵詞：友誼型態、繪本、包容型、融合型、文化背景、集體主義、個人主義

Abstract

This study examines the degree of friendship homogeneity in picture books from Japan, Taiwan, and the United States, analyzing its relationship with cultural characteristics of collectivism and individualism. Using qualitative content analysis, 45 picture books focusing on friendship (15 from each country) were selected, with an emphasis on the representation of "inclusive" and "integrative" types of friendships. The results reveal that picture books from all three countries generally highlight "inclusive" friendships, reflecting the central value of "inclusivity" in cross-cultural education. Most friendships in the picture books exhibit a "heterogeneous" structure, indicating that the expectations for children's friendships extend beyond behavioral, emotional, or interest-based similarities, placing greater emphasis on diversity and acceptance. The theme of accepting others serves as a core message, resonating with the collectivist emphasis on harmony and the individualist pursuit of diversity. In conclusion, "inclusivity" has become a key perspective in cross-cultural friendship education, profoundly influencing the social development of young children.

Keywords: Friendship Types, Picture Books, Inclusive Friendship, Integrative Friendship, Cultural Context, Collectivism, Individualism

誌謝

我的論文終於完成了，學生生活也即將告一段落。本論文的完成，首先要感謝指導教授張鑑如老師，沒有老師的指導與鼓勵，我無法走到今天。從最初的粗糙初稿到最終的完成稿，經過無數次的修改，老師始終耐心指導，讓我能夠一步步成長，完成這篇論文。對此，我深表感謝。

此外，誠摯感謝口試委員涂妙如教授與賴維菁教授，在計畫口試與最終口試過程中提供了許多寶貴的建議與指正，這些意見對我的研究有著極大的啟發與幫助。

我要特別感謝我的同學——雯煊、雲姍以及滢茜，感激你們在學業與生活上的幫助與支持。同時，也要感謝研究所課堂上與我共同學習的同學們。作為中文為第二語言的學習者，若沒有這麼多優秀的學習夥伴的陪伴，這段旅程將無法順利完成。

還有，感謝 Mia 在論文修改過程中提供的協助，以及 Henry 在生活上無微不至的關心。當然，也要感謝我最愛的汪家人，有你們的支持，我才能堅持到底。

最後，感謝一路上所有陪伴我、支持我的人。正因為有你們，我才能完成這段旅程。

山本怜美 謹誌

114 年 01 月

目次

摘要.....	i
ABSTRACT.....	ii
誌謝.....	iii
目次.....	iv
表次.....	vi
第一章 緒論.....	1
第一節 研究動機.....	1
第二節 研究目的與問題.....	6
第三節 名詞釋義.....	7
第二章 文獻探討.....	11
第一節 友誼關係.....	11
第二節 友誼與文化.....	17
第三節 友誼與繪本.....	25
第三章 研究方法.....	33
第一節 繪本收集.....	35
第二節 分析類別.....	42
第三節 資料分析.....	60

第四章 結果與討論.....	62
第一節 繪本友誼型態.....	62
第二節 日本、臺灣、美國-跨國比較.....	117
第五章 結論與建議.....	127
第一節 結論.....	127
第二節 限制與建議.....	130
參考文獻.....	133
附錄.....	154
附錄一 美國繪本篇目.....	154
附錄二 臺灣繪本篇目.....	155
附錄三 日本繪本篇目.....	156
附錄四 繪本紀錄表寫作方法.....	157

表次

表 1 臺灣與日本就業以及成長意識的看法.....	22
表 2 收集樣本步驟.....	38
表 3 研究分析類別.....	43
表 4-1 融合型.....	44
表 4-2 包容型.....	45
表 5-1-1 Big Wolf & Little Wolf 內容介紹.....	46
表 5-1-2 Big Wolf & Little Wolf 轉折事件前.....	47
表 5-1-3 Big Wolf & Little Wolf 轉折事件後.....	47
表 5-2-1 早安阿尼! 早安阿布!內容介紹.....	48
表 5-2-2 早安阿尼! 早安阿布! 轉折事件前.....	48
表 5-2-3 早安阿尼! 早安阿布! 轉折事件後.....	49
表 5-3-1 ノンタンブランコのせて(丹丹盪鞦韆) 內容介紹.....	49
表 5-3-2 ノンタンブランコのせて(丹丹盪鞦韆) 轉折事件前.....	50
表 5-3-3 ノンタンブランコのせて(丹丹盪鞦韆) 轉折事件後.....	50
表 6-1-1 A Sick Day for Amos McGee 內容介紹.....	51
表 6-1-2 A Sick Day for Amos McGee 轉折事件前.....	52
表 6-1-3 A Sick Day for Amos McGee 轉折事件後.....	53

表 6-2-1 僕とクッキーさよならまたね 內容介紹	54
表 6-2-2 僕とクッキーさよならまたね 轉折事件前	54
表 6-2-3 僕とクッキーさよならまたね 轉折事件後	55
表 6-3-1 Leonardo, the Terrible Monster 內容介紹	55
表 6-3-2 Leonardo, the Terrible Monster 轉折事件前	56
表 6-3-3 Leonardo, the Terrible Monster 轉折事件後	56
表 7 友誼型態比例 (日本)	61
表 8 友誼型態-包容型 (日本)	62
表 9 包容型-包容型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/日本	64
表 10 異質-包容型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/日本	71
表 11 異質-融合型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/日本	75
表 11-1 雙人關係/團隊關係 (日本)	76
表 12-2 雙人關係/團隊關係-包容型(日本)	76
表 12-3 雙人關係/團隊關係-融合型(日本)	77
表 13 友誼型態比例 (臺灣)	78
表 14 友誼型態-包容型(臺灣)	78
表 15 包容型-包容型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/臺灣	81
表 16 異質-包容型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/臺灣	89

表 17 友誼型態-融合型 (臺灣).....	93
表 18 包容型-融合型 (行為、感情、興趣一致與不一致的)/臺灣	95
表 19 融合型-融合型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/ 臺灣	96
表 20 異質-融合型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/臺灣	98
表 21-1 團隊關係/雙人關係 (臺灣).....	98
表 21-2 團隊關係/雙人關係-包容型(臺灣).....	99
表 21-3 團隊關係/雙人關係-融合型(臺灣).....	99
表 22 友誼型態比例 (美國)	100
表 23 友誼型態-包容型 (美國)	100
表 24 包容型-包容型 (行為、感情、興趣一致與不一致的)/美國	107
表 25 友誼型態-融合型 (美國)	108
表 26 包容型-融合型 (行為、感情、興趣一致與不一致的)/美國	111
表 27 異質-融合型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/美國	113
表 28-1 雙人關係/團隊關係 (美國).....	114
表 28-2 雙人關係/團隊關係-包容型(美國).....	114
表 28-3 雙人關係/團隊關係-融合型(美國).....	115
表 29 融合型與包容型 各國比例.....	116
表 30 包容型的友誼型態 各國比例.....	117

表 31 融合型 各國比例.....	119
表 32 包容型-團隊關係、雙人關係 各國比例	119
表 33 融合型-團隊關係、雙人關係 各國比例	120



第一章 緒論

本研究旨在探討日本、臺灣與美國繪本中友誼同質性程度的三國比較，分析其與各國文化中集體主義與個人主義特徵的關聯。本章分為三節，分別為研究動機、研究目的與研究問題，並針對本研究中之關鍵名詞進行定義。

第一節 研究動機

友誼是人類生活中不可或缺的一部分。亞里士多德曾說：「友誼是人生中最必需的事物之一，沒有人會願意擁有一切卻沒有朋友。」這句話道出了友誼對於人類生活的重要性，而亞里士多德也進一步闡述了朋友的陪伴如何在多方面影響我們的生活，例如幫助年輕人避免誤入歧途，為老年人補足失去的活力，並促使壯年人共同行善。現代研究也證實了友誼與社交關係對幸福感、壽命以及心理健康具有深遠的影響。例如，美國心理學會的一項研究指出，擁有朋友的人通常對生活更為滿意，且罹患抑鬱症的風險較低 (Chopik, 2017)。

友誼的基礎往往在童年早期便開始建立。兒童透過社交互動不僅發展情感與認知能力，還學習合作、解決衝突以及理解他人的觀點 (Sakagami, 2024)。然而，若缺乏這些必要的社交技能，可能會導致未來在適應方面出現挑戰，例如學業困難與心理健康問題 (Larsen et al., 2017)。

鑒於友誼對兒童成長的重要性，繪本在幼兒教育中扮演了不可或缺的角色。以友誼為主題的繪本常被成人用作工具，用來向幼兒傳達友誼的概念 (Hamano, 2015)，並幫助他們建立穩定的友誼關係 (Ko,

2017)。繪本透過其故事情節與角色互動，幫助幼兒學習如何在友誼中處理衝突與平衡 (Crawford & Calabria, 2018)，從而進一步提升社交技能。

然而，繪本中所描繪的「好朋友」形象究竟代表著什麼樣的特質與價值？這個問題值得進一步探討。

以 Arnold Lobel 的經典作品《Frog and Toad Are Friends》為例，書中探討了友誼的多樣面貌。Frog 與 Toad 的友誼雖然經歷過彼此的差異與衝突，但依然真摯而深刻。例如，當 Toad 不願讓人看到自己穿泳衣滑稽的樣子時，Frog 卻忍不住笑了出來。

“What are you laughing at, Frog?” said Toad.

“I am laughing at you,” said Frog.

“because you do look funny with your bathing suit.”

“Of course I do”, said Toad.

Then he picked up his clothes and went home.

《Frog and the Toad are Friends- Chapter 5 , A swim》

-by Arnold Lobel-

即便 Frog 和 Toad 的個性、行為及想法存在顯著差異，兩人仍被定義為「好朋友」。在另一章節中，Toad 因為從未收到過信而感到遺憾，Frog 陪伴他一起等待信件的到來，兩人共同體會了等待的寂寞 (Lobel, 1970)。這些情節顯示，Lobel (1970) 並未將友誼局限於「同質性」，而是呈現了兩個不同個體間的友誼連結。

研究者的童年友誼經驗與此頗為類似。研究者成長於日本東京的多元文化國際學校，周圍的同學在國籍、膚色、語言及個性上皆與研

究者截然不同。然而，透過相互接納與包容，彼此之間仍能建立良好的友誼。然而，研究者也曾遇到一位從日本學校轉學而來的同學，該同學直言：「xxx和我的個性不一樣，所以我不喜歡和他做朋友。」這番話令研究者感到意外，因為其重視「同質性」的友誼觀與研究者的友誼價值觀存在差異。

從學術角度來看，個性、興趣、性別與年齡的異同確實會影響友誼的形式 (Tanaka, 2000)。如 Hrab (2020) 的《How to Party Like a Snail》描述了興趣與個性相似如何鞏固友誼，而 Rania Al Abdullah (2010) 的《The Sandwich Swap》則探討了年齡與性別一致下的友誼形態。此外，Brun-Cosme (2009) 的《Big Wolf & Little Wolf》則進一步探討了友誼中的一致性與連帶感，揭示了友誼類型的多樣性。

每個人對「友誼」的期待與需求其實各不相同。有些人認為友誼的核心在於彼此間的同質性，但也有人僅將同質性視為友誼的一部分而非全部。這種差異可以從「文化」的角度加以解釋。例如，研究者觀察到來自日本學校的學生更傾向重視關係的同質性。在日本的工作經驗中，研究者也感受到同事間對同質性的高度重視，這種文化特質與研究者自身接受的以西方個人主義思想為基礎的教育背景形成了鮮明對比。

根據 Triandis (1995) 的理論，日本屬於集體主義文化，注重群體和諧與同質性；而美國則代表個人主義文化，強調個體自由與多樣性。這種文化差異提供了一個值得深入探討的面向。

在不同的文化特質下，友誼呈現出不同的型態。依照 Yuki (2003) 的說法來分析友誼關係，可以發現，集體主義文化中的友誼通常建立在彼此深入了解價值觀、行為模式與社會角色的基礎上；而個人主義社會中的友誼則更多基於共同的興趣、目標或經歷等屬性。個人傾向

於強調關係的穩定性與和諧，並注重履行對群體或朋友的義務，以確保人際關係的持續性與緊密性 (Rothbaum et al., 2000)。在這種文化背景下，人們更加重視個人選擇的自主性 (Benjamin et al., 2001)。

這些文化特質的差異不僅影響人們如何建立友誼，也會影響他們維繫友誼的方式。集體主義更注重穩定的長期關係 (Yuuki, 2005)，而個人主義則更強調雙方在情感與利益上的滿足 (Hofstede et al., 2013)。這些觀點為理解友誼的多元面向提供了重要的理論基礎。

因此，本研究旨在透過繪本這一特定媒介，從跨文化的視角比較不同文化背景下的友誼模式，並探討集體主義與個人主義文化如何影響繪本作者的創作思維及其作品的呈現。研究範圍聚焦於日本、美國與臺灣三國的繪本作品，這三國在 Hofstede 等 (2010) 調查的個人主義與集體主義指數上展現出顯著差異。美國的個人主義指數高達 91，為全球最高，而日本與臺灣分別為 46 和 17，顯示其文化更偏向集體主義。

基於上述背景，本研究選定日本、臺灣和美國三國作為文化比較的對象，探討文化因素是否能在繪本作品中具體呈現，這成為研究的重要切入點。此外，即使同為集體主義文化，國家間的文化特性也可能存在差異。過去研究指出，華人社會中的人際關係通常比日本更為緊密 (Lin, 2021; Uehara et al., 2011; Matsui et al., 1998)。在日本的集體文化中，「一致壓力」現象較為明顯，少數意見者往往容易服從多數意見 (Kōgami & Satō, 2020)；相比之下，臺灣的集體文化中則較少出現此現象。這種差異為比較兩個集體主義文化國家的友誼模式提供了重要參考。

本研究以友誼為主題的繪本作為分析工具，聚焦於個人主義文化代表的美國，以及集體主義文化代表的日本與臺灣，從跨文化視角探

討個人主義與集體主義文化對友誼同質性與多樣性的影響。研究將進一步剖析繪本作者的文化背景與其友誼觀之間的關聯性，並比較日本與臺灣在集體主義文化下的異同。期望藉此揭示文化因素如何塑造友誼的表現形式與內涵，為理解不同文化背景下的友誼模式提供深刻見解。



第二節 研究目的與問題

壹、研究目的

探索繪本中個人主義文化國家(美國)與集體主義文化國家(日本、臺灣)的友誼上的同質性關係。

貳、研究問題

- 一、日本之繪本上呈現的友誼型態為何?
- 二、臺灣之繪本上呈現的友誼型態為何?
- 三、美國之繪本上呈現的友誼型態為何?
- 四、個人主義文化國家(美國)與集體主義文化的國家(臺灣、日本)之繪本上是否反映出不同友誼型態?



第三節 名詞釋義

壹、繪本

圖畫書 (Picture Books)，又稱繪本，是專為幼兒設計的讀物，結合文字與圖像，以視覺與語言共同敘述故事，是一種兼具藝術與文學特質的表達形式，繪本以大量的圖畫為主，輔以相關文字，甚至可以是完全沒有文字的書籍 (黃郁瑛, 2002)。研究指出，繪本中的圖畫能促進幼兒對故事的理解 (Perry, 1988)。優秀的繪本會考量幼兒的生活經驗及認知發展，增強文字理解能力，並激發幼兒的想像力 (Sasaki, 1980)。

繪本的內容涵蓋多元主題，如人際友誼、創意思象、品德養成、寓言經典以及幽默歡笑 (Kimura, 2022)。這些主題幫助讀者形塑對世界的看法，了解社會風俗及生活方式，進而促進對他人及文化的理解 (Sakanishi & Ōsawa, 1989)。此外，繪本亦被視為「一本歷史書」 (Torigoe, 2001)，其內容通常反映出版地的社會與文化背景。

基於上述，本研究將繪本定義為圖畫與文字結合、具有敘事功能的文學作品。本研究聚焦於以友誼為主題的繪本，並選取獲得文化認可且非絕版的作品作為研究對象。同時，本研究考量繪本的適齡範圍：兩歲以下的繪本主要刺激幼兒感官，無法深入呈現友誼關係；七歲以上的兒童文學則以文字為主、圖畫為輔，偏向更複雜的文學形式。本研究鎖定 2-6 歲幼兒為繪本目標讀者，選取該年齡層讀物進行分析。具體的收集方式與篩選原則將於第三章中詳述。

貳、友誼關係

友誼是一個多面向的概念，在成人與兒童之間展現出顯著差異。成人的友誼通常具有深度與多樣性，包括情感支持、價值觀認同與相互扶持等特徵 (Yager, 2016)；相較之下，兒童的友誼較為簡單，主要建立在「一起玩耍」或「共同活動」的基礎上，注重當下的互動與共享的快樂 (Nakajima, 2000)。成年人傾向於追求長期且深層的情感連結，而兒童則偏重頻繁接觸與共同興趣，友誼維繫時間較短且以實際互惠為主 (Selman, 1980)。

此外，不同文化背景中的友誼展現出多樣化的形式與特徵。Rubin 等 (2008)指出，友誼與文化之間有著緊密的聯繫，文化不僅影響人際互動的模式，還塑造了友誼關係的形式及群體友誼的結構。根據 Isobe (2017) 及 Musashi 和 Kawamura (2021) 的研究，友誼可以分為兩種類型：**同質性友誼**和**非同質性友誼**。前者強調朋友之間的內在與外在一致性，例如共同參與活動、擁有相似的興趣或背景；後者則建立在對彼此差異與共同點的認同之上，注重接納多樣性並實現相互補充。

綜合以上觀點，本研究將友誼定義為兩種類型：(1) **同質性友誼**，即基於朋友間內在與外在一致性所建立的友誼；(2) **非同質性友誼**，即基於對彼此差異與共同點的認同所形成的友誼。此外，本研究認為，文化對友誼型態具有深遠的影響，使不同文化背景下的友誼形式展現出各自獨特的特徵。

叁、文化

文化被定義為「人類在文明發展與教育薰陶下所累積的智慧結晶與精神成果」(陳澄巧, 2018)。文化涵蓋生活方式、風俗習慣、禮節等, 體現在社會生活中的整體特徵, 它潛藏於日常生活中, 往往難以被直接察覺 (Yamamoto, 2015)。此外, 文化也通過社會行為表現, 如語言、溝通方式、飲食習慣及價值觀, 建立與社會的連結 (Osborne, 2016)。

綜合上述, 本研究將文化定義為一種與社會建立關係的方式, 同時反映個人的習慣與行為模式。本研究中特別聚焦於繪本中友誼的呈現方式, 並將其視為作者文化思維的反映。研究將從跨文化角度, 分析文化背景如何影響繪本中友誼關係的描寫與價值觀的傳遞。





第二章 文獻探討

第一節 友誼關係

本節從友誼的定義出發，探討其在不同發展階段中的重要性，特別著重於幼兒的友誼發展歷程。透過分析友誼的型態與特徵，闡述友誼在幼兒社會情感發展中的關鍵角色。此外，本節將進一步探討友誼的不同型態，包括基於一致性的同質性友誼與基於接納差異的非同質性友誼。

壹、友誼的重要性

哲學家對友誼有著不同的解釋。Montaigne (1580) 認為，友誼關係是一種深層的融合，宛如兩個人合為一體，強調的是關係的同質性。而法國哲學家 Weil (1950) 則主張，友誼應該建立在彼此包容的基礎上，避免過度期待或要求對方。德國哲學家 Kant (1797) 提出，友誼關係在吸引彼此的同時，亦需保持適當距離，因此友誼並非完全相容的關係。Nietzsche (1882) 則將友誼定義為一種對等的競爭關係，猶如對手般的互動。

成人對友誼的理解與幼兒對「朋友」的定義有明顯差異。在童年時期，朋友通常被認為是「一起玩的人」或「每天見面的人（例如同班同學）」(Nakajima, 2000)。Selman (1980) 進一步指出，幼兒將朋友視為暫時性的玩伴，友誼的建立基於利益交換，例如「和我一起玩」或「不會攻擊我」。Matsunobu、Kaneko 與 Kotani (2011) 分析 5 歲幼兒對友誼的概念，發現幼兒透過兩種方式維持友誼：一是透過「高互動頻率」增強親密感，例如共同活動或長時間相處；二是透過「共

同興趣」來加深友誼的情感基礎。

結交朋友與建立關係對幼兒的社交技能發展至關重要 (Uemura et al., 2009)。若幼兒在早期未能建立良好的友誼，可能對未來的家庭生活與社會適應產生負面影響。例如，童年時期缺乏朋友的孩子，可能難以與兄弟姐妹建立良好關係 (Flora, 2013)。此外，對友誼漠不關心的青少年，往往在學業表現與人際關係上遭遇挑戰 (Wentzel & Caldwell, 1997)。研究顯示，友誼所需的社交技能是未來生活成功的重要基石 (Daibo, 2012)。

透過與朋友的互動，孩子不僅僅是享受遊戲樂趣，更在潛移默化中學習合作、解決分歧以及處理錯誤的技巧 (Sakagami, 2024)。例如，在完成遊戲或共同任務時，孩子學會分工協作，並在意見不一致時嘗試傾聽他人的想法，找到雙方都接受的解決方案 (Tanaka, 2009)。當孩子在互動中犯錯時，他們會從錯誤中吸取教訓，改進自身行為，這些經驗幫助孩子提升靈活應對挑戰的能力 (Isomura, 2019)。

經由反覆嘗試與挑戰，孩子逐漸建立小小的成功經驗，體驗滿足感與成就感，並且在面對新的挑戰時更具信心 (Takahira, 2021)。朋友間的互動也幫助孩子學會妥協與分享，進一步發展出初步的道德意識。他們逐漸理解到，為使遊戲順利進行，每個人需遵守一定的規則 (Maruyama, 2011)。孩子在這些過程中體會到「妥協」與「分享」的意義，學會適時退讓，從而增進彼此的愉快與和諧互動 (Kawahara, 2018)。雖然遵守規則或等待順序需要克制慾望，但孩子發現這樣能讓自己與朋友的互動更加融洽 (Ray, 2021)。這些經驗讓孩子逐步發展出道德感，並學會尊重他人的需求與權益 (Kaneko & Agata, 2011)。

上述童年友誼經驗讓孩子在學習過程中逐漸掌握社交技能，並成長為具有社會性的人 (Yugumi, 2015)。這些寶貴的互動與體驗為他們

未來的生活奠定了重要的基礎。

貳、友誼的發展

幼兒的人際關係建立通常從與主要照顧者的互動開始。在與照顧者建立信任後，幼兒逐漸發展出穩定的依附關係 (Bowlby, 1969)，並進一步擴展至與他人的互動 (Kuwabara & Nakamoto, 2019)。游曉雯 (2020) 基於 Maslow (1943) 的需求層次理論解釋友誼的功能，認為友誼可以緩解幼兒因與照顧者分離而產生的焦慮，提升幼兒的認同感與歸屬感，並增強其自尊心。因此，幼兒在發展過程中建立的友誼對增強其人際交往能力至關重要。

雖然一出生時，主要照顧者通常是幼兒的首要玩伴，但研究發現，即使在嬰兒階段，與同齡人之間的互動也具有重要意義。6 個月大的嬰兒已會撫摸其他嬰兒或觸碰對方手中的玩具 (Hay et al., 1983)。到 10-12 個月時，幼兒開始模仿他人行為，並學習分享與交換玩具 (Eckerman & Rheingold, 1974)。只要提供足夠的機會，幼兒在很小的年紀便能展開與玩伴的互動。

然而，兩歲以前的幼兒對友誼的概念較為模糊，朋友的選擇主要基於能否一起遊戲，而非考量對方的興趣或個性 (Endō, 1990)。三至四歲的幼兒開始探索友誼的建立，從分享玩具與共同遊戲開始，逐漸發展對朋友的親近感，並學習透過分享物品或交換玩具加強友誼 (Sebanc, 2003; Kinoshita et al., 1986)。幼兒透過相似的經驗，學習合作與解決衝突的能力，逐漸形成自己的價值觀與行為模式 (Nagahama & Takai, 2011)。

到了四歲，幼兒的友誼關係開始趨於穩定。在這一階段，他們經歷了爭執與和解的循環，並開始學習遵守遊戲規則，例如透過說「讓

我加入」或「好吧」等標準表達方式融入遊戲 (Matsui et al., 2001)。這種過程中的衝突幫助幼兒理解他人的不同思維方式 (Tomosada, 2008)。到五歲時，幼兒能與朋友建立更穩定的關係，並表達自己的意見，同時專心傾聽朋友的想法 (Isomura & Suzuki, 2019)。他們在活動中能與朋友討論規則、分工合作完成目標，並能建立持久的友誼 (Hayashi, 2009; Takemura & Yoshida, 2016)。

因此，友誼關係是幼兒時期的關鍵要素之一。本研究著重探討幼兒主題繪本中所描繪的友誼形象，並在繪本被視為幼兒重要教材的情況下 (Yoshimura et al., 2009)，分析其呈現友誼關係的方式及對幼兒的潛在影響。此外，本研究進一步探討幼兒在理解友誼關係與辨識友誼基礎的關鍵時刻所參考的友誼主題繪本，並分析其內容與細節如何呈現友誼概念。

參、友誼型態

在幼兒期的友誼關係中，共同性是維持友誼的關鍵因素。研究顯示，幼兒傾向於與同性別的小朋友建立友誼，因為同性別之間更容易產生共同之處，進而形成更親密的友誼關係 (Maccoby, 1988; Leaper, 1994)。女孩通常偏好協作與溝通，並喜歡參與如角色扮演等有規則的活動；男孩則更傾向於參與競賽型遊戲，並注重比賽的輸贏 (Maccoby & Jacklin, 1987)。這種對同性別的偏好使幼兒能在相似的遊戲風格中找到樂趣與認同感。

其次，共同興趣是友誼維持的核心因素。Raag 與 Rackliff (1998) 的研究指出，幼兒對玩具的興趣與偏好直接影響友誼的形成。共同興趣不僅促進幼兒之間的互動，還能增加彼此的互動頻率。「同質性」表現在活動類型、興趣及性格的相似性上，這些相似性不僅有助於加

深情誼，還導致了以性別為界的友誼模式。幼兒透過相似的價值觀與行為模式找到歸屬感，從而維持穩定且長久的友誼。

本研究聚焦於友誼中的「同質性」面向，探討幼兒友誼關係在繪本中所呈現的形象與表現。

根據 Isobe (2017) 的研究，繪本中描繪的友誼可分為兩種主要型態。該研究指出，在為幼兒設計的友誼教育題材中，繪本能有效傳遞這兩種友誼型態（同質性友誼與非同質性友誼），並揭示在友誼主題繪本中，同質性友誼（基於共同點）的呈現程度與深淺存在顯著差異。

Isobe (2017) 友誼關係定義：

- 1. 同質性友誼：**指朋友之間因相似的興趣、情感或價值觀而建立的友誼。這種類型的友誼強調彼此的一致性，使朋友之間的關係更為緊密，彷彿融為一體。
- 2. 非同質性友誼：**強調友誼的包容性，即使朋友之間存在不同的特點、興趣或背景，也能彼此接納並建立穩定的關係。這種類型的友誼以尊重彼此差異為核心，並在多樣性中找到平衡與理解。

針對友誼關係的進一步探討，Musashi 與 Kawamura (2021) 的研究指出，Hosaka 與 Okamura (1992) 所提出的同儕關係發展階段模型，同樣適用於友誼關係的演變過程，並展現以下特徵。研究表明，友誼會從基於一致性的初級形式逐漸發展到接納多樣性的成熟階段。這一過程通常始於外在行為的相似性，例如參與相同的活動或擁有共同興趣，隨後延伸至內在特質的契合，如情感、價值觀與興趣上的共鳴。最終，友誼演變為不再以一致性為主要特徵的非同質性友誼型態，強調對彼此差異的接納與理解。

Musashi 與 Kawamura (2021) 友誼關係演變過程:

- 1. 友誼初級形式 (同質性友誼):** 友誼的基礎主要建立在外在因素與共同活動之上。例如，因為參與相同的遊戲或擁有共同興趣而形成的群體關係屬於這一類型。隨著關係的深化，同儕逐漸開始重視彼此的內在特質，例如價值觀、興趣和情感上的共鳴，從而使友誼更加緊密，並強調相互理解與支持。
- 2. 友誼成熟階段 (非同質性友誼):** 隨著友誼進入成熟階段，每個成員被視為獨立的個體，並彼此尊重對方的特質與差異。在這類型的友誼中，關係建立於相互理解與尊重的基礎上，並以接受多樣性為前提，展現包容與平等的價值觀。

綜合上述觀點，友誼關係可大致分為兩種主要類型：(一) 強調同質性的友誼：基於內在或外在相似性而建立的友誼，主要集中於共同的興趣、價值觀與活動。(二) 基於非同質性的友誼：在多樣性中尋找平衡，尊重彼此差異並相互理解的友誼。

本研究聚焦於繪本中「同質性」與「非同質性」兩種友誼型態的呈現，並探討這些描寫如何反映文化背景對友誼關係的影響。

第二節 友誼與文化

壹、友誼與文化的關聯

友誼與文化之間存在密切的關聯，因為文化影響人們的價值觀、行為模式和社會期望，而這些因素決定了友誼的形成、維持和表達方式 (Hirai & Takahashi, 2003)。

首先，文化是一種建立社會關係的方式 (Tada, 2011)，同時反映了個人的習慣和行為模式 (Kroeber, 1949)。例如，Tylor (1871) 主張，文化或文明在其民族學的意義上，指社會成員掌握和接受的所有知識、信仰、藝術、道德、法律、風俗和其他技能與習慣的綜合。

Osborne (2016) 認為，文化與社會結構存在互動關係，包含互動、溝通等所有與社會成員建立的關係模式，這些模式可以通過肢體動作、臉部表情，甚至繪畫、文學、建築、音樂、時尚或飲食進來表達和強化。

Rubin 等 (2008) 進一步從文化規範的角度分析友誼關係，將其分為三個層次：(一) 互動 (Interactions)：指個體之間的社會交流；(二) 關係 (Relationships)：指彼此互動的意義、期待與情感；(三) 團體 (Groups)：指具有結構性且有互相影響的組織。Rubin 等指出，文化在這三個層次中均對友誼關係產生深遠影響。

過去的實證研究進一步驗證了文化對友誼模式的影響。Farver (1995) 比較韓裔美國幼兒與歐裔美國幼兒的友誼特徵，發現韓裔幼兒在同儕互動中更為沉默和內向。Chen 等 (2006) 的研究指出，加拿大幼兒的內向抑制特質會阻礙與同儕的相處，導致排斥或孤立，而中國幼兒則不受此特質的負面影響，表明不同文化對同一特質的解讀存在差異。同樣，Rao 和 Stewart (1999) 的研究發現，中國幼兒在分享行

為上更為主動，而印度幼兒則多呈現被動分享的特徵。這些研究表明，文化背景對友誼行為的具體表現具有重要影響。

關於友誼同質性，已有多國研究從不同角度證實其普遍性 (Laursen, 2017; Haselager et al., 1998; Furumi, 2019)。然而，東西方國家的友誼同質性表現有所不同。以美國為例，作為多民族社會，其友誼同質性更多聚焦於種族一致性 (Moody, 2001)。相比之下，東方國家如日本和中國，民族相對單一，因此友誼同質性更多體現在價值觀與行為模式的共通性 (Ochiai & Satō, 1996)。這種差異揭示了文化背景對友誼形成機制的影響。

貳、個人主義文化與集體主義文化

Rothbaum 等 (2000) 的研究指出，以日本為代表的集體主義文化更重視友誼中的和諧與穩定性，幼兒傾向於強調關係的聯合與維持；相較之下，美國作為個人主義文化的典範，更注重友誼的靈活性與流動性，其幼兒在友誼中更常表現出分離與重新結合的特徵。Benjamin 等 (2001) 比較美國與臺灣兒童的友誼，發現臺灣兒童因文化影響較少與朋友發生衝突，反映了集體主義文化對和諧的高度重視。

根據 Triandis (1995) 的說明，集體主義文化是一種以「我們」為核心的文化模式，重視團體和諧與共同利益，個體在其中被視為團體的一部分，自我認同與家庭、公司或其他群體緊密相連，並將自身視為這些群體的成員。相對地，個人主義文化則以「我」為核心，強調個人權利與自由，個體被視為獨立存在，行為動力主要來自個人的喜好、需求與權利，並重視以契約為基礎的人際關係。

集體主義文化注重聯繫關係，遵循群體規範，並將群體目標視為個人目標的一部分，展現出高度的集體認同感與合作意願。個人主義

文化更強調由內在動機驅動的目標達成，並以個人利益作為行動的評估標準 (Nisbett, 2003)。

在集體主義文化與個人主義文化的討論中，關係的「同質性」是重要的概念。Bond 等 (1996) 研究了 13 個國家共 75 項研究，顯示集體主義文化國家傾向於展現較高的一致性。同時，Takano (2008) 指出，集體主義文化的核心概念是「合作」與「一致」。如果團體內頻繁發生意見不一致，將難以維持和諧的關係，因此「一致」與「合作」在集體主義文化中具有重要意義。

Hui (1988) 設計的測量工具進一步揭示了集體主義與個人主義文化的差異。在集體主義文化中，強調「一起」與「一樣」的價值觀。例如，填答「我想跟朋友一起買一台車，並一起使用」或「我想住在好朋友家附近」的人被視為具有集體主義思維。而在個人主義文化中，則重視「獨立」或「不一定一致」的觀點，例如填答「我會自己解決個人問題，不會與朋友分享」或「我決定工作時，朋友的意見不太重要」的人被視為具有個人主義文化思維。

這些觀點不僅揭示了文化在友誼型態上的影響，也為分析文化趨勢提供了一種重要的視角，幫助理解不同文化如何影響人際關係的形成與維繫。然而，需要注意的是，集體主義文化與個人主義文化在過去的研究中常被視為對立的兩種文化模式，但實際上，它們並非截然對立，而是具有一定的兩面性。

Yuki (2003) 研究了美國 (個人主義文化) 與日本 (集體主義文化)，發現即使在個人主義文化的美國，受訪者在小團體中對忠誠心 (loyalty)、一致性 (identity) 和同質性 (homogeneity) 表現出高度關注，甚至認為自己的團體比其他團體更具優越性。這表明，文化特徵的展現可能因群體層級與情境而有所不同。

進一步地，Takano 與 Sakurazaka (1997) 分析了 16 篇關於日本與美國小團體行為的研究，發現兩國均展現集體主義思維。其中，有 5 篇研究顯示，美國受訪者在特定情境下更傾向於採用集體主義行為。這表明，雖然在大型跨國比較中 (如 Triandis, 1995；Trompenaars, 1997；Hofstede et al., 2013)，集體主義與個人主義的文化差異顯而易見，但在小團體層級中，成員通常會根據情境靈活運用集體主義與個人主義思維。

此外，Takano (2008) 透過東西方成語揭示了文化中的集體主義與個人主義並存特徵。例如，西方成語“The squeaky wheel gets the grease.” (會吵的孩子有糖吃) 體現個人主義價值觀，而“When in Rome, do as the Romans do.” (入境隨俗) 則偏向集體主義。同樣，Ōbuchi (2015) 比較了日本、韓國、中國與美國的儒家價值觀，發現「世人的眼光與丟臉」這一集體主義指標在各國間無顯著差異，顯示集體主義與個人主義的交融特性在不同文化中均有體現。

Yuuki (2005) 的研究進一步指出，北美的集體主義更強調團體內的一致性與對外部團體的競爭，且成員關係具高度流動性。個人主義文化的成員加入團體後，雖展現團體精神，但更重視與不同群體的互動，並在個人需求未被滿足時迅速脫離團體。相比之下，東亞的集體主義更注重團體內的和諧與互助，成員加入團體的選擇相對有限，但團體內的關係更為親密且穩定，並且流動性較低。

集體主義與個人主義的文化觀點是文化研究中值得深入探討的重要面向。然而，不應極端地將兩者對立，僅認為集體主義文化更重視一致性，而個人主義文化則僅重視個體性。在個人主義文化中，同質性關係確實具有更高的流動性，成員通常基於相似性選擇加入團體，並能靈活地退出或轉換團體。而在集體主義文化中，同質性則依靠深

厚的內部關係來維持穩定性，成員之間的聯繫更加緊密且持久。因此，兩種文化在同質性關係的表現上展現出既有重疊又有差異的特徵，值得進一步探索。

由於 Hofstede 等 (2013) 的研究結果顯示，各國在集體主義與個人主義文化上存在顯著差異。該研究透過對 IBM 公司員工的調查發現，美國的個人主義指數為 91 (排名第 1)，日本為 46 (排名第 35)，臺灣則為 17 (排名第 66)，顯示臺灣相較於日本更傾向於集體主義文化。然而，日本與臺灣在友誼同質性上展現出各自獨特的文化特性。因此，本研究選擇美國作為個人主義文化最具代表性的國家，並深入比較集體主義文化下的日本與臺灣的友誼型態，探討集體主義文化與友誼同質性的關係，期望揭示這些特徵如何反映不同的文化背景與價值觀。

叁、日本與臺灣的集體主義文化特徵

即使同屬於集體主義文化，不同地區的文化特質仍存在顯著差異。這些差異可能對分析不同國家友誼繪本中的表現方式產生深遠影響。特別是臺灣與日本因文化背景的不同，為深入探討友誼型態提供了一個值得關注的重要視角。

Uehara 等 (2011) 分析了日本、中國和臺灣大學生的朋友關係，發現中國人的社會距離最為緊密，其次是臺灣人，最後是日本人。Lin (2020) 進一步研究了，日本和中國大學生在面對好朋友或父母於學業、工作或品格上的成功或失敗時的情感反應 (如開心、驕傲、失面子或丟臉) 的變化。研究結果顯示，相較於日本人，中國人更容易因好朋友或父母的成功感到開心與驕傲，或因其失敗感到失面子與丟臉。此外，Lin (2021) 分析了中國、臺灣、日本與韓國大學生對同鄉

概念的認知，結果指出中國與臺灣對同鄉概念的關聯性較高，其次為韓國，而日本的關聯性最低。該研究進一步說明，華人社會特別重視地緣、血緣與同業關係，呈現出典型的「關係型社會」特徵。在探討大學生對好朋友或父母成功與失敗的情感反應時，研究發現中國大學生比日本大學生更容易因他人的成功感到驕傲，或因失敗感到丟臉，進一步顯示中國與臺灣大學生對同鄉概念的認同程度高於韓國與日本，反映出華人社會對地緣與血緣關係的高度重視。

綜上所述，在社會距離較為緊密的華人文化中，成員更傾向於維持集體主義文化的思維模式。

但是，Yan (2012) 指出，儘管臺灣深受儒家思想影響，文化上強調「謙虛是美德」以及和諧的「以和為貴」價值觀，臺灣同時也是一個競爭主義文化較為突出的國家。例如，日本 PERSOL 機構 (2022) 調查了 18 個國家對於就業及成長意識的看法，結果顯示，臺灣社會具有較強的競爭意識和持續追求成長的態度。以下是該調查中的部分問題及其回答比例。

表 1 臺灣與日本就業以及成長意識的看法

問卷題目	日本	臺灣
1. 希望想要成為經理	19.80%	49.90%
2. 為增加經驗以及為習得專業知識而增強能力	25.90%	42.70%
3. 平時參加讀書會	11.60%	26.10%
4. 為取得證照而學習	15.90%	23.30%
5. 參加線上課程	7.10%	26.80%
6. 學習外語	9.90%	26.50%
7. 兼職或有副業	8.90%	20.30%

*資料來源 (2022 年度就業以及成長意識的看法/日本 PERSOL 機構)

*研究者自身整理資料

可見，臺灣受訪者在競爭激烈的社會中，比日本受訪者更積極地投資自身能力，展現出「想要比他人更有能力」的意識。因此，在日本社會中常被討論的「一致壓力」議題，反而在臺灣未形成顯著的社會現象。這說明，即使同屬集體主義文化，國家之間仍存在顯著差異。

相較之下，日本所謂的「一致壓力」指的是少數意見者在做決定或建立共識時，受到多數意見者潛移默化的壓力而妥協或認同的現象 (Kōgami & Sato, 2020)。例如，Yamashita 與 Ueno (2019) 針對參加大學入學典禮的大學生進行調查，發現統一穿著黑色西裝的現象普遍存在。研究指出，日本大學生選擇黑色西裝是為了避免引起他人注意，這正是「一致壓力」的典型表現。

此外，日本記者 Mochizuki 與 Maekawa (2019) 指出，媒體中的「一致壓力」現象也十分明顯。這種壓力限制了記者從多角度提出問題的可能性，進一步削弱了媒體的多元聲音。

關於「讀空氣（空気を読む）」的研究，在日本已有超過 40 年的歷史 (Nishikawa, 2020)。Yamamoto (1977) 認為，「讀空氣」是日本人的一種文化特色，指出日本人在做決定時，往往依據當下的「空氣」（氣氛）而非理論或邏輯來判斷。2022 年，日本政府的一項調查顯示，當受訪者面臨與他人意見不一致的情況時，僅 20.8% 選擇「討論到底」，而 53.9% 則主張「不要惹麻煩」。這反映了「讀空氣」文化壓力在當今日本社會中依然存在。

此外，Oyano (2019) 討論了日本的「連帶責任」文化，認為這一概念深植於日本的民族文化之中，可追溯至江戶時代的「五人組法令」。該法令規定五戶為一組，成員間相互監視並共同承擔責任，若其中一人犯錯，所有人均需承擔懲罰。Tajima (2021) 也研究了現代日

本中學校中的「連帶責任」現象。例如，運動會中若有學生忘記攜帶物品，整個隊伍的成績會被扣減；社團活動中，若有成員未按時離開學校，整個社團活動可能被暫停一週。這些案例說明，「連帶責任」在現代日本仍是一種重要的文化特徵，持續影響著個人與團體的行為模式。

由此可見，華人社會的關係雖更加緊密，但同時展現出強烈的競爭意識，個體通過努力區別自己以突顯個人價值。相比之下，日本社會的關係雖不如華人社會那樣緊密，但更注重群體內的一致性與和諧，體現了「讀空氣」與「連帶責任」等文化特徵。

基於上述研究，本研究選擇個人主義文化的代表國美國，以及集體主義文化的代表國日本與臺灣為研究對象。這三個國家各自具有獨特的文化背景，為探討友誼同質性的形成提供了重要視角。本研究旨在分析友誼同質性是否主要受到各文化自身特性的影響，亦或是反映集體主義與個人主義的文化觀點。

透過對三國繪本中友誼型態的比較分析，本研究將深入探討文化背景對友誼同質性的影響。同時，重點比較日本與臺灣在友誼同質性上的表現，進一步討論文化特徵如何在友誼型態的塑造中發揮作用，並揭示不同文化背景下友誼型態的深層影響。

第三節 友誼與繪本

在世界上數不勝數的繪本中，許多作品以「友誼」為主題，這些繪本不僅是幼兒娛樂的來源，更是學習與他人相處的重要工具 (Negishi & Shoui, 2018)。童年時期的幼兒往往將朋友定義為「一起玩的人」、「彼此認識名字的人」，以及「不會搶對方東西的人」。由於幼兒的人際關係尚在發展階段，成人常將繪本視為豐富幼兒人際互動經驗的重要媒介 (Imai, 2021)。接下來將從繪本的定義出發，探討友誼主題繪本的內涵及其教育功能。

壹、何謂繪本

繪本 (Picture Books) 以圖像傳達故事的特性著稱，具有敘事性，其結構類似於電影，需具備穩固的架構與流暢的節奏，才能吸引讀者一頁頁地翻閱 (何三本, 2003)。郝廣才 (2006) 指出，繪本的核心在於「以圖為主，以文為輔」，圖像應展現連貫的故事發展，而非僅僅重複文字描述的場景。幾米 (2021) 則強調，繪本應簡化圖像與文字的內容，以便幼兒輕鬆進入故事的世界。

繪本不僅能促進幼兒的情緒發展，還能激發其豐富的想像力與創造力。對於尚未識字的幼兒而言，圖像可引導他們進入故事情境 (Kodama, 2011)。Sasaki (1980) 認為，繪本能充實幼兒的生活體驗，增進其對自我與他人生活經驗的理解，提升人際互動能力，並培養美感。

總結來說，繪本的特徵可歸納為以下四項重要概念：

一、繪本是針對不同年齡層幼兒而創作的

Kodama (2016) 指出，繪本的設計充分考慮了幼兒在不同發展階段的特徵與需求，旨在通過符合其認知、情感和社會化程度的內容，幫助幼兒獲得適齡的學習與成長體驗。基於幼兒不同的發展階段，Kimura 與 Matsuzaki (2023) 整理了各年齡層繪本內容的特點如下：

(一) 0-1 歲 (嬰兒期)

繪本通常以簡單的圖像和文字為主，內容中反覆出現相同的文字和圖案，有時還設計成可觸摸或打開的立體圖案，旨在刺激幼兒的感官發展。這類繪本透過重複模式幫助幼兒記住基本概念和詞彙，同時增強注意力和觀察力。

(二) 2-5 歲 (幼兒期/學齡前期)

繪本內容包括簡短的文字和大幅的圖像，故事與幼兒的日常生活密切相關。透過閱讀這類繪本，幼兒可以學習並理解基本的生活概念，從而在輕鬆的氛圍中培養觀察力、理解力和認知能力。這些繪本以簡單且生動的方式，幫助幼兒建立與現實世界的聯繫，並促進全面發展。

(三) 5-7 歲 (學齡前期至小學低年級)

繪本文字篇幅增加，圖像更加精細，故事結構也更為複雜。一方面激發孩子的想像力，讓其沉浸於故事世界中；另一方面增強孩子對文字的理解，幫助擴展詞彙量與語言能力。同時，透過故事內容，孩子可以學習辨識和解決問題，進一步培養批判性思維與情感共鳴，全面提升閱讀能力與綜合素質。

(四) 7 歲以上

繪本內容涵蓋更複雜的故事結構，並融入社會與自然科學等多領域的知識。這些繪本故事設計巧妙、情節曲折，能引導孩子進行深入思考，學習具體且有用的知識，從而加深對周圍世界的理解。7 歲以上的兒童文學作品則更傾向以文字為主、圖像為輔的文學型態。

考量以上特點，本研究將焦點鎖定於適合 2 至 6 歲幼兒的繪本，並以此作為探究「友誼」主題的研究材料，排除針對 0 至 1 歲嬰兒設計且以感官發展為主的繪本，以及針對 7 歲以上兒童以文字敘事為主、圖片僅作輔助的文學作品。

二、繪本可使用擬人化的角色來展現故事

Furuya 與 Tashiro (1989) 指出，擬人化角色能幫助幼兒更容易投入到故事情節中。這些角色不僅能激發幼兒的想像力，還能讓孩子產生強烈的代入感，甚至會想像自己成為故事中的主角，身臨其境地走進故事場景。Kodama (2011) 進一步強調，擬人化角色有助於幼兒以客觀的視角觀察世界，並透過角色的行為與經歷，學習和模仿各種情感表達及社會行為。

三、繪本有「起承轉合」的故事結構

一個好故事或是吸引人的內容，通常會有核心元素，故事可從起承轉合來拆解 (Doi, 2018)。根據 Pukumuku (2017) 的說法，故事的結構可以從四個部分來拆解，即起、承、轉、合。首先，起是故事的開始部分。在這一階段，故事會介紹主要的角色、設定故事的背景，並呈現出故事的初始情況。吸引讀者的注意力，建立故事的基本框架，

並讓讀者對即將發生的事情產生興趣。接著，承是故事發展的階段。在這一部分，故事中會發生一些事件，推動情節向前發展，會引出主要的衝突或挑戰。然後，轉是故事的高潮部分。在這一階段，故事中的角色會面臨最大的困境或挑戰，情節達到最緊張和戲劇化的時刻。最後，合是故事的結局部分。角色會找到合適的解決方式，故事中的衝突和問題會得到解決。

繪本中的每一個元素都經過精心設計，從色彩鮮豔的圖畫到簡潔明了的文字，都旨在創造一個引人入勝的閱讀體驗。通過如此的結構，繪本能夠有效地傳達故事的情感和主題，使讀者不僅能夠理解故事的內容，還能在心靈上與故事產生共鳴 (Shavick, 2016)。

四、繪本融入了文化元素

Okamoto (1990) 主張，繪本反映了幼兒所在國家的文化背景，並展現出符合該文化的互動方式。一方面，成人（繪本作者）根據自身文化向幼兒傳遞世界觀；另一方面，繪本具有分享相似經驗或豐富生活體驗的功能。因此，繪本不僅能反映文化中的社會規範與習俗等概念，還能通過書中內容觀察衣著、飲食等物質文化的特徵 (Inui, 1990)。

例如，美國作者 Russell Hoban 的 *Bedtime for Frances* 描寫了在東方國家中較少見的幼兒單獨睡覺的過程與訓練。此外，書中提到的嬰兒安全帶的使用，也是東方國家繪本中罕見的情節 (Minami, 2010)。

另一例子是，Wen 與 Chen (2023) 分析了三本臺灣創作的繪本：《一個不能沒有禮物的日子》、《熊爸爸去另一個城市工作》與《黑孩子》，探討臺灣社會中的經濟困境。他們發現，這三本繪本均描繪了

對未來的希望。其中，《一個不能沒有禮物的日子》與《熊爸爸去另一個城市工作》表現了即使面臨困難也要順其自然、接受環境的普遍態度，而《黑孩子》則描述了被忽視的孩子需要主動尋求解決困境的態度。

貳、友誼主題的繪本之功能

友誼主題繪本在教育中扮演著重要角色。透過輕鬆且愉快的閱讀，友誼主題繪本能幫助年輕讀者深入理解友誼的各個層面，學會如何建立並維持良好的人際關係，同時掌握解決友誼問題的技巧 (Crawford & Calabria, 2018)。這類繪本通常包含以下常見元素：

一、角色結構

繪本中的角色可以是「人」或「擬人化」的角色，通過兩個或多個角色之間的互動，展現友誼或同儕關係 (Isobe, 2017)。角色的設計往往能引起幼兒的情感共鳴，幫助其更自然地理解故事中的情節和主題。

二、主題

友誼主題的故事通常融入「共享」、「協助」、「共鳴」與「同理心」等重要的社會性概念。透過繪本中角色如「同儕」、「玩伴」與「朋友」的互動情節，孩子可以體驗如何克服困難、解決衝突以及學習同理他人。同時，這些故事還能促使幼兒更深入地理解友誼的重要性及其內涵 (Tomé-Fernández et al., 2019; Imai & Boi, 1994)。

三、增加生活經驗

友誼情境的描寫反映了幼兒可能遇到的真實情景，包括渴望建立友誼的心情、與朋友發生衝突後希望和緩的情感，以及互相包容的心理狀態 (Igarashi, 2014)。這些情節不僅幫助幼兒理解真實生活中的社會互動，還能增強其應對友誼挑戰的能力。

由於友誼主題繪本的特質，幼兒可以從故事中的角色和情節中學習友誼關係中的衝突與平衡 (宋金梅, 2009)，並將這些經驗應用於現實生活中。例如，親子共讀或教學應用中，友誼主題繪本被發現能強化幼兒在社會中的必要技能 (Larsen 等, 2017)。繪本共讀不僅提升幼兒對角色的理解，還能增進幼兒之間的社會行為 (Ko, 2017)。Dermata (2019) 推行的「My BEST friends, the books」課程，讓幼兒更願意分享自己的想法，並增強其對社會情緒的理解。

四、繪本傳遞社會規範

此外，友誼主題繪本透過故事傳遞社會規範，具備道德教育的功能 (Hoshino, 2010)。這類繪本充分體現了作者對友誼的看法與價值觀，展示了作者對孩子在社會中的期望 (Hamano, 2015)。例如，陳昭伶 (2016) 在分析《莎莎聽不見》時指出，故事呈現了聽語障孩童在人際關係中面臨的困境，表達了對聽障兒受傷心情的同理心，並引導這些孩子思考自身優勢、突破困境，學習建立良好的人際互動。

Yamamoto (2019) 則認為，《Frog and Toad Are Friends-The Letter-》的故事中，作者描繪了陪伴的重要性，透過 Frog 的陪伴，Toad 在四天未收到信的情況下，得以解決情緒問題。Toda 與 Nishiyama (2003) 認為，《The Rainbow Fish》的作者強調了分享所帶來的快樂。友誼主題繪本反映了作者希望孩子在社會中維持良好人際

關係的理念，因此繪本通常不會鼓勵幼兒獨自生活，而是強調朋友的重要性 (Isobe, 2017)。

友誼主題的繪本不僅是提供幼兒娛樂與學習的好夥伴，還能增強其社會能力並塑造價值觀。透過作者對友誼關係的表達，繪本讀者能夠理解友誼的真諦，並在與他人的互動中實踐這些道理。本研究進一步探討不同文化背景中的友誼主題繪本，分析各文化中作者所表達的友誼型態，從而了解其文化特性。

參、繪本與友誼型態的相關研究

有關繪本與友誼型態的相關研究較為稀少，目前僅有一篇相關文獻。Isobe (2017) 分析了繪本中對於友誼的想像 (image) 及其意圖 (即繪本作者對於友誼的看法與期待)，並進行了跨國友誼類型的比較研究。其研究將友誼類型分為以下四種：

一、內部-融合型／大家一樣：強調角色之間進行規則性遊戲，注重團體內部的同質性。

二、內部-自律型／大家不一樣：展現不同個性角色在團體中互相尊重並包容彼此意見的情況。

三、外部擴大-融合型／我和你一樣：強調角色之間的互相理解，並總是一起行動，突出友情的親密與穩定。

四、外部擴大-自律型／我和你不一樣：角色彼此尊重和包容，即使身處遠方，仍能保持友誼。

研究結果顯示，繪本中較常見的友誼類型是 (一) 大家一樣 和 (三) 我和你一樣，這兩類型均強調友誼中的同質性特徵。進一步比較日文與歐美繪本，Isobe (2017) 的研究發現，無論在日本還是歐美，「大家一樣」與「我和你一樣」的友誼類型都是常見模式。然而，日

本繪本中「大家一樣」的比例顯著高於歐美繪本，並且更強調主角經過協調融入團體的過程；相較之下，歐美繪本則更注重主角與其他角色之間的個別關係。

本研究以 Isobe (2017) 的研究為基礎，進一步探討友誼型態的跨國比較。

然而，Isobe 的研究存在以下兩個不足之處：

1. 其研究忽略了友誼建立的基本概念，即友誼往往基於與他人的「相似性」而形成。
2. 該研究僅選擇歐美繪本作為比較對象，無法深入探討特定國家間的差異性。

為了彌補這些不足，本研究將進行以下改進：(1) 以友誼同質性為友誼建立的基本概念，重新整理並分類友誼的類型。(2) 基於文化對友誼型態的影響假設，選取美國作為個人主義文化的代表國家，並選擇日本與臺灣作為集體主義文化的代表國家，進行跨國繪本分析。

第三章 研究方法

依照研究目的，本研究採用內容分析法 (Content Analysis)，將「文化」視為影響友誼關係的外在因素，以探討個人主義文化國家（美國）與集體主義文化國家（日本、臺灣）在友誼同質性上的差異程度。本研究的資料分析由研究者本人作為主要分析工具進行。

內容分析法：

內容分析法 (Content Analysis) 是一種有結構性的、客觀的方式，用於解釋現象，通過對談話、文本等傳達訊息的媒體進行研究以了解社會現象 (Hall & Valentin, 2005)。它被描述為「一組系統性編碼和分析資料的方法」 (Bernard & Ryan, 2009)。內容分析法還是一種將質化研究素材轉化為量化資料的研究方法，便於進行系統性分析 (Ueno, 2008)。Krippendorff (1980) 提出了進行內容分析的六個基本步驟，分別為：

一、**單位劃分 (Unitizing)**：在進行內容分析前，研究者需要明確研究的變數，即哪些特徵或內容將被分析，例如文本中的主題、情感、角色等。同時，需要清楚記錄單位，即分析的基本單位，如單詞、句子、段落、主題等。

二、**抽出樣本 (Sampling)**：研究者需要選擇合適的分析文件或樣本，文件應能代表研究範圍和目標，包括書籍、文章、訪談記錄或社交媒體帖子等。

三、**進行文件內容編碼 (Coding)**：編碼是內容分析中的核心步驟。研究者根據預先定義的變數和記錄單位，對文件進行系統性編碼。編碼可手動完成，也可使用軟件工具協助。每一單位內容應被分配一個或多個編碼，以便後續量化分析。

四、簡化/精準 (Reducing)：研究者對編碼後的數據進行量化分析，運用統計方法識別和解釋數據中的模式和趨勢。可採用描述性統計、相關分析或回歸分析等。

五、推論 (Inferring)：根據數據及分析結果推導研究發現，並與既有文獻進行對比。

六、敘述 (Narrating)：基於分析結果回答研究問題，闡明研究意義與啟示。



第一節 繪本收集

本研究選取以友誼關係為主題的繪本作為研究對象，不包含雜誌、練習本及遊戲書等其他兒童讀物。樣本來源涵蓋日本、臺灣及美國出版的繪本，皆為在各自文化中獲得繪本獎項認可且至今仍持續出版的作品。每個國家的樣本量均為 15 本，並以原文版本為主要選擇。研究範圍聚焦於圖文一致或圖與文相互融合的繪本。此外，本研究針對適合 2 歲至 6 歲幼兒閱讀的繪本進行分析，並以友誼作為核心主題。以下將進一步詳細說明。

壹、繪本獎項

繪本獎項專為表彰優秀繪本創作設立，由文學、藝術、教育等相關領域的專家組成評審團，旨在鼓勵和推廣高品質的幼兒繪本創作。得獎作品通常在文字敘事、圖畫藝術性及教育價值等方面表現出色(張文婷，2012)，並在文化上獲得高度認可。因此，本研究選擇得獎繪本作為篩選對象。

以下列出本研究選取的美國、臺灣與日本的繪本獎項：

一、美國：凱迪克獎 (Caldecott Medal)

美國圖書館協會 (American Library Association, ALA) 指出，凱迪克獎 (Caldecott Medal) 是由美國圖書館協會頒發的年度獎項，專門表彰年度最佳兒童圖畫書的插畫，至今已有八十年以上的歷史。

二、臺灣：信誼幼兒文學獎

信誼基金會表示，信誼幼兒文學獎是臺灣首個專門針對幼兒設立的文學獎，自 1988 年創立以來，已培育眾多優秀的繪本作者。

三、日本：日本繪本獎 (Japan Picture Book Award)/講談社繪本獎

日本著名的繪本獎項包括日本繪本獎和講談社繪本獎。日本繪本獎由日本繪本學會於 1995 年設立，旨在表彰在日本出版的優秀繪本。該獎項取代了早前由日本繪本學會與每日新聞社 (Japan Daily News) 共同頒發的繪本日本獎，該獎項於 1978 年至 1992 年間運作 (日本繪本學會，n.d.)。

此外，講談社指出，講談社繪本獎創立於 1970 年代，是日本具有歷史意義的繪本獎項。該獎項五十年來致力於發掘與表彰優秀的繪本作品，對推動日本繪本創作與發展發揮了重要作用。

肆、原文繪本

繪本翻譯者通常會將故事翻譯成當地語言，並根據當地的文化和語境，採用更符合本地表達方式的改寫 (Iga, 2000)。例如，Zhu (2021)指出，Leo Leoni 的著作 *Little Blue and Little Yellow* 中，原文的表述是 “They hugged and kissed him.”，而中文版則翻譯為「大家高興地互相擁抱」，在中文中加入了「高興」的情感表達，同時刪除了「kissed」的內容。此外，《ひろしまのピカ》(*Hiroshima no pika*) 是一部描寫日本戰爭歷史的繪本，其美國翻譯版本刪除了提及原子彈由美國投下的資訊，直接省略了這部分的描述 (Adachi, 2022)。因此，本研究分析的繪本以原文版本為主，以避免因翻譯改寫而影響分析的準確性。

叁、圖文相輔相成

繪本 (Picture Books) 以透過圖像傳達故事內容而聞名，具備高度敘事性，其結構如同電影般講求穩固的故事架構與流暢的節奏，以吸引讀者逐頁翻閱並深入故事情境 (何三本，2003)。郝廣才 (2006) 指出，繪本的核心在於「以圖為主，以文為輔」，圖像應呈現連貫且完整的故事進展，而非僅僅重複文字所描述的內容。

因此，本研究聚焦於圖像與文字相互融合、共同敘事的繪本，不納入僅以圖像為主 (無文字繪本) 或以文字為主、圖像僅作插圖輔助的繪本進行分析。

肆、適合年齡範圍的界定

針對嬰兒 (0-1 歲) 設計的繪本主要目的是刺激幼兒的感官發展。這類繪本的內容通常包括簡單的圖像和文字，經常反覆出現相同的文字和圖案，有時甚至設計成可觸摸或可開合的立體圖案 (Kimura & Matsuzaki, 2023)。由於其核心目的是促進感官發展，而非傳達幼兒複雜的友誼關係，因此不適合作為友誼研究的樣本。此外，針對 7 歲以上兒童的文學作品通常以文字為主、圖片為輔，屬於文字導向的文學形式。因此，本研究將分析範圍限定於適合 2 至 6 歲幼兒的繪本，並以此作為探討「友誼」的研究樣本。

肆、繪本收集方式

以下為繪本收集的步驟：

- 一、從各國得獎繪本中蒐集以「友誼」為主題的作品。
- 二、篩選適合 2-6 歲幼兒的繪本，並確認這些繪本仍在出版中，並未絕版。
- 三、查詢可借閱資源或搜尋線上平台 (如 YouTube 短片)，以確保樣本資料可供使用。
- 四、將篩選結果整理成繪本目錄，方便後續分析與研究。

表 2 收集樣本步驟

	步驟一	步驟二	步驟三	步驟四
美國	繪本獎： 美國凱迪克獎 (The Caldecott Medal)	使用系統： 「Barnes and Noble 書店網站」	借書來源： 「臺北市立圖書館之兒童室」/ 「東京都立圖書館」	製造美國 繪本篇目
臺灣	繪本獎： 信誼幼兒文學獎	使用系統： 「博客來網路書店」/ 「臺北市立圖書館 館藏系統」	借書來源： 「臺北市立圖書館之兒童室」/ 「東京都立圖書館」	製造日本 繪本篇目
日本	繪本獎： 日本繪本獎/ 講談社繪本賞	使用系統： 「繪本ナビ網站」/ 「ジュンク堂書店 網站」	借書來源： 「東京都立圖書館」	製造臺灣 繪本篇目

伍、繪本篇目

一、美國繪本篇目

從 1934 年至 2024 年間，共有 86 本繪本獲得凱迪克金牌獎，另有 285 本繪本獲得凱迪克銀牌獎。

在友誼主題的繪本中，共有 10 本作品榮獲美國凱迪克獎首獎，另有 21 本作品獲得凱迪克獎銀牌。本研究將 10 本首獎作品全部納入研究範圍，並從銀牌作品中精選了《Sam and Dave Dig a Hole》、《One Cool Friend》、《A Couple of Boys Have the Best Week Ever》及《Knuffle Bunny Too: A Case of Mistaken Identity》。這些繪本不僅獲得了凱迪克獎銀牌，還榮膺紐約時報最佳插畫童書獎 (New York Times Best Illustrated Children's Book Award)、波士頓環球報與號角書獎榮譽獎 (Boston Globe/Horn Book Honor Award)、E.B. White Read-Aloud Award 等多項榮譽，同時被《學校圖書館雜誌》(School Library Journal) 和《柯克斯評論》(Kirkus Best Book) 等機構推薦。

此外，Leo Lionni 的作品《Swimmy》不僅在美國國內廣受認可，更被翻譯成多種語言，並榮獲布拉迪斯拉發國際插畫雙年展銀牌 (Bratislava Biennial of Illustration Silver Medal)。基於其重要性與國際影響力，《Swimmy》也被納入本研究的美國繪本書單 (詳見附錄一)。

二、臺灣繪本篇目

自第 1 屆 (1988 年) 至第 36 屆 (2024 年)，信誼幼兒文學獎共計有 148 本獲獎作品。

在友誼主題的繪本中，共有 16 本作品榮獲信誼幼兒文學獎，其中圖畫書創作獎首獎 5 本、佳作 9 本、評審委員推薦獎 1 本，以及入選獎 1 本。其中包含一本無文字的繪本《小白》。由於本研究聚焦於圖畫與文字相輔相成的繪本進行分析，因此將無文字的繪本排除在外，最終篩選出 15 本符合研究條件的繪本作為分析對象 (詳見附錄二)。

三、日本繪本篇目

自第 1 屆 (1995 年) 至第 29 屆 (2023 年)，得繪本日本獎共計 95 本作品；自第 1 屆 (1970 年) 至第 55 屆 (2023 年)，講談社繪本獎共計 54 本作品。

在友誼主題的繪本中，共有 9 本作品獲得日本繪本獎，4 本獲得繪本日本獎，另有 4 本榮獲講談社繪本獎。研究範圍內共納入 13 本日本繪本獎和繪本日本獎的得獎作品。在獲得講談社繪本獎的 4 本繪本中，《ゆうたはともだち》同時被列入日本繪本學會推薦書單，而《こんとあき》則在日本國內銷量突破 100 萬冊，具備高度文化代表性。因此，這兩本作品被納入日本繪本篇目中進行分析 (詳見附錄三)。

四、繪本篇目書單的教師檢視與確定

針對最終的繪本書單，將邀請幼兒園教師進行審查，以確保繪本內容符合研究主題。篩選的繪本需與「友誼」、「合作」、「分享」、「原諒」、「同儕互動」、「問題解決」及「建立關係」等主題相關，並且必須包含「朋友」、「同儕」或「同伴」等角色。第一次編碼由研究者獨立進行，第二次則邀請三位具幼兒教育背景的教師協助編碼，其中1位負責日文繪本，1位負責臺灣繪本，1位負責美國繪本。經過多方審查與比對後，最終確定繪本篇目結果（詳見附錄一、二、三）。



第二節 分析類別

本研究聚焦於友誼中的社會融合度與包容性，深入探討團體關係與雙人關係等不同層級的結構。繪本的故事結構通常分為四個部分：「起」描述角色進入事件；「承」展現事件的發展；「轉」引入情節的轉折；以及「合」呈現問題的解決。在故事的轉折與結局部分，角色間的關係隨情節推進而發生變化，展現了角色如何通過融合與包容應對挑戰並改善彼此的關係。

根據 Hosaka 與 Okamura (1992) 的研究，友誼的同質性基礎往往建立在外在因素與共同活動之上，並進一步延伸到內在特質，如價值觀、興趣及情感上的共鳴。本研究據此將行為、感情與興趣完全一致的友誼定義為「融合型」，而將行為、感情與興趣僅部分一致但仍能相互接納的友誼歸類為「包容型」。

在分析繪本中的友誼型態時，本研究特別關注角色間的互動如何隨情節演變，包括故事前期的情境設置與結局階段的問題解決過程。角色間的關係可歸納為「融合型」與「包容型」，兩者均包含三種形式，詳細分類見下文。同時，本研究還分析了友誼對象的結構層面，進一步區分雙人關係與團隊關係，以探討不同友誼型態的呈現方式及其文化特性。

本研究旨在透過類別分析探討個人主義文化與集體主義文化對友誼型態的塑造影響。推測：(1) 在個人主義文化中，友誼通常基於個人的自由選擇與相似性建立；而在集體主義文化中，團體內的親密關係則傾向透過穩定的「同質性」來強化，朋友間的互動更偏向同質化。透過分析美國、日本與臺灣繪本中「融合型」與「包容型」友誼的比例，可進一步說明這些文化在塑造友誼型態上的特徵與差異。(2)

集體主義文化強調團體內的和諧與一致性，而個人主義文化則重視基於個人選擇與相互吸引的關係建立。比較「團隊關係」與「雙人關係」中融合型與包容型友誼的比例，有助於揭示文化差異對友誼關係的影響程度。若文化差異顯著，美國的繪本預期將更多呈現包容型友誼，反映個人選擇的多樣性與靈活性；而臺灣與日本的繪本則更可能呈現融合型友誼，尤其是在團體關係中，展現更強的同質性與穩定性。

- **融合型**：本研究所指的「融合型」主要體現在繪本的結局部分，即故事的「合」階段。這類友誼型態強調朋友之間在外在行為表現、內在興趣與情感上達成高度一致的關係。
- **包容型**：本研究所指的「包容型」主要體現在繪本的結局部分，即故事的「合」階段。這類友誼型態強調朋友之間即使在外在行為、內在興趣或情感方面不完全一致，仍能透過相互理解與尊重，建立並維持穩定的關係。

表 3 研究分析類別

類別	類目	次類目	子類目
友誼型態	融合型	融合型→融合型	雙人/團隊
		包容型→融合型	雙人/團隊
		異質→融合型	雙人/團隊
	包容型	包容型→包容型	雙人/團隊
		融合型→包容型	雙人/團隊
		異質→包容型	雙人/團隊

壹、融合型

「融合型」包含三種形式，分別描述角色間友誼型態的不同發展過程：

一、融合型 → 融合型（友誼型態保持不變）

角色之間的友誼型態從故事開始到結局均保持一致，始終呈現融合型的關係，即使經歷了轉折事件，仍能維持行為、感情與興趣上的一致性。

二、包容型 → 融合型

故事從包容型的關係型態出發，角色間的行為、感情或興趣在某些方面存在差異，但隨著轉折事件的發展，在結局階段轉變為融合型，達成更高層次的一致性與穩定性。

三、異質 → 融合型

故事前段呈現角色間的異質關係，雙方在行為、感情或興趣上差異明顯，甚至存在衝突。然而，在故事後段，角色接受對方的差異，並最終發展為融合型的友誼模式。

表 4-1 融合型

1. 融合型→融合型	故事中從頭到尾均保持融合型的關係型態， 或即使經歷了轉折事件， 仍能維持融合型的友誼模式。
2. 包容型→融合型	故事從包容型的關係型態出發，經歷轉折事件後， 在結局階段轉變為融合型的關係模式。
3. 異質→融合型	故事前段呈現異質的關係型態， 而在後段接受對方， 轉變為融合型的友誼模式。

貳、包容型

「包容型」也包含三種形式，描繪角色間友誼型態的不同發展過程：

一、包容型 → 包容型 (友誼型態保持不變)

故事中角色間的關係型態從始至終保持包容型，無論是否經歷轉折事件，最終在結局階段仍維持行為、感情或興趣上的部分一致，展現對差異的接納與友誼的穩定性。

二、融合型 → 包容型

故事開始時角色之間的關係型態為融合型，彼此在行為、感情或興趣上高度一致。然而，隨著轉折事件的發生，角色間的關係在結局階段發展為包容型，顯示出部分一致性與差異接納的友誼模式。

三、異質 → 包容型

故事前段角色間呈現異質關係，雙方在行為、感情或興趣上存在明顯差異，甚至可能產生衝突。在經歷轉折事件後，角色逐漸接納彼此的差異，並最終轉變為包容型的友誼模式，展現對差異的尊重與包容。

表 4-2 包容型

1. 包容型→包容型	故事可以從頭到尾始終維持包容型的關係型態，或在中途經歷轉折事件，但最終在結局時仍回歸並保持包容型的友誼模式。
2. 融合型→包容型	故事從融合型的關係型態出發，經歷轉折事件後，在結局階段轉變為包容型的關係模式。
3. 異質→包容型	故事在前段呈現異質的關係，經歷轉折事件後，在結局階段接納對方，轉變為包容型的關係模式。

參、友誼型態（融合型/包容型）中的團隊關係和雙人關係

一、團隊關係

團隊關係指的是繪本中主角與多數角色之間建立的友誼結構，通常以群體互動為核心，展現多角色間的合作與關係。

二、雙人關係

雙人關係指的是主角與另一位角色之間建立的友誼結構，包含以下兩種情形：

- (一) 繪本中僅出現兩個角色，並聚焦於他們之間的互動與關係。
- (二) 雖然繪本中出現多個角色，但故事情節主要強調兩個角色之間的關係。

肆、融合型繪本範例

一、融合型→融合型(友誼型態保持不變)

故事中從頭到尾均保持融合型的關係型態，或即使經歷了轉折事件，仍能維持融合型的友誼模式。

以《Big Wolf & Little Wolf》為例：

表 5-1-1 Big Wolf & Little Wolf 內容介紹

書名	《Big Wolf & Little Wolf》
作者/繪者	作者：Nadine Brun-Cosme 繪者：Olivier Tallec
內容簡介	<p>轉折事件前：大狼住在上坡上的樹下。牠很孤獨，但很快樂。有一天，小狼來了，小狼一句也不會說話，但開始陪在大狼的身邊。那天晚上，大狼決定分享給小狼自己的棉被。第二天，大狼又分享了自己的午餐。大狼運動時，小狼也陪著牠。</p> <p>轉折事件：有一天小狼消失了，大狼食慾不振，無法入睡，等小狼的回來。</p> <p>轉折事件後：小狼回到牠的身邊時，大狼和小狼發現那一段時間非常得寂寞。決定之後要陪在彼此的身邊。</p>

表 5-1-2 Big Wolf & Little Wolf 轉折事件前

轉折事件前		
	文字	圖像
行為	1. They didn't say a word to each other, but they watched each other out of the corners of their eyes. (頁 2)	1. 站在樹下觀察彼此。(頁 2) 2. 大狼睡覺，小狼也睡覺。
	2. When Big Wolf went to bed, Little Wolf went to bed too. (頁 7)	(頁 7) 3. 大狼吃飯，小狼也吃飯。
	3. Silently, Little Wolf mirrors Big Wolf's exercises. (頁 12)	(頁 13) 4. 大狼運動，小狼也運動。
	4. When Big Wolf eats, Little Wolf eats. (頁 13)	(頁 12)
感情	-	-
興趣	1. Silently, Little Wolf mirrors Big Wolf's exercises. (頁 12)	1. 大狼運動，小狼也運動。(頁 12)

表 5-1-3 Big Wolf & Little Wolf 轉折事件後

轉折事件後		
	文字	圖像
行為	-	1. 彼此擁抱。(頁 25) 2. 彼此面對面說話。(頁 24)
感情	1. "Where were you?" asked Big Wolf. "Down here," said Little Wolf without pointing. "Without you," said Big Wolf in a very small voice, "I was lonely." Little Wolf took a step to Big Wolf. "Me too," he said. "I was lonely too." (頁 24)	1. 從大狼和小狼的表情能看出來彼此在一起的時候的安心感。(頁 24)
興趣	-	-

二、包容型→融合型

故事開始時，角色之間的關係屬於包容型友誼，在行為、情感與興趣方面呈現部分一致性，同時能接納彼此的差異。然而，隨著情節的轉折發生，角色間的關係逐漸發展為融合型，在故事結局階段展現出高度一致與緊密的關係。

以《早安阿尼！早安阿布！》為例：

表 5-2-1 早安阿尼！ 早安阿布！內容介紹

書名	《早安阿尼！ 早安阿布！》
作者/繪者	作者/繪者:貝果
內容簡介	<p>轉折事件前：春天到來時，阿尼從熱帶返回果果森林，驚訝的發現自己多了一個新鄰居——小豬阿布。阿布熱情又友善，很快的就和阿尼成為好朋友。</p> <p>轉折事件：然而，果果森林並非總是寧靜又美麗，一場駭人的暴風雨忽然來襲，大樹壓垮了阿布的小木屋。</p> <p>轉折事件後：然而，阿布與摯友阿尼攜手建造了一座新房子。</p>

表 5-2-2 早安阿尼！ 早安阿布！ 轉折事件前

轉折事件前	
文字	圖像
<p>行為</p> <p>1. 阿尼回到家,嚇了一大跳! 「嗨!我叫阿布。」 新鄰居小豬熱情的跟他打招呼。(13 頁)</p> <p>2. 秋天來了,他們玩落葉,烤香噴噴的地瓜和野菇野菇。阿尼和阿布天天在一起，四處探險。(19 頁)</p>	<p>1. 開朗地打招呼，阿尼忍住了。(13 頁)</p> <p>2. 阿布走木頭，阿尼也走木頭，阿尼烤香噴噴的地瓜，阿布烤野菇(19 頁)，阿尼玩爬山虎，阿布也玩爬山虎。(20 頁)</p>
<p>感情</p> <p>1.阿尼回到家,嚇了一大跳! 「嗨!我叫阿布。」 新鄰居小豬熱情的跟他打招呼。(13 頁)</p> <p>2.阿尼好開心他想: 「真好!阿布和我一樣喜歡野草莓果醬耶!」(15 頁)</p>	<p>1.阿布開心地打招呼，阿尼嚇到了。(13 頁)</p> <p>2. 看到，阿布喜歡草莓的樣子，阿尼也覺得開心。(15 頁)</p> <p>3. 阿布總是笑著，阿尼也笑著，看起來開心。(16-20 頁)</p>
<p>興趣</p> <p>-</p>	<p>1.喜歡果醬/玩水/探險、烤香噴噴的地瓜和野菇，阿尼和阿布天天在一起，四處探險。</p>

表 5-2-3 早安阿尼！ 早安阿布！ 轉折事件後

轉折事件後	
文字	圖像
<p>1. 隔天早最太陽露出笑臉。 阿尼說：「天氣真好吃完早餐以後們一起來蓋你的新房子吧！」(31 頁)</p> <p>2. 冬天來臨前, 森林裡有了一棟全新的小木屋。 (34 頁)</p> <p>3. 「早安!阿尼!」「早安!阿布!」 阿尼覺得今年的冬天特別溫暖。(35 頁)</p>	<p>1. 阿尼和阿布看同一方向。 (32 頁)</p> <p>2. 阿尼和阿布一起坑木頭，搬木頭，從蜜蜂逃走。(33 頁)</p> <p>3. 阿布打招呼，阿尼也打招呼。 (35 頁)</p> <p>4. 阿布玩雪，阿尼也玩雪 (36 頁)。</p>
<p>行為</p>	
<p>感情</p>	<p>1. 阿布開心，阿尼也開心。(31-36 頁)</p> <p>2. 阿尼怕蜜蜂，阿布也怕蜜蜂。 (32 頁)</p>
<p>興趣</p>	<p>1. 喜歡玩雪。(36 頁)</p>

三、異質→融合型

故事前段呈現異質的關係型態，而在後段接受對方，轉變為融合型的友誼模式。

以《ノントランコのせて(丹丹盪鞦韆)》為例：

表 5-3-1 ノントランコのせて(丹丹盪鞦韆) 內容介紹

書名	《ノントランコのせて(丹丹盪鞦韆)》
作者/繪者	作者/繪者：清野幸子
內容簡介	<p>轉折事件前：丹丹喜歡玩盪鞦韆不想禮讓給其他朋友們玩。</p> <p>轉折事件：朋友們生氣說：下次不要跟你一起玩。</p> <p>轉折事件後：丹丹和朋友們決定大家輪流一起玩盪鞦韆。</p>

表 5-3-2 ノンタンブランコのせて(丹丹盪鞦韆) 轉折事件前

轉折事件前		
	文字	圖像
行為	1. 「ノンタンノンタン、ブランコのせて。」 (丹丹借我用盪鞦韆)(頁 1) 2. 「だめだめ。まだぼくちょっぴりしかのってないんだもん。」 (不要不要。我只玩了一點點而已)(頁 2) 3. 「だめだめ。これからたちのりするんだもん。」(不要不要。這次我要站在盪鞦韆上)(頁 4)	1. 丹丹玩盪鞦韆，丹丹朋友站在丹丹後面，問丹丹能不能借用盪鞦韆。 (頁 2)
感情	-	1. 丹丹露出來很不滿意的表情，丹丹朋友微笑著又很客氣得拜託丹丹。(頁 3)
興趣	1. 「ノンタンノンタン、ブランコのせて。」(丹丹借我用盪鞦韆)(頁 1)	1. 丹丹喜歡玩盪鞦韆。丹丹朋友也對盪鞦韆有興趣。(頁 2)

表 5-3-3 ノンタンブランコのせて(丹丹盪鞦韆) 轉折事件後

轉折事件後		
	文字	圖像
行為	1. 「それじゃあ、みんなで 10 までかぞえてあげるよ。」「それっ!」「1、2、3、4、5、6、7、8、9、10。」(那麼，我們可以幫你數到 10。1、2、3、4、5、6、7、8、9、10。)(頁 14) 2. 「はいっ、つぎはうさぎさん 10 までかぞえたら、かわってね。」 (下一個輪到小兔兔，數到 10 就換下一個喔)(頁 15)	1. 大家輪流玩盪鞦韆 / 大家一起數數字。(頁 15)
感情	-	1. 大家笑著又快樂地玩盪鞦韆。(頁 14)
興趣	-	1. 大家喜歡玩盪鞦韆。(頁 15)

伍、包容型繪本範例

一、包容型→包容型（友誼型態保持不變）

故事可以從頭到尾始終維持包容型的關係型態，或在中途經歷轉折事件，但最終在結局時仍回歸並保持包容型的友誼模式。

以《A Sick Day for Amos McGee》為例：

表 6-1-1 A Sick Day for Amos McGee 內容介紹

書名	《A Sick Day for Amos McGee》
作者/繪者	作者: Philip C. Stead 繪者: Erin E. Stead
內容簡介	<p>轉折事件前：麥基先生在動物園裡工作，他每天都會花一點時間陪伴好朋友。陪大象下棋、跟烏龜賽跑、借手帕給犀牛。</p> <p>轉折事件：但是有一天，他生病了，動物們擔心得不得了。所以，他們決定拜訪麥基先生。</p> <p>轉折事件後：大象陪麥基先生玩下棋、跟烏龜玩躲貓貓、犀牛借手帕給麥基先生。</p>

表 6-1-2 A Sick Day for Amos McGee 轉折事件前

轉折事件前		
	文字	圖像
行為	<p>1. He would play chess with the elephant. (who thought and thought before making a move.) (頁 7)</p> <p>2. Run races with tortoise. (who never ever lost.) (頁 8)</p> <p>3. Sit quietly with the penguin. (who was very shy.) (頁 9)</p> <p>4. Lend a handkerchief to the rhinoceros. (頁 10)</p> <p>5. And, at sunset, read stories to the owl. (who was afraid of the dark.) (頁 11)</p>	<p>1. 大象玩下棋的時候，會仔細考慮而爺爺不一定。(頁 7)</p> <p>2. 烏龜在跑步，爺爺在走路。(頁 8)</p> <p>3. 企鵝站著，爺爺坐著。(頁 9)</p> <p>4. 爺爺朗讀，貓頭鷹聽故事。(頁 11)</p>
感情	-	<p>1. 爺爺和動物們微笑著。(頁 7-10)</p>
興趣	-	<p>1. 大象和爺爺喜歡玩下棋。(頁 7)</p> <p>2. 烏龜和爺爺喜歡比賽。(頁 8)</p> <p>3. 企鵝和爺爺喜歡安靜地陪伴彼此。(頁 9)</p> <p>4. 貓頭鷹和爺爺喜歡故事。(頁 11)</p>

表 6-1-3 A Sick Day for Amos McGee 轉折事件後

轉折事件後		
	文字	圖像
行為	1. The elephant prepared a game of chess. Amos thought and thought before making a move. (頁 18)	1. 爺爺玩下棋的時候仔細考慮。(頁 18)
	2. “I’m too tired to run races today,” said Amos to the tortoise. “Let’s play hide and seek instead.” The tortoise hid inside his shell. Amos hid beneath the covers. (頁 19)	2. 烏龜和爺爺玩躲貓貓。(頁 19)
	3. Amos yawned, “I could use a nap.” The penguin sat quietly, keeping Amos’s feet warm. (頁 20)	3. 企鵝安靜地陪著爺爺睡覺。(頁 20)
	4. “Ah-choo!” Amos awoke with a sneeze. The rhinoceros was ready with a handkerchief. (頁 21)	4. 犀牛借爺爺手帕。(頁 21)
感情	-	1. 爺爺和動物們微笑著。(頁 18-22)
興趣	-	1. 大象和爺爺喜歡玩下棋。(頁 18) 2. 烏龜和爺爺喜歡玩躲貓貓。(頁 19) 3. 企鵝和爺爺喜歡安靜地陪伴彼此。(頁 20)

二、融合型→包容型 以《僕とクッキーさよならまたね》為例：

故事從融合型的關係型態出發，經歷轉折事件後，在結局階段轉變為包容型的關係模式。

表 6-2-1 僕とクッキーさよならまたね 內容介紹

書名	《僕とクッキーさよならまたね (我和小餅乾的再見!)》
作者/繪者	かさいまり (Mari Kasai)
內容簡介	<p>轉折事件前：主角和小餅乾是好朋友。一起玩各種遊戲，天天玩在一起。</p> <p>轉折事件：有一天，發現小餅乾要搬家了，主角非常生氣。</p> <p>轉折事件後：主角發現小餅乾也捨不得離開他身邊時，決定寫信給他說：下次再見 (Good Bye, see you next time.)</p>

表 6-2-2 僕とクッキーさよならまたね 轉折事件前

轉折事件前		
	文字	圖像
行為	<p>1. たくさんあそんで。 (一起玩各種遊戲。)(頁 3)</p>	<p>1. 主角和小餅乾穿一樣紅色的直排輪。(頁 1)</p> <p>2. 拿著一樣橘色的捕蟲網在河邊玩。(頁 2)</p> <p>3. 主角爬樹，小餅乾也爬樹。(頁 3)</p> <p>4. 主角畫畫，小餅乾也畫畫。(頁 4)</p>
感情	-	<p>1. 彼此微笑著 (頁 1/2/3)</p>
興趣	-	<p>1. 主角和小餅乾喜歡玩直排輪。(頁 1)</p> <p>2. 主角和小餅乾喜歡捕蟲網在河邊玩。(頁 2)</p> <p>3. 主角和小餅乾喜歡爬樹。(頁 3)</p> <p>4. 主角和小餅乾喜歡畫畫(頁 4)</p>

表 6-2-3 僕とクッキーさよならまたね 轉折事件後

轉折事件後		
	文字	圖像
行為	1. そうだ。手紙を書こう。 (我要寫信給小餅乾)(頁 11)	1. 小餅乾搭火車，主角送朋友的出發。(頁 16)
感情	1. あ、クッキーが泣いている。クッキーもさよならは嫌なんだ。(小餅乾在哭，小餅乾也不想離開我。(頁 9)	1. 笑著看主角。(頁 16) 2. 笑著看小餅乾。(頁 16)
興趣	-	-

三、異質→包容型 以《Leonardo, the Terrible Monster》為例

故事在前段呈現異質的關係，經歷轉折事件後，在結局階段接納對方，轉變為包容型的關係模式。

表 6-3-1 Leonardo, the Terrible Monster 內容介紹

書名	《Leonardo, the Terrible Monster》
作者/繪者	Mo Willems
內容簡介	<p>轉折事件前： Leonardo 是怪獸，一直想要嚇壞別人。有一天看到男孩子叫做 Sam，以為成功地嚇到他。</p> <p>轉折事件： 結果 Sam 在哭的原因不是因為嚇到而是因為被哥哥欺負。</p> <p>轉折事件後： 看到 Sam 很可憐，Leonardo 決定要跟 Sam 當朋友。但即使是好朋友怪獸還是偶爾會嚇壞男孩子的。</p>

表 6-3-2 Leonardo, the Terrible Monster 轉折事件前

轉折事件前	
文字	圖像
<p>1. Leonardo was a terrible Monster. (頁 1)</p> <p>2. One day, Leonardo had an idea. He would fine the most scaredy-cat kid in the whole world...and scare the TUNA SALAD out of him! (頁 7)</p> <p>3. Leonardo snuck up on the poor, unsuspecting boy. (頁 8)</p>	<p>1. Leonardo 嚇到 Sam。(頁 10)</p>
感情	-
	<p>1. Leonardo 用凶狠的表情嚇到 Sam。(頁 10)</p> <p>2. Sam 困惑。(頁 10)</p>
興趣	-
	<p>1. Leonardo 想要成功地嚇到別人。(頁 6)</p>

表 6-3-3 Leonardo, the Terrible Monster 轉折事件後

轉折事件後	
文字	圖像
<p>1. But that didn't mean that he couldn't try to scare his friend every now and then! (頁 18)</p>	<p>1. Leonardo 和 Sam 牽著手走路。(頁 17)</p> <p>2. Leonardo 嚇到 Sam。(頁 18)</p> <p>3. Sam 跑步，Leonardo 也跑步。(頁 19)</p>
感情	-
	<p>1. Leonardo 和 Sam 微笑著。(頁 17)</p> <p>2. Sam 嚇到，Leonardo 開心。(頁 18)</p>
興趣	-
<p>1. But that didn't mean that he couldn't try to scare his friend every now and then! (頁 18)</p>	<p>1. Leonardo 喜歡嚇到 Sam。(頁 18)</p>

陸、類目信效度

(一) 類目效度

對於「行為」、「感情」與「興趣」三個類目，雖然相關文獻較為缺乏，但 Hosaka 與 Okamura (1992) 的研究指出，友誼的同質性可分為外在一致與內在一致兩種特質，並說明兩者皆屬於同質性友誼的範疇。其中，外在一致主要指共同活動的行動，衍生出「行為」這一類目；內在一致則涉及價值觀、興趣及情感上的共鳴，因此進一步形成「興趣」與「感情」兩個類目作為衡量友誼同質性的標準（參見附錄四）。

(二) 類目信度

本研究採用 Cohen's kappa 係數來檢測研究的信度，旨在評估研究者與三位具幼兒教育背景教師之間在分類作業上的一致性。研究者本人為在日本國際學校成長的日語母語者，英文能力達 TOEFL 90 分，且精通中文，通過 TOCFL C1 等級檢定。研究者曾於日本文化中成長，並在日本國際學校中體驗過美國文化。此外，研究者目前在臺灣求學，於臺灣攻讀學士、碩士學位超過六年之久。研究者具備多語言能力與跨文化經驗，有足夠語言和文化背景進行本研究資料分析，探討中、日、美三國繪本中友誼同質性的文化差異。參與信度檢驗的教師則包括一位中文母語且任職於臺灣幼兒園的教師、一位具留學經驗且通過 IELTS 6.5 英語檢定的臺灣幼兒園教師，以及一位曾於日本居住六個月且持有日語檢定 N1 資格的臺灣幼兒園教師。

為進行信度分析，研究者從繪本篇目表中，每個文化組別（臺灣、美國、日本）各抽取五分之一的繪本作為樣本，每組包含三本，共計九本繪本進行 Cohen's kappa 信度檢定。Cohen's kappa 係數主要

用於衡量兩位評審者在類別型資料評分上的一致性，特別適用於評估分類決策的可靠性。當兩位評審者對同一組資料的分類結果高度一致時，該方法可作為判定分類標準穩定性的重要指標，以確保結果的客觀性與信效度 (Zoe, 2021)，因此本研究使用 Cohen's kappa 係數來測驗研究信效度。Cohen's kappa 係數(Cohen,1960)的公式如下：

$$Kappa = (Po - Pe) / (1 - Pe)$$

其中 Po 為兩個審查者此次判定結果中相同的比例； Pe 則為兩個審查者做獨立選擇時，做出相同判定的期望值 (Zoe, 2021)。

此外，Kappa 數值的一致性標準為：小於 0.4 表示一致性較差，介於 0.4 至 0.75 表示一致性一般，而大於 0.75 則表示一致性優良。根據此標準與計算公式，本研究邀請三位具教育背景的教師參與評估，並計算研究者與評估者之間的內部一致性。每位教師分別負責三本繪本，其中一位負責英文繪本三本，一位負責日文繪本三本，一位負責中文繪本三本。

內部一致性的評估依據繪本中的「行為」、「感情」與「興趣」三個面向，針對轉折事件前後的變化進行判斷，並分類為「一致」、「不一致」或「同時存在一致性與不一致性」進行計算。結果顯示，在 9 本繪本中，內部一致性的 Kappa 值平均達 0.958，整體信度屬於高度一致的範疇。

此外，針對「何種事件屬於轉折事件」的判斷，三位教師在九本繪本上的標示結果亦達成完全一致的共識。

第三節 資料分析

一、重複閱讀樣本，熟悉故事

繪本是文字和圖像的綜合性的表現故事的方法 (黃郁瑛, 2002)。而要了解故事的涵義，需明確了解作者專注於故事的哪個部分。作者通常會在故事的重點上投入最多的心力 (Matsui, 2003)。繪本分析時要總體性的觀察，仔細閱讀作者在繪本上表現的重點在哪裡。因此，研究者閱讀繪本時不斷地提出問題，如「這句話的中心主題為何？」來探討繪本作者所要表達的意義。

二、分別類目

依照，上述的歸類方式，整理「友誼型態」類目的分類。本研究將依「本」為單位，從一本繪本劃記於一份「繪本紀錄表」(參見附錄四)，將繪本文字或圖片所表現的意義，轉換成數量的列表。並統計該繪本「友誼型態」呈現情形，計算出現次數。而本研究繪本紀錄表包含一共 45 本的，分別於日本、臺灣和美國的三個組別上的各 15 本繪本紀錄表，經由「組別」為單位探索各組別上的「友誼型態」呈現情形。

三、統計分析面向

繪本內容經轉換為數據後，透過量化統計分析，以百分比描述各組別中繪本內容在各子類別的分布情況。此外，繪本內容根據「友誼型態」進一步分類為「融合型」和「包容型」，並在此基礎上細分為「雙人關係」和「團隊關係」。

四、跨文化比較

最後，比較三個組別上臺灣、日本和美國的以百分比描述的「友誼型態」上是否有差異做探討。本研究以質性研究法進行繪本內容分析、並以量化研究法進行結果統計的分析，討論個人主義文化的(美國)與集體主義文化的(臺灣和日本)的友誼型態，以友誼為主題的繪本上在「友誼關係」所呈現的內涵。



第四章 結果與討論

本章將簡要說明美國、日本與臺灣友誼主題繪本中友誼的同質性程度，包括對友誼主題繪本中「融合型」與「包容型」的描述，並整體呈現研究結果。同時，針對友誼主題繪本中的友誼類型，進行美國、日本與臺灣三地之間的比較分析。

第一節 繪本友誼型態

壹、日本友誼型態

在日本的繪本中，包容型的案例共有 14 本，而融合型僅有 1 本。由此可見，日本繪本多數呈現包容型的友誼關係。

表 7 友誼型態比例 (日本)

友誼型態	本數	百分比(%)
包容型	14	93.33
融合型	1	6.67

一、友誼型態-包容型

在日本友誼型態中，包容型的繪本共有 14 本，其中從包容型變化為包容型（包容型關係維持不變）的繪本共有 10 本，從異質的友誼型態變化為包容型的繪本共有 4 本。

表 8 友誼型態-包容型 (日本)

友誼型態-包容型	本數	百分比(%)	整體百分比(%)
包容型→包容型	10	71.43	66.67
異質→包容型	4	28.57	26.67

(一) 包容型→包容型 (包容型關係維持不變) 之特點

以下列出了書名以及其中友誼關係的特點，包括各角色在關鍵轉折點前後的行為、情感和興趣的變化與對比。從這些繪本中可以看出，所有描寫的友誼關係中，有些情況下角色特徵與互動方式是一致的，而在另一些情況下則是不一致的，展現出多元的友誼型態。以下是對友誼關係一致性和不一致性的詳細說明，並透過具體例子來闡述。

1. 行為的一致性:

在故事的轉折事件前，可以觀察到角色的行為有時一致，有時不一致，呈現出多樣的行為特徵。同樣地，轉折事件後，角色的行為也展現出類似的模式——有時協調一致，有時產生差異。此外，有些故事中並未出現明確的轉折事件，角色的行為在整體上也呈現出時而一致、時而不一致的友誼型態，包含這些特徵的繪本共有 8 本，分別是：代碼 1《ねことことり》、代碼 2《くろいの》、代碼 4《ふしぎなともだち》、代碼 5《けんかのきもち》、代碼 6《こんとあき》、代碼 7《ゆうたはともだち》、代碼 9《もりのおくのおちゃかいへ》、代碼 10《やまのディスコ》。

其中，轉折事件前的行為有時一致，有時不一致；而轉折事件後

行為完全不一致的有一本，為代碼3《ルフランルフラン》。此外，轉折事件前的行為不一致，但轉折事件後同時出現行為一致與不一致情況的也有一本，為代碼8《ともだちできたよ》，這些都屬於包容型行為的特徵。

2. 感情的一致性:

在故事的轉折事件前，可以觀察到角色的感情有時一致，有時不一致，呈現出多樣的行為特徵。同樣地，轉折事件後，角色的感情也展現出類似的模式——有時協調一致，有時產生差異。此外，有些故事中並未出現明確的轉折事件，角色的感情在整體上也呈現出時而一致、時而不一致的友誼型態，包含這些特徵的繪本共有9本，分別是：代碼1《ねことことり》、代碼2《けんかのきもち》、代碼3《ルフランルフラン》、代碼4《ふしぎなともだち》、代碼5《けんかのきもち》、代碼6《こんとあき》、代碼9《もりのおくのおちゃかいへ》、代碼10《やまのディスコ》

其中，轉折事件前的感情完全一致，且在轉折事件後仍然保持完全一致的繪本共有一本，為代碼8《ともだちできたよ》。這些特徵均屬於包容型感情的特徵。

3. 興趣的一致性:

在故事的轉折事件前，角色的興趣時而一致，時而不一致，展現出多樣的行為特徵。同樣地，在轉折事件後，角色的興趣也呈現出類似的模式——有時協調一致，有時產生差異的繪本共有2本，分別為代碼1《ねことことり》和代碼3《ルフランルフラン》。

另有1本繪本的故事中，轉折事件前角色的興趣不一致，但在

轉折事件後轉變為興趣一致，為代碼8《ともだちできたよ》。

角色在轉折事件前興趣不一致，且在轉折事件後仍保持興趣不一致的繪本有2本，分別為代碼4《ふしぎなともだち》和代碼7《ゆうたはともだち》。

興趣一致的繪本共有2本，分別為代碼6《こんとあき》和代碼10《やまのディスコ》。

此外，未提及興趣的繪本共有3本，分別為代碼5《けんかのきもち》、代碼9《もりのおくのおちゃかいへ》和代碼2《くろいの》。這些特徵均屬於包容型友誼關係中的典型表現。

表9 包容型-包容型（行為、感情、興趣一致與不一致）/日本

代碼	書名	轉折事件前			轉折事件後		
		行為	感情	興趣	行為	感情	興趣
1	ねことことり	C/I	C/I	C/I	C/I	C/I	C/I
2	くろいの	C/I	C/I	-	C/I	C/I	-
3	ルフランルフラン	C/I	C/I	C/I	I	-	-
4	ふしぎなともだち	C/I	C/I	I	C/I	C/I	-
5	けんかのきもち	C/I	C/I	-	C/I	C/I	-
6	こんとあき	C/I	C/I	C	C/I	C/I	C
7	ゆうたはともだち	×	×	×	C/I	C/I	I
8	ともだちできたよ	I	C	I	C/I	C	C
9	もりのおくのおちゃかいへ	×	×	×	C/I	C/I	-
10	やまのディスコ	C/I	C/I	C	C/I	C/I	-

* 一致(C):Consistency / 不一致(I): Inconsistency

* ×表示故事中沒有轉折時間，或在轉折時間前未出現友誼的對象。

* -表示無法觀察到該特點，故事未明確呈現。

(二) 包容型 → 包容型 行為上的特點

包容型轉變為包容型的友誼型態在行為上可分為三種模式，均屬於此類型的特徵。以下將進行詳細說明。

1. 行為時而一致、時而不一致的友誼型態

在故事中，行為時而一致、時而不一致的繪本共有 8 本，這些故事中同時展現了角色行為上的協調與差異。以下以代碼 1 《ねことことり》為例進行說明：

代碼 1 《ねことことり》為例：

行為上：在轉折事件前，小鳥坐在窗邊聊天，貓則在屋內一邊推車一邊聊天。從此畫面可以知道，牠們雖然都在從事聊天這個行為，但聊天的方式卻有所不同。此外，小鳥還會拿著樹枝飛走，這種行為進一步展現了行為的不一致性。**轉折事件後**，小鳥依然坐在窗邊聊天，貓也跟著小鳥聊天。然而，這時小鳥將一朵花送給貓，貓收下了花，小鳥則張開翅膀表達興奮之情。可以看出，行為上的差異更加明顯。

2. 行為變化：從時而一致到完全不一致的轉換

另外，轉折事件前行為有時一致、有時不一致，而轉折事件後行為不一致的有 1 本，即代碼 3 《ルフランルフラン》。

以代碼 3 《ルフランルフラン》為例：

行為上：在轉折事件前，故事展現了行為有時一致、有時不一致的情節。例如，女孩子去泡茶時，男孩子卻在玩弄女孩子家中的各種物品；但同時，兩人也有一起玩盪鞦韆的畫面，體現了行為的一致性。

轉折事件後，因女孩子搬家，兩人分開了，因此無法再看到行為一致的場景。女孩子繼續搬家，男孩子則留在原來的家中。然而，在故事後段，女孩子創作的一句口號中出現了男孩子的名字，而故事前段女孩子的口號中只有自己的名字。這表明，即使分離了，兩人之間的友誼依然延續。口號如下。

「ルフラン ルフラン ケナゲナ ルフラン」

(魯弗蘭 魯弗蘭 凱納吉納 魯弗蘭)

3. 行為轉變：從不一致到部分一致的過程

此外，轉折事件前行為不一致，而轉折事件後行為呈現一致與不一致的共有 1 本，即代碼 8 《ともだちできたよ》。

以代碼 8 《ともだちできたよ》為例：

行為上：在轉折事件前，雖然有對話和收到信件的情節，但對方卻未曾露面。直到轉折事件後，對方才正式出現，這時才能看到行為一致與不一致的交織呈現。

(三) 包容型 → 包容型(包容型關係維持不變) 感情上的特點

包容型感情的變化可觀察到兩種模式。以下將進行詳細說明。

1. 感情時而一致、時而不一致的友誼型態

感情時而一致、時而不一致的繪本共有 9 本，這些故事展現了友誼關係在轉折事件前後情感上的變化與差異。以下以代碼 5 《けんかはともだち》為例進行說明：

以代碼5《けんかはともだち》為例：

感情上：轉折事件前，兩個好朋友發生爭吵，彼此動手打對方，呈現了一種感情上的一致性——雙方都採取了相同的衝突方式，以及羅出來了生氣的表情。然而，當一個男孩說「もういやだ」（我不要了），並表明希望停止衝突時，對方雖然口頭上說「おわりにする！」（要結束了），但卻繼續推了他的肩膀。而對方開始哭了。這裡的情節揭示了感情上的不一致性：一方試圖平息衝突，另一方卻持續表現出攻擊性的舉動，害對方哭泣。**轉折事件後**，兩人彼此道歉，展示了行為上的一致性——雙方都願意修復關係，友誼得以恢復。然而，故事的結尾以男孩一個人的畫面作結，他說：「でも、こんどは きっと ぼくが かつ。」（下次，我一定會贏過你）。這句話揭示了一種潛在的不一致性：雖然他們的行為和道歉顯示出友誼的修復，但男孩的內心仍抱有競爭心態，顯現出情感上的不完全一致。

2. 感情始終一致的友誼型態

包容型轉變為包容型的繪本中，還包括感情始終一致的繪本，共有1本。以下以代碼8《ともだちできたよ》為例進行說明：

以代碼8《ともだちできたよ》為例：

感情上：轉折時間前，描寫了一隻沒有朋友的兔子，它自言自語地說：「だれか ともだちに なって くれ ない かなあ。だれでも いいから。」（有人會不會當我的朋友呢？誰都可以。）這時，兔子聽到一個聲音回應它：「ほんとうに だれでも いいのか。だれでも。」（真的嗎？真的誰都可以嗎？）隨後，兔子收到了一封信，信上寫著：「うさぎへ おれとともだちにならないか かつぱより」（給兔

子，你要不要和我當朋友？——河童敬上)。轉折時間後，透過繪本的畫面可以看出，兔子與河童的互動充滿歡樂。他們一起微笑，彼此的笑容完全一致；他們一起享受音樂，從表情中看出彼此都沉浸在快樂中，感情的表現始終保持一致性。

(四) 包容型 → 包容型 (包容型關係維持不變) 興趣上的特點

在包容型的友誼模式中，可以觀察到興趣上存在的四種不同關係。

1. 興趣一致的友誼關係

興趣上: 在由包容型轉變為包容型的繪本中，興趣一致的故事共有 4 本。例如，在代碼 6 《こんとあき》描寫了角色們一起看望遠鏡、在沙丘上開心地留下腳印等情景；而《やまのディスコ》則講述了所有動物都熱愛跳舞的情境。

2. 興趣不一致的友誼關係

另外，興趣不一致的繪本共有 2 本，以下將說明這兩本繪本的特點。

代碼 7 《ゆうたはともだち》:

興趣上: 在《ゆうたはともだち》中提到「おまえ ほんが すき。おれ ほねが すき。」(你喜歡閱讀，我喜歡骨頭)，展現了角色之間興趣的不同。

代碼 4 《ふしぎなともだち》:

興趣上: 而在代碼 4 《ふしぎなともだち》中，主角描述對方：「やっ

くんは とけいが だいすき。しんごう、トイレ、すうじなどをかいていると ごきげん」(他喜歡時鐘，畫紅綠燈、廁所和數字的時候特別開心)，同樣顯示出角色興趣的不一致。

3. 興趣時而一致、時而不一致的友誼型態

故事中興趣時而一致、時而不一致的繪本共有 1 本，為代碼 1 《ねことことり》。

代碼 1 《ねことことり》：

興趣上：代碼 1 《ねことことり》中，貓咪喜歡聽小鳥唱歌，而小鳥則對貓咪家中的各種味道感到興趣，如花的味道和紅茶的味道。雖然小鳥實際上無法聞到任何味道，但牠對味道充滿想像力和興趣。「うん ぼくは においが わからないみたいなんだ。でも、ぼくは こぶしのこえだも、花も、こうちゃも、100 とおりのにおいを そろぞろできるよ」(我聞不出任何味道，但我可以想像樹枝、花、紅茶等 100 種不同的味道)。這表現出角色間有時候興趣一致、有時候不一致的特點。

4. 興趣的調和：從不一致到一致的轉變

前半段興趣不一致，而後半段興趣一致的繪本共有 1 本，為代碼 8 《ともだちできたよ》。

代碼 8 《ともだちできたよ》：

興趣上：在代碼 8 《ともだちできたよ》的故事中，前半部分因角色之間還不夠熟悉，彼此的興趣並不相同；但在後半部分，當他們開始

了解彼此時，發現都喜歡看花。「きれいね。」(好漂亮)「うん」(是的)「本当にきれいね」(真的很漂亮)「うん」(是)。

(五) 異質→包容型之特點

在一些繪本中，角色之間的友誼型態從異質型友誼發展為包容型友誼，這類故事共有 4 本。這些繪本的特點在於，故事在轉折事件前呈現角色間彼此不相容或不夠熟悉的關係，隨著情節的發展，逐漸轉變為更加包容的友誼關係。

以下將對這些書籍的友誼型態特點進行說明，並分析角色在轉折事件前後的行為、感情及興趣的一致性，進一步探索其友誼轉變的過程。

1. 行為上的一致性:

在故事的轉折事件前，角色的行為不一致，而在轉折事件後，行為可能保持不一致或轉變為一致的繪本共有 4 本，分別為 代碼 1 《キャベツくん》、代碼 2 《ひっこしだいさくせん》、代碼 3 《きつねのかみさま》 和 代碼 4 《おばけのどろんどろん》。這些故事展現了角色在行為上的變化與多樣性，特別是在轉折事件前後的對比。

2. 感情上的一致性:

此外，共有 4 本繪本，分別為代碼 1 《キャベツくん》、代碼 2 《ひっこしだいさくせん》、代碼 3 《きつねのかみさま》 和代碼 4 《おばけのどろんどろん》。在這些故事的轉折事件前，角色之間的感情均呈現出不一致的狀態。然而，在轉折事件後，感情可能轉變為一致，或者仍然保持不一致，展現了友誼型態中感情的多樣化演變。

3. 興趣上的一致性:

關於興趣的描述，可以歸納為以下幾種情況。代碼3《きつねのかみさま》在轉折事件前後，角色始終展現出興趣一致的情節。代碼4《おばけのどろんどろん》則在轉折事件後展現出興趣一致的特徵。而在代碼1《キャベツくん》和代碼2《ひっこしだいさくせん》中，故事未涉及角色之間的興趣內容。

表 10 異質-包容型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/日本

代碼	書名	轉折事件前			轉折事件後		
		行為	感情	興趣	行為	感情	興趣
1	キャベツくん	I	I	-	C/I	C/I	-
2	ひっこしだいさくせん	I	I	-	C/I	C/I	-
3	きつねのかみさま	I	I	C	C/I	C/I	C
4	おばけのどろんどろん とぴかぴかおばけ	I	I	-	C/I	C/I	C

* 一致(C):Consistency / 不一致(I): Inconsistency

* ×表示故事中沒有轉折時間，或在轉折時間前未出現友誼的對象。

* -表示無法觀察到該特點，故事未明確呈現。

(六) 異質→包容型 行為上的特點

在這 4 本繪本中，角色在轉折事件前的行為展現出不一致，並呈現出彼此不夠熟悉或存在不相容的關係。以下以其中兩本為例進行說明：

以代碼 1 《キャベツくん》為例：

行為上：例如，在《キャベツくん》中，轉折事件前，豬先生威脅說「キャベツくんおまえをたべる」（高麗菜，我要把你吃掉），而キャベツくん則回應「僕を食べるとキャベツになるよ」（要是你吃了我，你會變成高麗菜的）。這顯示出彼此之間的矛盾與對立。然而，轉折事件後，高麗菜感到豬先生有點可憐，豬先生一句話也說不出來。所以，高麗菜主動提議：「むこうに美味しいレストランがあるから何かごちそうしてあげるよ。」（那邊有好吃的餐廳，我請你吃的！），展現了他們關係的改變和友誼的萌芽。

以代碼 2 《ひっこしだいさくせん》為例：

行為上：而在《ひっこしだいさくせん》中，轉折事件前，老鼠對貓咪充滿恐懼，當老鼠們驚呼「おれたちねこをつかまえちゃったぜ！」（我們抓了老鼠了），くろ（小黑）驚訝得不敢動彈。小白（しろこ）也擔心地說：「どうしよう。近づいたらひとのみにされちゃうわ」（怎麼辦！如果靠近牠的話，會被一口吞掉）。然而在轉折事件後，情況發生變化，故事變得幽默：「なんととっても、ばんけんがいるねずみのいえなんですから。おっと、しつれい、ばんねこでした！」（這居然是有看門狗的老鼠家，不好意思，是有看門貓的家！），表現出角色間關係的轉變和友誼的建立。

(七) 異質→包容型 感情上的特點

共有 4 本繪本的角色在轉折事件前，感情呈現不一致的狀態，而在轉折事件後，感情可能轉變為一致，也可能保持一致，展現了友誼型態的多樣性。

以代碼 3 《きつねのかみさま》為例：

感情上：例如，代碼 3 《きつねのかみさま》中描述了這種變化。在轉折事件前，當狐狸跳繩時動作笨拙，姊姊忍不住要笑，弟弟則直接笑出來了：「わたし、わらいそうになったので、じぶんのくちをおさえたの。でも、けんちゃんはいさいからね、がまんできないの。くくっとかえをだして、わらってしまったわ。」（我快要笑出來而捂住嘴巴，但弟弟年紀小，忍不住發出了笑聲）。這部分顯示出角色之間的感情和反應不一致。畫面中也可見姊姊和弟弟偷偷笑著，而被繩子纏住的狐狸們則驚訝不已。轉折事件後，角色開始愉快地一起玩跳繩，顯示出感情的轉變和一致。然而，故事還描寫了另一面：狐狸以為跳繩是自己的，但實際上是女孩的，這使女孩露出驚訝的表情，呈現出感情依然不完全一致的場景。

(八) 異質→包容型 興趣上的特點

興趣上：在這 4 本繪本中，其中有 2 本描寫了角色之間興趣的部分。代碼 3 《きつねのかみさま》描述了角色共同喜愛跳繩的情景。狐狸們與姊姊和弟弟因為對跳繩的熱愛而相遇，這成為他們互動的契機。在這個故事中，跳繩活動成為角色之間興趣的連結點，促進了彼此的交流與共鳴，呈現出興趣一致的場景。這樣的情節展現了角色從陌生或不熟悉到建立共通點的友誼發展過程。另一本，代碼 4 《おば

けのどろんどろんとぴかぴかおばけ》，描寫了角色們喜歡鑽過陷阱和玩鬼抓人的情景。這些活動體現了角色之間透過共同興趣加深聯繫的過程，展現了興趣一致對角色互動的重要作用。

二、融合型的特點

在所有分析的 15 本日本繪本中，融合型僅有 1 本，為代碼 1 《ルラルさんのにわ》。此繪本描寫了異質關係最終轉變為融合型友誼的過程。

(一) 異質→融合型

在《ルラルさんのにわ》中，角色的行為、感情和興趣在轉折事件後都變化為一致的關係。

轉折事件前：

行為上：主角對於自己的園子非常執著，不允許任何動物進入。當動物們試圖接近時，主角會變得非常生氣，甚至採取直接攻擊的方式來驅趕牠們。這種行為表現了角色之間的對立與不協調。

感情上：主角和動物們的情感也呈現出不一致性。主角將動物視為入侵者，對牠們感到厭煩和憤怒；而動物們則對主角的園子充滿熱愛，這種差異加劇了角色間的衝突。

興趣上：儘管在行為和感情上有衝突，但主角與動物的興趣實際上是一致的，因為雙方都喜歡這個美麗的園子。動物們因為喜歡園子而努力接近，而主角則因為珍惜園子而拒絕牠們的靠近。

轉折事件後：

行為上：主角經歷了轉折性的改變，從最初的抗拒與攻擊轉變為接納動物們的存在。他發現，躺在園子裡放鬆是一件非常愉快的事，並且與動物們一起分享這種樂趣。

感情上：角色的感情在轉折事件後達到了一致性。主角和動物們都露出了輕鬆愉快的表情，共同享受園子所帶來的幸福時光，消除了之前的對立情緒。

興趣上：角色之間共同興趣——對園子的喜愛，成為他們聯結的基礎。轉折事件後，這種興趣進一步強化，讓主角和動物們的關係更加和諧。

表 11 異質-融合型（行為、感情、興趣一致與不一致）/日本

代碼	書名	轉折事件前			轉折事件後		
		行為	感情	興趣	行為	感情	興趣
1	ルラルさんのお	I	I	C	C	C	C

*一致(C):Consistency / 不一致(I): Inconsistency

三、雙人關係/團隊關係

在友誼型態的分析中，包容型的繪本中有 10 本描寫雙人關係，4 本描寫團隊關係。而在融合型的繪本中，僅有 1 本描寫團隊關係，未有描寫雙人關係的案例。

表 12-1 雙人關係/團隊關係 (日本)

友誼型態	本數	百分比(%)
包容型(雙人關係)	10	66.67
包容型(團隊關係)	4	26.67
融合型(雙人關係)	-	-
融合型(團隊關係)	1	6.67

在包容型的友誼型態中，從包容型友誼開始並維持為包容型的案例包括：雙人關係 7 本，團隊關係 2 本。而從異質關係轉變為包容型的案例則包括：雙人關係 2 本，團隊關係 3 本。

表 12-2 雙人關係/團隊關係-包容型 (日本)

友誼型態-包容型	本數	百分比(%)	整體百分比(%)
包容型→包容型(雙人關係)	7	50	46.67
包容型→包容型(團隊關係)	2	14.29	13.33
異質→包容型(雙人關係)	2	14.29	13.33
異質→包容型(團隊關係)	3	21.43	20

在融合型的友誼型態中，從異質關係轉變為融合型的案例僅有 1 本，描寫的是團隊關係。

表 12-3 雙人關係/團隊關係-融合型 (日本)

友誼型態-包容型	本數	百分比(%)	整體百分比(%)
融合型→融合型(雙人關係)	-	-	-
融合型→融合型(團隊關係)	-	-	-
異質→融合型(雙人關係)	-	-	-
異質→融合型(團隊關係)	1	100	6.67



貳、臺灣友誼型態

在臺灣的繪本中，包容型的案例共有 11 本，而融合型則有 4 本。由此可見，臺灣的繪本大多描寫包容型的友誼型態。

表 13 友誼型態 比例 (臺灣)

友誼型態	本數	百分比(%)
包容型	11	73.33
融合型	4	26.67

一、友誼型態-包容型

在臺灣的友誼型態中，包容型的繪本共有 11 本。其中，從包容型友誼型態開始並維持為包容型的繪本共有 9 本，從異質友誼型態轉變為包容型的繪本則有 2 本。

表 14 友誼型態-包容型 (臺灣)

友誼型態-包容型	本數	百分比(%)	整體百分比(%)
包容型→包容型	9	81.82	60.03
異質→包容型	2	18.18	13.34

(一) 包容型→包容型(包容型關係維持不變)之特點

以下列出了書名以及其中友誼關係的特點，包括各角色在關鍵轉折點前後的行為、情感和興趣的變化與對比。從這些繪本中可以看出，所有描寫的友誼關係中，有些情況下角色特徵與互動方式是一致的，而在另一些情況下則是不一致的，展現出多元的友誼型態。以下是對友誼關係一致性和不一致性的詳細說明，並透過具體例子來闡述。

1. 行為的一致性: 在故事的轉折事件前，可以觀察到角色的行為有時一致，有時不一致，呈現出多樣的行為特徵。同樣地，轉折事件後，角色的行為也展現出類似的模式——有時協調一致，有時產生差異。此外，有些故事中並未出現明確的轉折事件，角色的行為在整體上也呈現出時而一致、時而不一致的友誼型態，包含這些特徵的繪本共有 5 本，分別是：代碼 3《假裝是魚》、代碼 5《子兒吐吐》、代碼 6《星星貪玩》、代碼 8《藍色的神秘禮物》代碼 9《陶樂蒂的開學日》。其中，轉折事件前的行為有時一致，有時不一致；而轉折事件後行為完全不一致的有 2 本，為代碼 2《小黑與櫻花》和代碼 7《誰要來喝下午茶》。此外，轉折事件前的行為不一致，但轉折事件後同時出現行為一致與不一致情況的也有 2 本，為代碼 1《小老鼠種西瓜》和代碼 4《阿非這個愛畫畫的小孩》。

2. 感情上的一致性: 在故事的轉折事件前，可以觀察到角色的感情有時一致，有時不一致，呈現出多樣的行為特徵。同樣地，轉折事件後，角色的感情也展現出類似的模式——有時協調一致，有時產生差異。此外，有些故事中並未出現明確的轉折事件，角色的感情在整

體上也呈現出時而一致、時而不一致的友誼型態，包含這些特徵的繪本共有 3 本，分別是：代碼 4《阿非這個愛畫畫的小孩》、代碼 5《子兒吐吐》、代碼 9《陶樂蒂的開學日》。轉折事件前或後感情一致的共有 3 本：代碼 1《小老鼠種西瓜》、代碼 6《星星貪玩》、代碼 7《誰要來喝下午茶》。轉折事件前感情有時一致、有時不一致，轉折事件後感情一致的共有 2 本：代碼 3《假裝是魚》、代碼 8《藍色的神秘禮物》。轉折事件前感情有時一致、有時不一致，轉折事件後感情不一致的共有 1 本：代碼 2《小黑與櫻花》。

3. 興趣上的一致性： 在故事的轉折事件前，角色的興趣時而一致，時而不一致，展現出多樣的行為特徵。同樣地，在轉折事件後，角色的興趣也呈現出類似的模式——有時協調一致，有時產生差異的繪本共有 4 本，分別為代碼 1《小老鼠種西瓜》、代碼 3《假裝是魚》、代碼 6《星星貪玩》、代碼 7《誰要來喝下午茶》。興趣有時一致、有時不一致的共有 3 本：代碼 4《阿非這個愛畫畫的小孩》、代碼 8《藍色的神秘禮物》、代碼 9《陶樂蒂的開學日》。未提及興趣的繪本共有 2 本：代碼 2《小黑與櫻花》、代碼 5《子兒吐吐》。

表 15 包容型-包容型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/臺灣

代碼	書名	轉折事件前			轉折事件後		
		行為	感情	興趣	行為	感情	興趣
1	小老鼠種西瓜	I	-	-	C/I	C	-
2	小黑與櫻花	C/I	C/I	-	I	I	-
3	假裝是魚	C/I	C/I	-	C/I	C	C
4	阿非這個愛畫畫的小孩	I	C/I	C/I	C/I	C/I	C/I
5	子兒吐吐	C/I	C/I	-	-	-	-
6	星星貪玩	C/I	I	C	C/I	C	-
7	誰要來喝下午茶	C/I	I	C	I	I	-
8	藍色的神秘禮物	C/I	C/I	C/I	C	C	C/I
9	陶樂蒂的開學日	×	×	×	C/I	C/I	C/I

* 一致(C):Consistency / 不一致(I): Inconsistency

* ×表示故事中沒有轉折時間，或在轉折時間前未出現友誼的對象。

* -表示無法觀察到該特點，故事未明確呈現。

(二) 包容型 → 包容型(包容型關係維持不變)行為上的特點

包容型轉變為包容型的友誼型態在行為上可分為三種模式，均屬於此類型的特徵。以下將進行詳細說明。

1. 行為時而一致、時而不一致的友誼型態

在故事中，角色的行為表現有時一致，有時不一致。例如，代號3《假裝是魚》一書便是一個代表案例。

以代號3《假裝是魚》為例：

行為上：在轉折事件前，鯨魚躺在地板上，向女孩子和狗狗求救，因為牠迷路了。之後，女孩子和狗狗一起製作風箏，而鯨魚則在一旁靜靜地看著他們。當風箏被放上高高的天空時，他們三人安靜地坐著，一句話也沒說，只是抬頭看著天空，聆聽風的聲音。此時，角色們的行為表現出高度的一致性。在轉折事件後，鯨魚媽媽、小鯨魚、女孩子和狗狗一起飛走，行為仍保持一致。隨後，他們各自裝扮成具有不同特色的魚，展現了行為上的多樣性與不一致性。

2. 行為變化：從時而一致到完全不一致的轉換

此外，有些故事呈現出角色在轉折事件前，行為表現時而一致，時而不一致，而在轉折事件後則轉變為行為上的不一致。例如，代碼2《小黑與櫻花》和代碼7《誰要來喝下午茶》。以下將以這兩本為例進行說明。

以代號 2 《小黑與櫻花》為例：

行為上：在《小黑與櫻花》中，**轉折事件前**，烏鴉與櫻花彼此對視、打招呼，並安靜地坐在樹上，這些行為顯示了某種一致性。然而，櫻花生長在樹枝上，而烏鴉則停在樹枝上方；當烏鴉為櫻花擋雨時，也展現了一定程度的不一致性。隨著**轉折事件後**櫻花隨風飄散、消失，雙方已無法再產生互動，行為上的一致性因此無法再被觀察。

以代號 7 《誰要來喝下午茶》為例：

行為上：在《誰要來喝下午茶》中，**轉折事件前**的場景充滿了互動。例如，小女生吃點心，小豬喝茶，蝴蝶在跳舞，而小豬和小女生則一同欣賞蝴蝶的舞蹈。隨後，小鳥唱歌，小女生和蝴蝶隨音樂起舞，小豬則看著她們，松鼠則用栗子吸引大家的注意。這些情節展現了角色在參與活動時的行為一致性，儘管各角色的行為不完全相同，但彼此之間有共同參與和互相關注的關係。然而，在**轉折事件後**，小女生的遊戲結束，擬人化的動物們回歸本來的動物行為模式，行為上的一致性隨之消失。

3. 行為轉變：從不一致到部分一致的過程

同時，也有一些故事呈現出角色在轉折事件前行為不一致，但在轉折事件後展現出行為一致與不一致交替的情況。例如，《小老鼠種西瓜》和《阿非這個愛畫畫的小孩》。

以代號 4 《阿非這個愛畫畫的小孩》為例：

行為上：在《阿非這個愛畫畫的小孩》中，**轉折事件前**著重於每個角色的不同特質，例如阿非的朋友有愛滑板的阿強、愛彈琴的小 3、愛

昆蟲的阿芳，以及特別愛玩的狗狗。每個角色的興趣各異，行為上展現了明顯的不一致性。然而，到了**轉折事件**後，阿非與朋友們一起溜滑板、觀察昆蟲、彈鋼琴。最後，阿非將大家的愛好與參與活動的樣子繪製成一幅畫。這幅畫既描繪了朋友們各自的特點（不一致性），也呈現了他們共同參與的快樂時光（一致性）。

以代號 1 《小老鼠種西瓜》為例：

行為上：在《小老鼠種西瓜》中，**轉折事件**前描寫了小老鼠收到一封信，但信的寄件者遲遲未現身，角色的行為顯得孤立，無法產生互動，展現了行為的不一致性。到了**轉折事件**後，寄信者終於出現，角色間開始互動。隨著故事進展，角色行為呈現出一致性與不一致性的交替，豐富了角色關係的層次。

(三) 包容型 → 包容型 (包容型關係維持不變) 感情上的特點

在包容型轉變為包容型的繪本中，感情的變化可以觀察到兩種模式。以下將對這兩種模式進行詳細說明。

1. 感情時而一致、時而不一致的友誼型態

在一些故事中，角色的情感在轉折事件前或後有時一致，有時不一致。例如，《陶樂蒂的開學日》即是一個具有代表性的案例。

以代號 9 《陶樂蒂的開學日》為例：

感情上：在《陶樂蒂的開學日》中，繪本描寫了角色之間情感的分歧。例如，陶樂蒂對同學杜羅多的厭惡表現在她的話語中：「愛哭鬼！杜羅多最討厭了，他總是愛亂說話，還害得史蒂夫越哭越大聲，

真的很討厭。」這段情節清楚展現了角色之間情感的不一致性。此外，繪本的畫面呈現出每個角色各自過著不同的生活，其表情和行為各不相同，進一步強調了情感上的不協調。然而，故事中也出現了角色們一起開心大笑的場景，突顯了在情感分歧之中仍然存在和諧時刻。

2. 感情始終一致的友誼型態

在包容型友誼型態中，有些故事展現出角色的情感在轉折事件前後始終保持一致的特徵。以下以兩本書為例進行說明。

以代號6《星星貪玩》為例：

感情上：在《星星貪玩》這本繪本中，故事從頭到尾描寫了角色之間情感的一致性。男孩子開心地笑著，星星們也陪著他一起笑，整體氛圍洋溢著歡樂與溫暖。

3. 情感的演變：從時而一致到一致的故事模式

然而，也有一些故事的角色情感在轉折事件前有時一致、有時不一致，但在轉折事件後則呈現情感的一致性。

代號9《藍色的神秘禮物》為例：

感情上：在《藍色的神秘禮物》中，轉折事件前展現了角色情感的變化與差異。起初，大家坐在藍屋裡，喜歡聊天、看書，認為那是一段美好的時光，情感顯得一致。但隨著電視的出現，情感的不一致浮現：小豬因為小兔與土撥鼠過於沉迷電視而感到不滿，而小兔與土撥鼠則對小豬煮的難吃飯菜露出驚訝和不滿。到了轉折事件後，當電視

消失後，大家重新微笑，回到過去和諧溫暖的氛圍，共同享受藍屋的美好時光，情感再度一致。

4. 情感的演變：從時而一致到不一致的故事模式

另一些故事中，角色的情感在轉折事件前呈現既一致又不一致的狀態，但到了轉折事件後，角色間的情感逐漸轉變為完全不一致。

以代號 2 《小黑與櫻花》為例：

感情上：例如，在《小黑與櫻花》中，轉折事件前，烏鴉與櫻花彼此欣賞對方的美麗，展現出情感的一致性。然而，也存在情感的不一致性，例如烏鴉對自己的黑色羽毛感到不喜歡，但櫻花卻完全不在意烏鴉的黑色，表現出包容與接納的態度。轉折事件後，隨著櫻花隨風飄散逐漸消失，雙方已無法再進行互動。此時，唯一能觀察到的情感是烏鴉對櫻花的懷念與失落，情感的一致性徹底消失。

5. 情感的演變：從一致到不一致的故事模式

最後，有些故事中，角色的情感在轉折事件前呈現一致性，但在轉折事件後轉變為不一致。

代號 7 《誰要來喝下午茶》為例：

感情上：在《誰要來喝下午茶》中，轉折事件前的場景充滿和諧，角色間互動頻繁，所有角色都面帶笑容，展現對下午茶的享受與滿足，情感顯得一致。然而，到了轉折事件後，小女生的遊戲結束，擬人化的動物們回歸到本來的動物行為模式，角色間的情感一致性逐漸瓦解。

(三) 包容型 → 包容型(包容型關係維持不變) 興趣上的特點

在包容型的友誼模式中，可以觀察到興趣上存在的兩種不同關係。

1. 興趣一致的友誼關係

在一些故事中，角色的興趣在轉折事件前或後始終保持一致。

以代號 8 《好想吃榴槤》/代號 3 《假裝是魚》為例：

興趣上：例如《好想吃榴槤》中，所有角色都對榴槤充滿興趣，展現出共同的好奇與期待；而在《假裝是魚》中，大家都樂於假裝成不同的動物，並享受角色扮演的樂趣。

2. 興趣時而一致、時而不一致的友誼型態

相對地，也有一些故事描寫角色之間的興趣時而一致、時而不一致的情況。以下以兩本繪本為例進行說明。

以代號 4 《阿非這個愛畫畫的小孩》為例：

興趣上：例如在《阿非這個愛畫畫的小孩》中，阿非的朋友們各有自己的興趣：阿強喜歡溜滑板、小 3 喜歡彈琴、阿芳熱愛昆蟲，還有一隻愛玩的狗狗，大家的興趣不盡相同。然而，有時候，角色們也會參與彼此的活動，例如阿非和朋友們一起溜滑板、看昆蟲、彈鋼琴，展現出興趣的一致性與不一致性交替的特點。

以代號 9 《藍色的神秘禮物》為例：

興趣上：在《藍色的神秘禮物》中，也可以看到類似的情況。波比熱衷於弄園子，夏綠蒂喜歡打掃，妮可專注於煮菜，三人的興趣各不相同。然而，當他們坐在藍屋裡聊天、看書時，又展現了共同的興趣，營造出和諧的氛圍。

（四）異質→包容型之特點

在一些繪本中，角色之間的友誼型態從異質型友誼逐漸發展為包容型友誼，這類故事共有 2 本。這些繪本的特點在於，故事在轉折事件前展現角色間彼此不相容或不熟悉的關係，隨著情節發展，逐漸轉變為更具包容性的友誼關係。

以下將介紹這些書籍及其友誼型態的特點，並分析角色在轉折事件前後的行為、感情及興趣的一致性。

1. 行為上的一致性：

在故事的轉折事件前，角色的行為不一致，而在轉折事件後，行為可能保持不一致或轉變為一致的繪本共有 2 本，分別為代碼 1 《小威的眼睛》和代碼 2 《企鵝演奏會》。這些故事展現了角色在行為上的變化與多樣性，特別是在轉折事件前後的對比。

2. 感情上的一致性：

此外，共有 2 本繪本，分別為代碼 1 《小威的眼睛》和代碼 2 《企鵝演奏會》。在這些繪本中，角色在轉折事件前的感情均呈現不一致的狀態。然而，轉折事件後，感情可能轉變為一致，也可能保持不一致，這些故事展現了友誼型態中感情演變的多樣性。

3. 興趣上的一致性:

關於興趣的描述，可以歸納為以下幾種情況。代碼1《小威的眼睛》在轉折事件後描寫了角色在興趣上時而一致、時而不一致的情節。代碼2《企鵝演奏會》則在轉折事件前展現出興趣的不一致，但在轉折事件後轉變為興趣一致的特徵。

16 異質-包容型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/臺灣

代碼	書名	轉折事件前			轉折事件後		
		行為	感情	興趣	行為	感情	興趣
1	小威的眼睛	I	I	-	C/I	C/I	C/I
2	企鵝演奏會	I	I	I	C/I	C/I	C

*一致(C):Consistency / 不一致(I): Inconsistency

* -表示無法觀察到該特點，故事未明確呈現。

(五) 異質→包容型 行為上的特點

在這兩本繪本中，角色在轉折事件前的行為展現出不一致的特徵，並顯示出彼此不夠熟悉或存在不相容的關係。然而，隨著故事的發展，角色逐漸了解彼此，友誼變得更加多樣化，呈現出時而一致、時而不一致的特質。以下將以這兩本書為例進行說明。

以代碼2《企鵝演奏會》為例：

行為上：轉折事件前，保育員初到南極時，企鵝們對他表現出冷淡與疏遠。他試圖模仿企鵝走路的樣子接近牠們，卻反而把牠們嚇跑了；他用蝦和小魚吸引企鵝，但由於海裡食物豐富，企鵝完全不感興趣。這些情節顯示出角色之間的互動困難，行為的不一致性明顯。**轉折事件後**，隨著時間推移，保育員和企鵝們逐漸熟悉彼此。保育員用口風

琴演奏，企鵝們開始以輕快的步伐跟著音樂律動；企鵝接受保育員的身體檢查，建立起信任。有趣的是，企鵝也展現了牠們的好奇心，例如其中一隻不小心弄壞了保育員的口風琴。這些畫面表現出角色間行為的有時一致、有時不一致，但透過互動建立的友誼顯得生動且多樣。

以代碼 1 《小威的眼睛》為例：

行為上：在故事中，**轉折事件前**，主角與新鄰居的關係顯得疏遠且缺乏互動。當主角鼓起勇氣向新鄰居揮手時，對方並沒有回應，只是轉身進屋，這反映了角色間的不認識與行為的不一致性。**轉折事件後**，主角與小威漸漸熟悉，開始每天一起上下學。在互動中，主角發現小威與他人的不同之處，例如小威使用指尖閱讀點字文字，有時會做出奇怪的動作，並且完成功課的時間比其他人更長。儘管如此，他也欣賞到小威獨特的感知能力，例如用鼻子感受海風、用耳朵聽見陽光的溫暖，並且能捕捉到人們快樂的聲音。這些情節呈現出角色間行為的有時一致、有時不一致，但同時也突出了包容型友誼的多樣性。

(六) 異質→包容型 感情上的特點

共有 2 本繪本描寫了角色在轉折事件前感情呈現不一致的狀態，而在轉折事件後，感情可能轉變為一致，也可能保持不一致，展現了友誼型態的多樣性。以下將以這兩本書為例進行說明。

代碼 1 《小威的眼睛》為例：

感情上：在《小威的眼睛》中，故事描寫了角色在**轉折事件前**感情不一致的情節。主角因為誤以為小威不理他而感到生氣，這反映了彼此

之間缺乏理解。然而，隨著故事的發展，**轉折事件**後主角逐漸互相認識彼此，開始有了更多的交流。畫面中可以看到他們一起玩耍、彼此微笑的場景，展現出感情逐漸一致的轉變。同時，故事也呈現了情感的多面性。例如，蜜蜂派翅的聲音過於響亮，讓小威感到害怕，而主角生氣時，小威主動安慰他。此外，當主角感到悲傷時，小威也試圖撫慰他的情緒。這些互動逐漸增進了他們之間的感情。最後，主角說：「我知道了，那麼我也有感覺到愛。」而小威回應：「那就是你陪我一起吃冰淇淋的時候！」這讓他們彼此笑出來，明確表達了感情上的一致性與認同。這種從誤解到理解、從不一致到一致的情感發展，成為故事的核心亮點。

以代碼 2 《企鵝演奏會》為例：

感情上：在《企鵝演奏會》中，**轉折事件**前企鵝對保育員表現得不友善，這讓保育員感到難過，反映了他們之間感情的不一致。然而，隨著彼此的互動逐漸加深，**轉折事件**後保育員和企鵝開始建立起情感連結。當口風琴壞掉時，企鵝露出了難過的表情，保育員也同樣顯得難過，這一刻他們的感情開始趨於一致，展現了共同的情緒反應。但故事也呈現了感情不一致的一面。例如，在保育員看到企鵝將口風琴弄壞時，他露出了驚訝又難過的表情，而企鵝則以自己的方式試圖彌補口風琴壞掉的遺憾，顯示出他們在情感上的不完全同步。

(七) 異質→包容型 興趣上的特點

共有 2 本繪本描寫了角色之間興趣的變化。代碼 1 《小威的眼睛》在**轉折事件**後呈現了角色在興趣上時而一致、時而不一致的情節。而代碼 2 《企鵝演奏會》則在**轉折事件**前表現出興趣的不一致，

但在轉折事件後轉變為興趣一致的特徵。

代碼 1 《小威的眼睛》為例：

《小威的眼睛》中描寫道：「路上遇到的所有事情，都讓小威感到很新奇，他會找我一起去探險。」主角原本對一些事物缺乏興趣，但隨著故事進展，逐漸產生了興趣。此外，故事還描繪了他們一起享受海邊散步、草地休憩，以及分享冰淇淋的美好時光。

代碼 2 《企鵝演奏會》為例：

興趣上：《企鵝演奏會》描寫了角色之間因共同喜愛口風琴而拉近距離的情景。故事中，口風琴成為角色互動的橋樑，保育員與企鵝因為共同對音樂的喜愛而彼此靠近。在保育員即將離開企鵝時，企鵝們扮演口風琴的鍵，用行動展現對保育員的深厚感情。

二、融合型

在所有分析的 15 本繪本中，融合型的故事共有 4 本。其中，融合型轉變為融合型的繪本為《請問一下踩得到底嗎?》。包容型轉變為融合型的繪本為《早安阿尼! 早安阿布!》和《好想吃榴槤》。此外，異質關係轉變為融合型的繪本則為《癩蝦蟆與變色龍》。

表 17 友誼型態-融合型 (臺灣)

友誼型態-包容型	本數	百分比(%)	整體百分比(%)
包容型→融合型	2	50	13.34
融合型→融合型	1	25	6.67
異質→融合型	1	25	6.67

(一) 包容型→融合型之特點

1. 包容型變成融合型：《早安阿尼! 早安阿布!》和《好想吃榴槤》

本繪本描述了角色從初識時的包容型友誼，隨著互動加深，最終發展為高度一致的融合型友誼的過程。故事中，角色的行為、感情與興趣逐步趨於一致，展現了友誼的自然成長。

以《早安阿尼！ 早安阿布！》為例：

轉折事件前：

行為上：故事一開始，阿尼回到家，看到阿布時嚇了一大跳，而阿布則熱情地向他打招呼：「嗨！我叫阿布。」他們的互動顯示出行為上的不一致性。然而，隨著認識逐漸加深，阿尼和阿布開始一起玩落葉、烤地瓜和野菇。他們在行為上越來越一致，例如阿布走木頭時，阿尼也跟著走；阿尼烤地瓜，阿布則烤野菇；阿尼玩爬山虎時，阿布也加入其中，行為上的同步性逐步增加。

感情上：最初，阿布的熱情讓阿尼感到驚訝，感情上不一致。然而，隨著時間推移，阿布笑著，阿尼也露出笑容，兩人越來越開心，感情從不一致逐步轉變為一致。

興趣上：角色間的共同興趣在互動中被充分展現，例如他們都喜歡探險、玩水，並對烤香噴噴的地瓜和野菇充滿熱情。此外，阿尼心裡想：「真好！阿布和我一樣喜歡野草莓果醬耶！」這反映了角色對彼此興趣一致的認同。

轉折事件後：

行為上：在轉折事件後，阿尼和阿布的行為高度一致。他們一起坑木頭、搬木頭，並合作建造阿布的新房子。

感情上：阿尼和阿布在這一階段的感情也更加一致。例如，當阿尼感到害怕蜜蜂時，阿布也表現出同樣的恐懼，他們之間的情感同步性進一步提升，展現出深厚的友誼。

興趣上：故事的結尾以兩人一起開心地玩雪的場景作為收尾，進一步強調了角色興趣上的完全一致，並帶來溫馨的氛圍。

表 18 包容型-融合型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/臺灣

書名	轉折事件前			轉折事件後		
	行為	感情	興趣	行為	感情	興趣
早安阿尼! 早安阿布!	I/C	I/C	I/C	C	C	C
好想吃榴槤	I/C	C	C	C	C	C

*一致(C):Consistency / 不一致(I): Inconsistency

(一) 融合型→融合型之特點

《請問一下踩得到底嗎?》：融合型的友誼型態經過轉折事件後仍然維持融合型

這本繪本展現了角色間從頭到尾始終如一的融合型友誼，無論是行為、感情還是興趣，在轉折事件前後都表現出高度的一致性。

轉折事件前：

行為上：角色們共同前往湖邊，並輪流向動物們詢問湖水的深淺，行為上展現出一致性。他們的行動始終保持同步，彼此支持，展現了友誼的緊密關係。

感情上：角色間的情感高度一致。一個角色感到擔心時，其他角色也感到擔心；當一個角色露出笑容時，大家也會一起微笑，整體情緒氛圍一致，營造出團結和諧的情感連結。

興趣上：角色們對游泳充滿了好奇與期待，所有人都希望能克服對湖水深度的恐懼，實現共同的目標，興趣上完全一致。

轉折事件後：

行為上：角色們開始在湖裡遊玩，翻來翻去、互相潑水，甚至玩起了溜滑梯，活動依然是團體性的，且行動上保持高度一致。

感情上：角色們在遊戲中展現了愉快與滿足的情緒。例如，小狗開心地說：「這裡真好玩！」小豬也興奮地說：「我好像會游一點點了耶！」而貓則期待地提議：「下次我們再來玩吧！」這些表達顯示出角色間的情感一致性，並加深了彼此的友誼。

興趣上：所有角色對湖邊活動充滿熱愛，從初始的緊張到最終的依依不捨，都展現出一致的興趣，並對未來的湖邊遊玩充滿期待。

表 19 融合型-融合型 (行為、感情、興趣一致與不一致的)/臺灣

書名	轉折事件前			轉折事件後		
	行為	感情	興趣	行為	感情	興趣
請問一下踩得到底嗎?	C	C	C	C	C	C

*一致(C):Consistency / 不一致(I): Inconsistency

(三) 異質→融合型之特點

《癩蝦蟆與變色龍》：從異質型變成融合型的友誼

這本繪本生動地展現了角色之間的友誼從異質型（彼此對立）發展為融合型（高度一致）的過程。故事中，角色從互相對抗、彼此不理解，逐漸發展到在困難中互相支持，最終建立起深厚的友誼。然而，故事的結尾也揭示了他們的友誼可能會再次轉變為包容型，增加了趣味性與現實感。

轉折事件前:

行為上:角色間的互動充滿對立，例如他們用舌頭緊緊纏住對方，誰都不肯先放開，僵持不下。當遇到危險時，行為上雖然表現出一定的同步性（例如一起逃離天敵），但更多時候仍然呈現不一致的特徵，例如變色龍被嚇到時跳到癩蝦蟆頭上，而癩蝦蟆則保持戒備，雙方缺乏合作。

感情上:角色間的感情充滿矛盾。他們因為爭奪食物而互相生氣，但在面對天敵時，又會一起感到害怕。

興趣上:兩人對蟲子的喜愛是少數共同點之一，然而這也成為他們爭吵的根源，因為誰都不願意讓出蟲子。

轉折事件後:

行為上:經歷了一場危機後，癩蝦蟆和變色龍的行為變得高度一致。他們高興地互相擁抱，表示對彼此的感激與友誼，並且不再爭吵，也不再比較誰更厲害。

感情上:在克服危險後，他們都感受到彼此的重要性，從之前的爭吵轉變為感激與珍惜。例如，癩蝦蟆說：「謝謝你救了我。」變色龍也回應：「謝謝你救了我。」這種情感的一致性標誌著他們友誼的質變，並奠定了深厚的關係基礎。

興趣上:他們仍然喜歡蟲子，這一興趣成為友誼的共同點。然而，這也為故事的結尾留下了伏筆。

*** 故事結尾(融合型友誼的挑戰):**在故事的最後，癩蝦蟆和變色龍再次看著同一隻蟲子，顯示出他們可能會再度為食物而爭吵。這一幕暗示，他們的友誼可能會回歸**包容型**，即能接受彼此的差異，但在某些情境中仍保持一定的獨立性。

表 20 異質-融合型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/臺灣

書名	轉折事件前			轉折事件後		
	行為	感情	興趣	行為	感情	興趣
癩蝦蟆與變色龍	I/C	C	C	C	C	C

* 一致(C):Consistency / 不一致(I): Inconsistency

三、雙人關係/團隊關係

在友誼型態的分析中，包容型的繪本中有 3 本描寫雙人關係，8 本描寫團隊關係。而在融合型的繪本中，描寫雙人關係的有 2 本，描寫團隊關係的有 2 本。

表 21-1 團隊關係/雙人關係 (臺灣)

友誼型態	本數	百分比(%)
包容型(雙人關係)	3	20
包容型(團隊關係)	8	53.33
融合型(雙人關係)	2	13.33
融合型(團隊關係)	2	13.33

在包容型的友誼型態中，從包容型開始並維持為包容型的案例包括：雙人關係 2 本，團隊關係 7 本。而從異質關係轉變為包容型的案例則包括：雙人關係 1 本，團隊關係 1 本。

表 21-2 團隊關係/雙人關係-包容型 (臺灣)

友誼型態-包容型	本數	百分比(%)	整體百分比(%)
包容型→包容型(雙人關係)	2	18.18	13.33
包容型→包容型(團隊關係)	7	63.64	46.69
異質→包容型(雙人關係)	1	9.09	6.67
異質→包容型(團隊關係)	1	9.09	6.67

在融合型的友誼模式中，從一開始就是融合型並維持為融合型的故事中，只有 1 本描寫團隊關係。從包容型轉變為融合型的故事中，描寫雙人關係的有 1 本，描寫團隊關係的也有 1 本；而從異質型轉變為融合型的故事中，描寫雙人關係的同樣有 1 本。

表 21-3 團隊關係/雙人關係-融合型 (臺灣)

友誼型態-融合型	本數	百分比(%)	整體百分比(%)
包容型→融合型(團隊關係)	1	25	6.67
包容型→融合型(雙人關係)	1	25	6.67
融合型→融合型(團隊關係)	1	25	6.67
異質→融合型(雙人關係)	1	25	6.67

參、美國繪本友誼型態

在美國的繪本中，包容型共有 11 本，而融合型則有 4 本。由此可見，美國的繪本大多描寫包容型的友誼型態。

表 22 友誼型態比例 (美國)

友誼型態	本數	百分比(%)
包容型	11	73.33
融合型	4	26.67

一、友誼型態-包容型

在美國的友誼型態中，包容型的繪本共有 11 本，其中所有案例均為從包容型開始並維持為包容型的故事。

表 23 友誼型態-包容型 (美國)

友誼型態-包容型	本數	百分比(%)	整體百分比(%)
包容型→包容型	11	100	73.33

(一) 包容型→包容型 (包容型關係維持不變) 之特點

以下列出了書名以及其中友誼關係的特點，包括各角色在關鍵轉折點前後的行為、情感和興趣的變化與對比。從這些繪本中可以看出，所有描寫的友誼關係中，有些情況下角色特徵與互動方式是一致的，而在另一些情況下則是不一致的，展現出多元的友誼型態。以下是對友誼關係一致性和不一致性的詳細說明，並透過具體例子來闡述。

1. 行為上的一致性:

在故事的轉折事件前，可以觀察到角色的行為有時一致，有時不一致，呈現出多樣的行為特徵。同樣地，轉折事件後，角色的行為也展現出類似的模式——有時協調一致，有時產生差異。此外，有些故事中並未出現明確的轉折事件，角色的行為在整體上也呈現出時而一致、時而不一致的友誼型態，包含這些特徵的繪本共有 11 本，分別是：代碼 1 《HEY, AL》、代碼 2 《One Cool Friend》、代碼 3 《Officer Buckle And Gloria》、代碼 4 《My Friend Rabbit》、代碼 5 《The Adventures of Beekle》、代碼 6 《The Biggest Bear》、代碼 7 《Madeline's Rescue》、代碼 8 《Swimmy》、代碼 9 《A Sick Day for Amos McGee》、代碼 10 《May I Bring A Friend?》和代碼 11 《Sam, Bangs and Moonshine》。這些故事展現了角色在行為上的變化與多樣性，特別是在轉折事件前後的對比。

2. 感情上的一致性:

在故事的轉折事件前，可以觀察到角色的感情有時一致，有時不一致，呈現出多樣的行為特徵。同樣地，轉折事件後，角色的感情也展現出類似的模式——有時協調一致，有時產生差異。此外，有些故事中並未出現明確的轉折事件，角色的感情在整體上也呈現出時而一致、時而不一致的友誼型態，包含這些特徵的繪本共有 9 本，分別是：分別為代碼 1 《HEY, AL》、代碼 2 《One Cool Friend》、代碼 4 《My Friend Rabbit》、代碼 5 《The Adventures of Beekle》、代碼 7 《Madeline's Rescue》、代碼 8 《Swimmy》、代碼 9 《A Sick Day for Amos McGee》、代碼 10 《May I Bring A Friend?》和代碼 11 《Sam, Bangs and Moonshine》。

此外，轉折事件前感情時而一致、時而不一致，而在轉折事件後感情一致的繪本共有 2 本，分別為代碼 3 《Officer Buckle And Gloria》和代碼 6 《The Biggest Bear》。

3. 興趣的一致性：

在故事的轉折事件前，角色的興趣時而一致，時而不一致，展現出多樣的行為特徵。同樣地，在轉折事件後，角色的興趣也呈現出類似的模式——有時協調一致，有時產生差異的繪本共有 3 本，分別為代碼 2 《One Cool Friend》、代碼 5 《The Adventures of Beekle》、代碼 10 《May I Bring A Friend?》。

興趣一致的共有 3 本：代碼 4 《My Friend Rabbit》、代碼 7 《Madeline's Rescue》、代碼 9 《A Sick Day for Amos McGee》。

未提及興趣的繪本共有 3 本：代碼 1 《HEY, AL》、代碼 3 《Officer Buckle And Gloria》、代碼 8 《Swimmy》。

興趣不一致的繪本共有 1 本：代碼 6 《The Biggest Bear》。

在轉折事件前興趣有時一致、有時不一致，轉折事件後興趣一致的共有 1 本：代碼 11 《Sam, Bangs and Moonshine》。

(二) 包容型 → 包容型 (包容型關係維持不變) 行為上的特點

在美國繪本中，包容型轉變為包容型的友誼型態，角色的行為時而一致、時而不一致，這正是包容型的特點。其中，代碼4《My Friend Rabbit》是一個典型的例子。

以代號4《My Friend Rabbit》為例:

行為上: 故事中，兔子和老鼠的行為時而協調，時而各自為政，但始終朝著共同的目標努力。例如，當兔子說出 "Not to worry, Mouse, I've got an idea." 時，表現出牠積極主動想辦法解決問題的性格。然而，牠的方法常常導致意想不到的麻煩，與老鼠更謹慎的態度形成鮮明對比，展現了行為上的不一致性。即便如此，他們仍攜手合作，兔子帶領大家將動物們堆疊起來，試圖解決問題，這反映出行為上的一致性。然而，在這過程中，角色也保持各自的表現方式：兔子活力充沛，充滿行動力，而老鼠則在一旁慢慢走動，小心翼翼地觀察情況。這種一邊合作、一邊保留個性自由的互動，強調了故事中友誼和多樣性的主題。

(三) 包容型 → 包容型(包容型關係維持不變) 感情上的特點

包容型感情的變化可觀察到兩種模式。以下將進行詳細說明。

1. 感情時而一致、時而不一致的友誼型態

在一些故事中，角色的情感在轉折事件前或後有時一致、有時不一致，代碼1《HEY, AL》就是一個具有代表性的例子。

以代號 1 《HEY, AL》為例：

行為上：在《HEY, AL》中，**轉折事件前** AL 和他的狗狗平時幾乎什麼事情都會一起做，展現了彼此的親密與默契。然而，當鳥先生出現並提議 AI 去另一個世界時，角色的情感開始出現分歧。AI 興奮地認同鳥先生的想法，對推掉工作並前往另一個世界充滿期待；而狗狗卻顯得不安，並露出了擔憂的表情。**在轉折事件後**，當 AI 從另一個世界狼狽地回到家時，他的好友狗狗並不在身邊，這讓他感到無比心碎。幸好，最後狗狗也平安歸來，故事結束於兩人互相露出微笑的溫馨畫面，展現了情感的一致性。

2. 情感的演變：從時而一致到一致的故事模式

與此不同的是，有些故事的情感發展表現為轉折事件前感情有時一致、有時不一致，但轉折事件後情感達到一致。

以代號 3 《Officer Buckle and Gloria》為例：

感情上：例如《Officer Buckle and Gloria》。在這個故事**轉折事件前**，警察先生在學校進行嚴肅的安全講課，而狗狗 Gloria 則用滑稽的動作吸引觀眾的注意力，這使角色之間的情感帶有一定的差異性：警察先生不知道狗狗的行為，但 Gloria 卻幫助他贏得了大家的喜愛。然而，隨著情節發展，兩人逐漸發現彼此的價值，**轉折事件之後**，他們的情感變得更加緊密。在結局中，警察先生和 Gloria 一起開心地上台表演，彼此的笑容展現了情感上的一致性。

(四) 包容型 → 包容型 (包容型關係維持不變) 興趣上的特點

在包容型的友誼模式中，可以觀察到興趣上存在的四種不同關係。

1. 興趣一致的友誼關係

在一些繪本中，角色的興趣始終保持一致，例如代碼 9 《A Sick Day for Amos McGee》。

以代碼 9 《A Sick Day for Amos McGee》為例：

興趣上：《A Sick Day for Amos McGee》展現了角色間興趣的一致性。故事中，Amos 爺爺喜歡與動物們玩各種遊戲，例如下棋、躲貓貓等。無論是在日常生活中還是在他生病時，動物們都樂於參與這些活動，體現了角色間興趣的一致性與彼此的親密關係。

2. 興趣不一致的友誼關係

另外，也有描寫興趣不一致的繪本，以下將說明繪本的特點。

以代碼 6 《The Biggest Bear》為例：

興趣上：在一些故事上，興趣完全不一致。例如，《The Biggest Bear》描寫了角色興趣的對比與分歧。故事中的熊特別喜歡吃楓糖漿和蘋果，這是熊的主要樂趣；然而，男孩子對這些食物並沒有特殊的興趣。角色之間的互動雖然充滿情感，但彼此的興趣的完全不一致。

3. 興趣時而一致、時而不一致的友誼型態

相對地，也有一些故事描寫角色之間的興趣時而一致、時而不一致的情況。以下以《One Cool Friend》繪本為例進行說明。

以代號 2 《One Cool Friend》：

興趣上：而有些繪本展示了興趣有時一致、有時不一致的角色興趣的多樣性與差異性。例如，《One Cool Friend》故事中的男孩子和企鵝共同喜歡滑冰和吃零食，這些活動展現了他們的共同興趣。然而，企鵝喜歡游泳，這與男孩子的興趣不同，於是男孩子特意为企鵝準備了一個可以游泳的空間，既尊重了差異，又展現了友誼的包容性。

4. 從時而一致到完全一致：角色興趣的發展過程

另外，也有一些故事描寫角色在轉折事件前興趣時而一致、時而不一致，而在轉折事件後興趣轉變為一致的情況。以下以《May I Bring A Friend?》為例進行說明。

以代碼 10 《May I Bring A Friend?》為例：

興趣上：例如，《May I Bring A Friend?》展現了角色興趣的轉變。故事中轉折事件前，國王、王后和男孩子以及各種不同喜好的動物們在一起時，尊重以及享受彼此的不同興趣。然而，轉折事件後，他們全都擠在同一個檻裡面，彼此共享快樂時光，一起找個樂趣。

表 24 包容型-包容型 (行為、感情、興趣一致與不一致的)/美國

代碼	書名	轉折事件前			轉折事件後		
		行為	感情	興趣	行為	感情	興趣
1	HEY, AL	C/I	C/I	-	C/I	C/I	-
2	One Cool Friend	×	×	×	C/I	C/I	C/I
3	Officer Buckle And Gloria	C/I	C/I	-	C/I	C	-
4	My Friend Rabbit	C/I	C/I	C	C/I	C/I	C
5	The Adventures of Beekle	-	-	-	C/I	C/I	C/I
6	The Biggest Bear	C/I	C/I	I	C/I	C	-
7	Madeline`s Rescue	C/I	C/I	-	C/I	C/I	I
8	Swimmy	×	×	×	C/I	-	-
9	A Sick Day for Amos McGee	C/I	C/I	C	C/I	C/I	-
10	May I Bring A Friend?	C/I	C/I	C/I	C/I	C/I	C/I
11	Sam, Bangs and Moonshine	C/I	C/I	C/I	C/I	C/I	C

* 一致(C):Consistency / 不一致(I): Inconsistency

* ×表示故事中沒有轉折時間，或在轉折時間前未出現友誼的對象。

* -表示無法觀察到該特點，故事未明確呈現。

二、融合型

在所有分析的 15 本美國繪本中，融合型共有 4 本。其中，維持融合型的繪本共有 3 本；從異質關係轉變為融合型的繪本則有 1 本。

表 25 友誼型態-融合型 (美國)

友誼型態-包容型	本數	百分比(%)	整體百分比(%)
包容型→融合型	3	75	20
異質→融合型	1	25	6.67

(一) 包容型→融合型

從包容型變成融合型的繪本包括：代碼 1 《Finders Keepers》、代碼 2 《Sam and Dave Dig a Hole》、代碼 3 《A Couple of Boys Have the Best Week Ever》。

1. 行為上的一致性：

時而一致到一致的共有 3 本：代碼 1 《Finders Keepers》、代碼 2 《Sam and Dave Dig a Hole》、代碼 3 《A Couple of Boys Have the Best Week Ever》。

2. 感情上的一致性：

從時而一致到一致的共有 2 本：代碼 3 《A Couple of Boys Have the Best Week Ever》、代碼 1 《Finders Keepers》。

始終一致的共有 1 本：代碼 2 《Sam and Dave Dig a Hole》。

3. 興趣上的一致性：

始終一致的共有 2 本：代碼 1 《Finders Keepers》、代碼 2 《Sam and Dave Dig a Hole》。

從時而一致到一致的過程的共有 1 本：代碼 3 《A Couple of Boys Have the Best Week Ever》。

(二) 包容型→融合型 行為上之特點

行為時而一致到完全一致的過程：三本書都描寫行為在故事的前面表達，時而一致，可是在故事的後段成為了完全一致的友誼關係。

以《A Couple of Boys Have the Best Week Ever》為例：

行為上：在《A Couple of Boys Have the Best Week Ever》中，轉折事件前，行為上，雖然媽媽離開時其中一個男孩感到難過，但隨後兩人一起看電視、準備床鋪並參加夏令營，展現出行為上的高度一致性。轉折事件後，行為上，他們表現出更高的一致性，例如一起以「像企鵝一樣的步伐」（“walked like a couple of penguins”）走路、擁抱奶奶，以及做出秘密手勢等行動，展現了深厚的默契。

(三) 包容型→融合型 感情上之特點

美國繪本在感情方面在三本繪本上可以看到兩種情形。

1. 始終一致

在《Sam and Dave Dig a Hole》的繪本上可以看到始終一致的感情關係，以下為說明。

《Sam and Dave Dig a Hole》：

感情上：在《Sam and Dave Dig a Hole》中，**轉折事件前**也是，感情上保持一致，兩人都沉浸在挖土探險的樂趣之中。**轉折事件後**，感情上也顯示出一致性，兩人對這場冒險彼此感慨「That was pretty spectacular.」（那真是太精彩了！）。可以看到感情始終一致的故事發展。

2. 時而一致到完全一致

在兩本書《A Couple of Boys Have the Best Week Ever》《Finders Keepers》繪本上可以看到時而一致到完全一致的感情關係，以下為說明。

以《Finders Keepers》為例：

感情上：在《Finders Keepers》的故事上，**轉折事件前**感情上則表現出矛盾與爭執，Nap 說「That bone is mine, I saw it first.」（那根骨頭是我的，我先看到的），而 Winkle 回應「It's mine, I touched it first.」（那是我的，我先碰到的），可以同時看到彼此生氣又覺得不合理的表情，但是感受上表達不一致。而**轉折事件後**，感情上也因為分享骨頭的過程變得更加開心，彼此有開心又很安心的表情。

（四）包容型→融合型 興趣上之特點

興趣上有兩種特點，始終一致《Finders Keepers》、《Sam and Dave Dig a Hole》，和不一致到一致的過程《A Couple of Boys Have the Best Week Ever》。

1. 始終一致

《Finders Keepers》：興趣方面，整個故事中兩隻狗對骨頭的共同喜愛始終如一，成為促進牠們關係發展的核心要素。

《Sam and Dave Dig a Hole》：在興趣上，他們始終對挖土的樂趣抱有熱愛，展現出一致的興趣，強化了他們友誼的融合型特質。

2. 不一致到一致：《A Couple of Boys Have the Best Week Ever》

《A Couple of Boys Have the Best Week Ever》：興趣上，本來對自然有興趣的是其中一個角色。但是最終兩人對自然也產生了共同的興趣，而在一個暑假的冒險中也可以看到，彼此的共同興趣越來越增加。

表 26 包容型-融合型 (行為、感情、興趣一致與不一致的)/美國

代碼	書名	轉折事件前			轉折事件後		
		行為	感情	興趣	行為	感情	興趣
1	Finders Keepers	C/I	C/I	C	C	C	C
2	Sam and Dave dig a Whole	C/I	C	C	C	C	C
3	A Couple of Boys have the best week ever	C/I	C/I	I	C	C	C

*一致(C):Consistency / 不一致(I): Inconsistency

(五) 異質→融合型之特點

從異質型變成融合型的友誼：《Knuffle Bunny Too: A Case of Mistaken Identity》

這本繪本生動地描繪了角色之間的友誼從異質型（彼此對立）發展為融合型（高度一致）的過程。在《Knuffle Bunny Too: A Case of Mistaken Identity》中，故事一開始，主角認為自己擁有的是“one-of-a-kind”（唯一無二）的兔子玩具。然而，當她到學校後，發現另一位同學也擁有一模一樣的兔子玩具，這引發了兩人之間的衝突。隨著故事的發展，她們發現彼此對娃娃兔子的共同喜愛，成為建立連結的橋樑，最終讓兩人成為了好朋友。以下從行為、感情與興趣三個方面進行了詳細的分析。

轉折事件前：

行為上：轉折事件前，行為上，兩人拿著兔子爭論並喊著兔子的名字，堅持自己給兔子取的名字才是正確的。

感情上：感情上，角色之間因不滿和生氣而產生對立，雖然在表情上都展現出生氣與委屈，具有一致性，但在感受上卻表現出不一致。

興趣上：然而，兩個角色都對娃娃兔子表現出喜愛。

轉折事件後：

行為上：轉折事件後，當她們重新拿回自己的兔子時，行為上緊緊擁抱著兔子。

感情上：在擁抱彼此的同時並說出「I was so worried about my bunny.」（我好擔心我的兔子。）另一位則回應「So I was.」（我也

是。) 這表現出她們在行為和感情上的共鳴與認同，矛盾轉變為理解與關心。

興趣上： 故事中，她們的共同興趣是對娃娃兔子的喜愛，這成為角色之間建立連結的基礎。

表 27 異質-融合型 (行為、感情、興趣一致與不一致)/美國

代碼	書名	轉折事件前			轉折事件後		
		行為	感情	興趣	行為	感情	興趣
1	Knuffle Bunny Too: A Case of Mistaken Identity	C/I	C/I	C	C	C	C

* 一致(C):Consistency / 不一致(I): Inconsistency



三、 雙人關係/團隊關係

在友誼型態的分析中，包容型的繪本中有 6 本描寫雙人關係，5 本描寫團隊關係。而在融合型的繪本中，描寫雙人關係的有 4 本，沒有描寫團隊關係的案例。

表 28-1 雙人關係/團隊關係 (美國)

友誼型態	本數	百分比(%)
包容型(雙人關係)	6	40
包容型(團隊關係)	5	33.33
融合型(雙人關係)	4	26.67
融合型(團隊關係)	0	0

在包容型的友誼型態中，從包容型開始並維持為包容型的案例包括：雙人關係 6 本，團隊關係 5 本。

表 28-2 雙人關係/團隊關係-包容型 (美國)

友誼型態-包容型	本數	百分比(%)	整體百分比(%)
包容型→包容型(雙人關係)	6	54.55	40
包容型→包容型(團隊關係)	5	45.45	33.33

在融合型的友誼型態中，從融合型開始並維持為融合型的案例有：雙人關係 1 本。從異質關係轉變為融合型的案例中，雙人關係亦有 1 本。

表 28-3 雙人關係/團隊關係-融合型 (美國)

友誼型態-融合型	本數	百分比(%)	整體百分比(%)
包容型→融合型(雙人關係)	3	75	20
異質→融合型(雙人關係)	1	25	6.67



第二節 日本、臺灣、美國-跨國比較

壹、融合型與包容型

在各國的繪本中，包容型的友誼模式較為常見，其比例分布如下：日本有 14 本 (93.33%)，臺灣有 11 本 (73.33%)，美國有 11 本 (73.33%)。相較之下，融合型的友誼模式則不如包容型常見，其比例分布如下：臺灣有 4 本 (26.67%)，美國有 4 本 (26.67%)，日本僅有 1 本 (6.67%)。

在三國繪本中，包容型友誼模式均為主流，尤其以日本的比例最高，臺灣和美國的比例則相同。這表明三國文化在繪本創作中普遍強調包容型友誼的重要性，反映出不同文化背景下對接納與包容價值的高度重視。

相較之下，融合型友誼模式則顯得不如包容型普遍。在此模式中，美國和臺灣的比例最高，而日本的比例最低。這表明融合型友誼在三國繪本中雖非主流，但美國和臺灣的繪本在這方面的描寫略顯突出，可能反映出兩國文化對差異融合與多樣性友誼的更高關注。

表 29 融合型與包容型 各國比例

國家	包容型		融合型	
	本數	百分比(%)	本數	百分比(%)
日本	14	93.33	1	6.67
台灣	11	73.33	4	26.67
美國	11	73.33	4	26.67

在包容型的友誼型態中，從包容型開始並維持為包容型的案例如下：日本有 10 本，占整體的 66.67%；臺灣有 9 本，占整體的 60%；美國也有 11 本，占整體的 73.33%。從異質的關係轉變為包容型的案例如下：日本有 4 本，占整體的 26.66%；臺灣有 2 本，占整體的 13.33%；美國則沒有相關描寫，占整體的 0%。

在三國繪本中，從包容型開始並維持為包容型的友誼模式數量最多。這表明三國繪本普遍重視刻畫友誼中角色之間的行為、情感與興趣在一致與差異間相互包容的關係，傳遞出友誼中接受與尊重的價值觀。

此外，在從異質關係轉變為包容型的描寫上，日本以 4 本 (26.66%) 的比例顯示出相對較高的比重，臺灣次之為 2 本 (13.33%)，美國則沒有相關案例 (0%)。日本繪本強調角色之間從排斥到包容的過程，展現出理解與接納彼此的重要性。例如，從排擠的對象變成朋友的情節，彰顯了包容的力量與改變的可能性。相比之下，臺灣的比例雖次於日本；而美國繪本在這一類型的呈現上則相對缺乏。

表 30 包容型的友誼型態 各國比例

國家	包容型→包容型		異質→包容型	
	本數	百分比(%)	本數	百分比(%)
日本	10	66.67	4	26.66
台灣	9	60	2	13.33
美國	11	73.33	-	-

在融合型友誼模式中，各國的描寫比例如下：從異質關係轉變為融合型，日本、臺灣和美國各有 1 本，均占整體的 6.67%。從包容型轉變為融合型，臺灣有 2 本 (13.33%)，美國有 3 本 (20%)，而日本則無相關描寫 (0%)。至於維持為融合型的，僅臺灣有 1 本 (6.67%)，日本和美國均無相關描寫，比例均為 0%。

美國繪本在融合型友誼的描寫中比例與臺灣相同，但在從包容型轉變為融合型的友誼中，比例達到 20% (3 本)，顯示出美國更強調角色之間在行為、感情與興趣上的高度一致性，並通過相互理解來加深友誼。此外，美國也有 1 本繪本描寫從異質關係轉變為融合型的友誼，展現了角色從差異到深度理解後達成一致的過程。

臺灣繪本中，融合型友誼的描寫比例與美國相同。同樣有 1 本描寫從異質關係轉變為融合型，另有 2 本展現從包容型轉變為融合型的過程，以及 1 本描寫友誼始終保持融合型狀態 (從融合型轉變為融合型)。這表明，臺灣繪本不僅注重角色關係的逐步一致化，還強調融合型友誼的穩定性與長久維持的特質。

日本繪本中，融合型友誼的描寫最少，僅有 1 本描寫從異質的關係轉變為融合型的情節 (占 6.67%)。這顯示日本繪本在融合型友誼的呈現上較不常見，並且沒有呈現從包容型轉變為融合型的情節。這可能反映了日本文化在友誼描寫中更傾向於多元包容，而非追求一致性。

表 31 融合型 各國比例

國家	異質→融合型		包容型→融合型		融合型→融合型	
	本數	百分比(%)	本數	百分比(%)	本數	百分比(%)
日本	1	6.67	-	-	-	-
台灣	1	6.67	2	13.33	1	6.67
美國	1	6.67	3	20	-	-

貳、雙人關係與團隊關係

在包容型的友誼型態上，雙人關係日本有 10 本 (66.67%)，臺灣 3 本 (20%)，美國 6 本 (40%)，團隊關係日本有 4 本 (26.67%)，臺灣 8 本 (53.33%)，美國 5 本 (33.33%)。

表 32 包容型-團隊關係、雙人關係 各國比例

國家	雙人關係		團隊關係	
	本數	百分比(%)	本數	百分比(%)
日本	10	66.67	4	26.67
台灣	3	20	8	53.33
美國	6	40	5	33.33

在融合型的繪本上，雙人關係日本沒有(0%)，臺灣 2 本 (13.33%)，美國 4 本 (26.67%)，團隊關係，日本 1 本 (6.67%)，臺灣 2 本 (13.33%)，美國沒有 (0%)。

表 33 融合型-團隊關係、雙人關係 各國比例

國家	雙人關係		團隊關係	
	本數	百分比(%)	本數	百分比(%)
日本	-	-	1	6.67
台灣	2	13.33	2	13.33
美國	4	26.67	-	-

在日本繪本中，最常描寫的是雙人關係的包容型，共有 10 本，占比 66.67%。其次是團隊關係的包容型，共有 4 本，占比 26.67%。至於團隊關係的融合型僅有 1 本，占比 6.67%。然而，未見描寫雙人關係的融合型，這反映了日本繪本中對一致性的追求較少，更傾向於強調角色間的不一致性以及多元包容的關係。

在臺灣繪本中，最常描寫的是團隊關係的包容型，共有 8 本，占比 53.33%；其次為雙人關係的包容型，共有 3 本，占比 20%。在融合型友誼模式中，臺灣繪本對雙人關係與團隊關係的融合型均有描寫，各占 2 本 (13.33%)。這表明臺灣繪本對包容型團隊關係的高度重視。

在美國繪本中，最常描寫的是雙人關係的包容型，共有 6 本，占比 40%；其次為團隊關係的包容型，共有 5 本，占比 33.33%。此外，美國繪本明顯偏好雙人關係的融合型，共有 4 本，占比 26.67%，但未描寫團隊關係的融合型。這表明美國繪本更注重角色間一致性的雙人友誼模式。

叁、討論

本研究發現，日本、臺灣與美國的繪本普遍描寫「包容型」友誼，儘管三地文化背景各異，但對此類友誼的重視程度呈現出高度一致性。相比之下，日本繪本對「融合型」友誼的描寫比例較低，而臺灣與美國的呈現比例則相近。

各國繪本中的包容型和融合型友誼呈現出相似的故事發展，但在友誼型態的比例上存在差異。日本與臺灣的包容型友誼分為兩種類型：從包容型開始並維持為包容型，以及從異質關係轉變為包容型；美國則僅描寫了從包容型開始並維持為包容型的情節，強調角色間互動的多樣性與靈活性。

融合型友誼的描寫在三國繪本中展現出不同的模式，反映各自的文化特徵。臺灣的融合型友誼涵蓋異質關係向融合型、包容型向融合型，以及始終保持融合型的情節；美國則主要集中於異質關係與包容型關係向融合型的轉變；而日本僅描寫了異質關係向融合型的轉變，比例相對較低。

在分析繪本內容時，研究亦發現三地在「包容型」友誼的結構表現上存在差異。日本繪本多聚焦於雙人關係，強調個體間的互動與包容特質，展現出對個體化友誼的文化偏好。臺灣繪本則以團隊關係為主軸，突顯團體內協作與多樣性的價值觀。至於美國繪本，則在雙人關係與團隊關係之間取得相對平衡，並在「融合型」友誼的描寫中更側重於關係的一致性，而非群體層面的統一性，呈現出對個體特徵與親密連結的重視。

然而，從此觀點出發，並未觀察到集體主義文化中對團體一致性的強調，也無法清晰辨識個人主義文化中對個體獨立性的極端追求。這或許反映了繪本作為文化表徵時，傾向於呈現較為平衡與中性的價

值觀，避免過於極端化的文化特徵表現，同時也為年幼讀者提供更廣泛的共鳴與接受度。

值得注意的是，在「融合型」友誼的描寫上，美國和日本繪本展現出個人主義與集體主義的文化特色。美國繪本主要聚焦於個體之間達成一致的友誼關係，對於團體層面的融合則較少著重描寫。日本繪本則僅出現一例涉及團隊關係的融合型友誼，雖然樣本數量有限，但仍反映其對團隊關係的相對重視。相較之下，臺灣繪本同時描繪雙人關係與團隊關係的融合型友誼，呈現對個體與群體間平衡關係的重視，並未顯示出特別偏好強調團體的特質。

進一步從文化特徵和價值觀的角度分析，各國繪本中的友誼型態也展現出一些差異，反映了各自社會中對包容性與一致性的獨特理解與強調。

日本繪本：

日本繪本中，「異質關係」轉變為「包容型」的情節比例最高，反映出日本文化對包容他人和接納差異的重視。這與日本社會中的「一致性壓力」密切相關，即個人被期待與群體保持一致，而與眾不同者可能遭到排斥。因此，日本繪本特別強調接納與包容的價值觀，傳遞「不要排擠他人」的道德信念，並意圖培養兒童的包容心與集體責任感。

臺灣繪本：

臺灣繪本中，團隊關係的包容型友誼最為常見，反映出臺灣社會即使存在競爭主義，人際關係依然緊密的特徵。這類友誼強調個體間的差異性，同時展現如何在差異中找到合作的可能性，賦予友誼更深的社會意義。在融合型友誼上，臺灣繪本的結構更為多元，包括雙人關係與團隊關係，情節涵蓋從維持融合型到從包容型或異質關係轉變

為融合型的多種情況，展現出接納多元友誼關係的價值觀以及包容的社會型態。

美國繪本：

美國繪本中，包容型友誼依然占主導地位，但在雙人關係中的「融合型」情節出現頻率最高，體現了美國文化對個人特質的重視，以及在尊重個體差異基礎上強調彼此一致性的文化價值。例如，在《Knuffle Bunny Too: A Case of Mistaken Identity》中，主角因無法接受他人擁有與自己相同的兔子娃娃而產生矛盾，展現了對「唯一無二」特質的追求。但隨著故事進展，主角逐漸接受對方，並建立了友誼，強調接受他人與建立共同點的重要性，啟發兒童如何面對文化或個性差異，學會包容與接納。

與以往研究相比，有關友誼型態的相關文獻仍相對有限，目前僅以 Isobe (2017) 的研究作為主要參考基礎。Isobe (2017) 基於康德的友誼概念，提出友誼具有「排擠力」與「吸引力」的雙重特性，並將友誼劃分為四種類型：內部-融合型（大家一樣）、內部-自律型（大家不一樣）、外部擴大-融合型（我和你一樣）、以及外部擴大-自律型（我和你不一樣）。研究結果顯示，日本繪本多傾向描寫「融合型」友誼，而歐美繪本則更多呈現「自律型」友誼，體現了不同文化背景對友誼的詮釋差異。

雖然兩項研究均證實繪本中的友誼型態具有可分類性，但本研究的結果顯示，三國繪本主要描寫的是「非同質性」友誼型態，與 Isobe (2017) 強調的「同質性」友誼有所不同。這一差異可能源於兩項研究在樣本選取與分析方式上的差別。

本研究從角色的行為、情感與興趣的一致性出發，採用更為客觀的內容分析法，透過觀察故事中的轉折事件與結局，判定友誼型態屬

於「融合型」或「包容型」。相較之下，Isobe (2017) 的研究基於康德的友誼理論進行分類，並聚焦於友誼的「排擠力」與「吸引力」特性。

此外，研究樣本的來源亦有差異。Isobe 的樣本選自京都圖書館中標題包含「朋友」的繪本，可能偏向特定主題的描寫；而本研究則選取具有文化代表性的繪本，並考量是否獲得國內外獎項認可，以提升樣本的代表性與普遍性。這一方法論的不同，可能是兩項研究在結果上呈現差異的重要原因之一。

儘管如此，可以確定的是，在至少獲得文化認可的繪本作品中，日本、臺灣與美國的繪本均表現出對「包容別人」態度的重視。這些作品傳遞了一種價值觀，反映出社會對兒童的期待，即希望他們能夠接納他人，並以包容的態度與人和諧共處。事實上，包容彼此被廣泛視為全球共通的重要社會技能，且需自幼開始培養。此觀點具有充分的合理性，因為在共同生活的社會中，包容他人是一種建立良好人際關係的核心能力，對於促進社會和諧與協作具有不可或缺的作用。

Isobe (2017) 的研究同樣指出，繪本普遍將「孤單」視為一種負面狀態，並強調朋友的陪伴在建立穩固人際關係中的重要性。儘管本研究的結果與 Isobe (2017) 的結論在某些方面有所不同，但同樣觀察到一個共同的核心觀點：兒童無法完全「獨立」生活，而需要通過友誼與陪伴來滿足情感需求，並構築穩固的社會連結。本研究分析的繪本中也展現了類似的現象，特別是在異質關係的情節中。故事前段通常描述角色間的異質關係，而在情節後段，這些角色逐漸發展為夥伴關係。在這些故事中，角色的成長與情節發展幾乎都依賴於夥伴的存在，呈現出每個角色都與朋友建立關係的狀態，未出現完全孤立的角色。

然而，本研究進一步指出，繪本中的友誼更多展現出「包容型」的非同質性結構。社會對兒童友誼的期許已不再局限於行為、感情與興趣的完全一致性，而是更加著重於友誼中的聯繫與接納，彰顯了友誼的多樣性與包容性的價值。因此，本研究結論顯示，無論是集體主義還是個人主義文化國家的繪本，都在友誼型態中傳遞包容彼此的多元觀點，並以「接納他人」作為核心主題。

這表明，友誼主題的繪本致力於傳遞一種文化價值，即希望幼兒能培養出包容他人的能力，這一價值觀既符合集體主義文化對和諧共處的重視，也契合個人主義文化對多樣性與尊重的追求。因此，可以說，「包容」已成為跨文化友誼教育中共同的核心觀點。





第五章 結論與建議

本研究旨在探討日本、臺灣和美國繪本中友誼的同質性程度，並了解此結果是否反映集體注意及個人主義的文化影響。本章主要分成兩個部分，第一節是本研究的結論；第二節是依據本研究結果，提出相關的建議。

第一節 結論

本研究透過比較日本、臺灣與美國繪本，揭示了三地友誼型態的文化特徵。儘管三地的文化背景各有不同，繪本中普遍重視「包容型」友誼，這顯示出「包容」作為一種跨越文化差異的普世價值。同時研究也發現，日本繪本對「融合型」友誼的描寫比例最低。

壹、日本之繪本上呈現的友誼型態

在友誼型態上，日本繪本以包容型為主，主要描寫從包容型開始並維持包容型，以及從異質關係發展為包容型的友誼型態。融合型友誼僅包含異質關係逐漸發展為融合型的情節，其中有 1 本描寫團隊關係的故事。綜合分析顯示，日本繪本大多聚焦於雙人關係的包容型友誼，並以始終保持包容型的情節比例最高，強調了包容型友誼在日本繪本中的重要性。

貳、臺灣之繪本上呈現的友誼型態

在臺灣繪本中，友誼型態以包容型為主，涵蓋從包容型開始並維持包容型，以及從異質關係逐漸發展為包容型的友誼模式。融合型友誼則展現三種發展路徑，包括始終保持融合型、從包容型發展為融合

型，以及從異質關係轉變為融合型。整體而言，臺灣繪本以團隊關係為主要描寫對象，特別是在包容型友誼中，從起始便維持包容型的情節比例最高，充分體現對團隊合作與多樣性包容的重視。

參、美國之繪本上呈現的友誼型態

在友誼型態上，美國繪本以包容型為主，融合型的比例則與臺灣相當。然而，美國繪本更強調行為、感情與興趣逐漸趨於一致的融合型友誼，尤其在描寫雙人關係從包容型發展為融合型的情節中尤為突出。這種呈現方式展現了美國繪本對於深化雙人關係、促進相互理解，以及最終實現一致友誼模式的高度重視。

肆、個人主義文化國家（美國）與集體主義文化國家（臺灣、日本）之繪本上的友誼型態

本研究發現，各國在友誼型態的比例上雖存在些許差異，但整體而言，繪本中以「包容型」友誼為主。

值得注意的是，從融合型友誼的角度來看，美國與日本繪本的描寫呈現出明顯的文化差異。美國繪本強調個體間達成一致的過程，但對於團體層面的一致性描寫較少；日本繪本則僅出現一例描寫團隊關係的融合型友誼，儘管樣本有限，仍反映出其對團隊關係的重視。相較之下，臺灣繪本同時涵蓋團隊關係與雙人關係的融合型友誼，展現了對個體與群體間平衡關係的重視，並未顯示出偏重團體價值的傾向。

此外，美國繪本對雙人關係與融合型友誼的重視，反映了文化中的個人主義特徵，同時透過繪本傳遞了兼顧個人價值與合作精神的平衡理念。臺灣繪本則聚焦於團體內包容不同個體的協作精神，展現了

多元文化的融合。日本繪本更多體現出「包容他人、不排擠他人」的文化價值，強調對社會和諧與群體關係的深層關注。

整體來看，友誼主題的繪本著重於向幼兒傳遞接納與包容的理念，期望孩子在與他人互動中學會尊重差異並與人合作。這種價值觀不僅與集體主義文化強調的群體和諧相符，也反映出個人主義文化對多元性與個體價值的重視。由此可見，「包容」已經成為跨文化友誼教育中不可或缺的核心理念，對幼兒的社會化過程產生了深遠的影響。



第二節 限制與建議

壹、限制

本研究選取得獎繪本作為樣本來源，包括美國的凱迪克獎（The Caldecott Medal）、臺灣的信誼幼兒文學獎，以及日本的日本繪本獎與講談社繪本獎，各自選出 15 本，共計 45 本進行分析。這些得獎作品因其文化與社會的高度認可，能夠反映各自文化對友誼的價值觀。然而，本研究仍存在以下限制。

首先，樣本數量有限，僅選取三個國家各 15 本繪本，可能無法完整呈現各國繪本市場的多樣性與文化價值觀。其次，本研究未對繪本出版年代進行篩選，忽略了不同時期文化價值觀的變遷，例如日本近代繪本可能已逐漸淡化傳統的集體主義傾向。此外，隨著網路時代的來臨，各國文化的界線逐漸模糊，兒童及創作者更容易接觸跨文化內容，可能導致繪本中的文化特徵呈現出融合與普遍化的趨勢，這些變化亦未納入本研究範圍。

再者，本研究採用較為廣泛的「友誼」定義，涵蓋「友誼」、「合作」、「分享」、「原諒」、「同儕互動」、「問題解決」及「建立關係」等主題，角色亦包含「朋友」、「同儕」與「同伴」，此界定方式可能影響對友誼類型與文化特徵的細緻分類與比較。

最後，本研究發現日本、臺灣與美國繪本皆強調「包容型」友誼，但未能顯著呈現日本文化中傳統的集體主義特徵，顯示繪本的文化價值觀可能因創作目的或文化融合現象而有所調整。未來研究可進一步探討不同年代的繪本，並納入更具代表性的樣本，以更全面呈現跨文化友誼的多元特徵與文化差異。

貳、建議

一、研究領域的拓展

友誼型態的研究目前仍屬於相對稀少的領域，若能在此方向上進一步拓展，將展現出豐富的研究潛力與價值。未來的研究可以更加聚焦於多元的文化背景，探討不同文化對友誼形成與發展的影響。此外，在樣本選取上，研究可更具針對性，例如篩選以「友誼」為主題且角色明確為「朋友」的繪本作為研究對象，並限定出版年代以觀察不同時期友誼型態的變化。這些方向的深入探索，將有助於揭示友誼型態在不同文化與時代背景下的特徵與價值，為教育與人際關係研究提供更加深刻的見解。

二、結合友誼型態的閱讀與教育活動

本研究指出，友誼可區分為「包容型」與「融合型」兩種型態，並強調這些友誼型態在教育上的應用價值。透過友誼主題繪本的閱讀與討論，教師與家長能協助幼兒理解並接納彼此的差異，進一步探索建立友誼的多種可能性。

具體而言，在共讀繪本的過程中，教師與家長可透過設計啟發性提問來引導幼兒深入思考，例如：「你喜歡與哪些人成為朋友？」「如果對方的興趣和你不同，你會願意和他做朋友嗎？」這類問題能促使幼兒反思自身的友誼觀點與經驗，進一步強化其人際互動與情感表達能力。

此外，友誼主題繪本可作為教學資源，用於比較不同類型的友誼發展歷程，例如「從包容型發展為融合型」或「維持包容型的友誼」。這樣的比較能幫助幼兒理解友誼的多樣性，並學會在現實生活中尊重與接納不同背景、性格與興趣的同伴。

透過這些教育活動，繪本能協助幼兒理解友誼的多樣性，讓他們

在面對與自己興趣或背景不同的同伴時，學習以接納與尊重的態度互動。同時，這些繪本故事也能提供幼兒關於友誼建立的實例，幫助孩子在實際的人際關係中運用所學，進一步提升其友誼發展的理解與包容他人的能力。



參考文獻

壹、中文文獻

- 黃郁瑛 (2002)。《幼兒文學概論》。光佑。
- 藍依勤、羅育齡、林聖曦 (譯) (2015)。《質性研究分析-系統取向》(原作者：Bernard, H. R., & Ryan, G. W., 2009)。心理。
- 陳滢巧 (2018)。《圖解文化研究》。易博士。
- 范明瑛 (譯) (2017)。《誰才是你真正的好朋友：如何結交正面朋友，遠離會傷害、背叛或暗算你的負面朋友》(原作者：Jan Yager, 2002)。遠流。
- 何三本 (2003)。《幼兒文學》。五南。
- 郝廣才 (2006)。《好繪本如何好》。格林。
- 幾米 (2021)。《繪本的夢想與實際：幾米分享創作心得》。大塊。
- 周宛青 (譯) (2016)。《個人主義與集體主義》(原作者：Harry C. Triandis, 1995)。好優。
- 宋金梅 (2009)。《童話中的友誼—以《噗噗熊溫尼》《噗噗熊和老友驢的家》為例》(未出版之碩士論文)。國立臺東大學，臺東市。
- 游曉雯 (2020)。《國小一年級學童閱讀友誼主題圖畫書之理解成效與友誼互動研究》(未出版之博士論文)。國立臺中教育大學，臺中市。
- 陳昭伶 (2016)。《人生因你而美好：從繪本中看友伴關係》。《全國新書資訊月刊》，213, 12-18。
- 貝果 (2010)。《早安！阿尼 早安！阿布》。信誼基金。
- Yager, J. (2017)。《誰才是你真正的好朋友：如何結交正面朋友，遠離會傷害、背叛或暗算你的負面朋友》(M.-Y. Fan 譯)。遠流。
(原著出版於 2002 年)
- 張杏如 (n.d.)。《從信誼幼兒文學獎看臺灣原創圖畫書的發展》。取自財

團法人信誼基金會網址：<https://childrenliteratureaward.hsin-yi.org.tw/>

Zoe, D. (2021, December 19). *Cohen's Kappa* 介紹-SPSS 分析教學。

Quality and Quantity Status Counseling。取自：<https://www.yongxi-stat.com/cohens-kappa/>

張文婷。(2012年6月16日)。認識國內外童書大獎。取自親子天下網站：<https://www.parenting.com.tw/article/5043463>

貳、英文文獻

Adams, R. G., Blieszner, R., & De Vries, B. (2000). Definitions of friendship in the third age: Age, gender, and study location effects.

Journal of Aging Studies, 14(1), 117-133.

[https://doi.org/10.1016/S0890-4065\(00\)80019-5](https://doi.org/10.1016/S0890-4065(00)80019-5)

American Library Association. (n.d.). Randolph Caldecott Medal.

Retrieved from

<https://www.ala.org/alsc/awardsgrants/bookmedia/caldecott>

Benjamin, W. J., Schneider, B. H., Greenman, P. S., & Hum, M. (2001).

Conflict and childhood friendship in Taiwan and Canada. *Canadian Journal of Behavioural Science / Revue canadienne des sciences du comportement*, 33(3), 203-211.

Berndt, T. J. (2002). Friendship quality and social development.

Association for Psychological Science, 11(1), 7-10.

Bond, R., & Smith, P. B. (1996). Culture and conformity: A meta-analysis

of studies using Asch's (1952b, 1956) line judgment task. *Psychological Bulletin*, 119(1), 111-137.

- Bowlby, J. (1969). *Attachment and loss, Vol. 1: Attachment*. Basic Books.
- Brun-Cosme, N., & Tallec, O. (2009). *Big Wolf & Little Wolf*. Enchanted Lion Books.
- Caldwell, M. A., & Peplau, L. A. (1982). Sex differences in same-sex friendship. *Sex Roles: A Journal of Research*, 8(7), 721-732.
- Chen, X., DeSouza, A. T., Chen, H., & Wang, L. (2006). Reticent behavior and experiences in peer interactions in Chinese and Canadian children. *Developmental Psychology*, 42(4), 656-665.
<https://doi.org/10.1037/0012-1649.42.4.656>
- Chopik, W. J. (2017). Associations among relational values, support, health, and well-being across the adult lifespan. *Personal Relationships*, 24(2), 408-422. <https://doi.org/10.1111/per.12187>
- Cohen, J. (1962). The statistical power of abnormal-social psychological research: A review. *The Journal of Abnormal and Social Psychology*, 65(3), 145-153. <https://doi.org/10.1037/h0045186>
- Crawford, P. A., & Calabria, K. (2018). Exploring the power and processes of friendship through picture books. *International Journal of the Whole Child*, 3(2), 25-34.
- Dermata, K. (2019). “My BEST friends, the books”: Discussing with preschoolers about picture book characters’ social-emotional skills. *Journal of Research in Innovative Teaching & Learning*, 12(2), 151-163. <https://doi.org/10.1108/JRIT-01-2019-0009>
- Eckerman, C. O., & Rheingold, H. L. (1974). Infants' exploratory responses to toys and people. *Developmental Psychology*, 10(2), 255-259.
<https://doi.org/10.1037/h0035990>

- Erikson, E. H. (1950). *Childhood and society*. W. W. Norton.
- Farver, J. A. M., Kim, Y. K., & Lee, Y. (1995). Cultural differences in Korean- and Anglo-American preschoolers' social interaction and play behaviors. *Child Development, 66*(4), 1088-1099.
- Fehr, B. (2008). Friendship formation. In S. Sprecher, A. Wenzel, & J. Harvey (Eds.), *Handbook of relationship initiation* (pp. 29-48). Psychology
- Hall, C. M., & Valentin, A. (2005). Content analysis. In B. W. Ritchie, P. Burns, & C. Palmer(Eds.), *Tourism research methods: Integrating theory with practice* (pp. 191-209). CABI.
- Haselager, G. J. T., Hartup, W. W., van Lieshout, C. F. M., & Riksen-Walraven, J. M. A. (1998). Similarities between friends and nonfriends in middle childhood. *Child Development, 69*(4), 1198-1209.
<https://doi.org/10.2307/1132369>
- Hay, D. F., Nash, A., & Pedersen, J. (1983). Interaction between six-month-old peers. *Child Development, 54*(3), 557-562.
<https://doi.org/10.2307/1130042>
- Hofstede, G., Hofstede, G. J., & Minkov, M. (2013). *Cultures and organization: Software of the mind* (3rd ed.). McGraw Hill.
- Hrab, N. (2020). *How to party like a snail*. Groundwood Books.
- Hui, C. H. (1988). Measurement of individualism-collectivism. *Journal of Research in Personality, 22*(2), 17-36.
- Ko, S. (2017). The impact on social relationships of shared picture book reading in early learning classrooms in South Korea: An exploratory study. *Asia-Pacific Journal of Research in Early Childhood Education,*

- 11(2), 25-43.
- Krippendorff, K. (1980). *Content analysis: An introduction to its methodology*. SAGE.
- Laursen, B. (2017). Making and keeping friends: The importance of being similar. *Child Development Perspectives*, 11(4), 282-290.
<https://doi.org/10.1111/cdep.12246>
- Larsen, N. E., Lee, K., & Ganey, P. A. (2017). Do storybooks with anthropomorphized animal characters promote prosocial behaviors in young children? *Developmental Science*, 21(3), 1-9.
<https://doi.org/10.1111/desc.12590>
- Leaper, C. (1994). Exploring the consequences of gender segregation on social relationships. In C. Leaper (Ed.), *Childhood gender segregation: Causes and consequences* (pp. 67-86). Jossey-Bass.
- Lobel, A. (1970). *Frog and Toad are friends*. Harper & Row.
- Maccoby, E. E. (1988). Gender as a social category. *Developmental Psychology*, 24(6), 755-765. <https://doi.org/10.1037/0012-1649.24.6.755>
- Maccoby, E. E., & Jacklin, C. N. (1987). Gender segregation in childhood. In H. W. Reese (Ed.), *Advances in child development and behavior* (Vol. 20, pp. 239-287). Academic. [https://doi.org/10.1016/S0065-2407\(08\)60404-8](https://doi.org/10.1016/S0065-2407(08)60404-8)
- Maslow, A. H. (1943). A theory of human motivation. *Psychological Review*, 50(4), 370-396.
- Moody, J. (2001). Race, school integration, and friendship segregation in America. *American Journal of Sociology*, 107(3), 679-716.
<https://doi.org/10.1086/338954>

- Nisbett, R. E. (2004). *The geography of thought: How Asians and Westerners think differently... and why*. Free.
- Osborne, R. (2016). *Sociology for beginners*. Zidane.
- Parten, M. B. (1932). Social participation among pre-school children. *The Journal of Abnormal and Social Psychology*, 27(3), 243-259.
- Perry, N. (1988). *Words about pictures: The narrative art of children's picture books*. University of Georgia.
- Raag, T., & Rackliff, C. L. (1998). Preschoolers' awareness of social expectations of gender: Relationships to toy choices. *Sex Roles: A Journal of Research*, 38(9-10), 685-700.
<https://doi.org/10.1023/A:1018890728636>
- Rania Al Abdullah, Queen, & DiPucchio, K. (2010). *The sandwich swap*. Disney-Hyperion.
- Rao, N., & Stewart, S. M. (1999). Cultural influences on sharer and recipient behavior: Sharing in Chinese and Indian preschool children. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 30(2), 219-241.
<https://doi.org/10.1177/0022022199030002005>
- Rothbaum, F., Pott, M., Azuma, H., Miyake, K., & Weisz, J. (2000). The development of close relationships in Japan and the United States: Paths of symbiotic harmony and generative tension. *Child Development*, 71(5), 1121-1142. <https://doi.org/10.1111/1467-8624.00214>
- Rubin, K. H., Bukowski, W. M., Parker, J. G., & Bowker, J. C. (2008). Peer interactions, relationships, and groups. In W. Damon & R. M. Lerner (Eds.), *Developmental psychology: An advanced course*. Wiley.
<https://doi.org/10.1002/9780470147658.chpsy0310>

- Seban, M. A. (2003). The friendship features of preschool children: Links with prosocial behavior and aggression. *Social Development, 12*(2), 249-268.
- Selman, R. L. (1980). *The growth of interpersonal understanding: Developmental and clinical analyses*. Academic.
- Shavick, A. (2016). *How to write a children's picture book and get it published*. Trade Paper.
- Stead, P. C. (Author), & Stead, E. E. (Illustrator). (2018). *A sick day for Amos McGee*. Roaring Brook.
- Tylor, E. B. (1871). *Primitive culture: Researches into the development of mythology, philosophy, religion, art, and custom* (Vols. 1-2). John Murray.
- Tomé-Fernández, M., Senís-Fernández, J., & Ruiz-Martín, D. (2019). Values and intercultural experiences through picture books. *The Reading Teacher, 73*(2), 205-213.
- Trompenaars, F., & Hampden-Turner, C. (1997). *Riding the waves of culture*. Nicholas Brealey.
- Wen, S., & Chen, S. (2023). Economic hardship in Taiwanese picture books. *A Journal of International Children's Literature, 61*(1), 49-57.
- Wentzel, K. R., & Caldwell, K. (1997). Friendships, peer acceptance, and group membership: Relations to academic achievement in middle school. *Child Development, 68*(6), 1198-1209.
<https://doi.org/10.2307/1132301>
- Willems, M. (2005). *Leonardo, the terrible monster*. Hyperion Books for Children.

Yuki, M. (2003). Intergroup comparison versus intragroup relationships: A cross-cultural examination of social identity theory in North American and East Asian cultural contexts. *Social Psychology Quarterly*, 66(2), 166-185. <https://doi.org/10.2307/1519846>

参、日文文献

Adachi, S. (2022). 翻訳絵本の読者反応に影響する要因：戦争絵本『ひろしまのピカ』の日米比較研究 [The impact of translated texts and visual contents of picture books on reader response: Comparative studies between Japan and USA of a picture book about war Hiroshima no Pika]. *Journal of Humanities Education Research*, 49, 1-16.

Aristotle. (1971). ニコマコス倫理学 (上) [Nicomachean Ethics (Vol. 1)] (S. Takata, Trans.). Iwanami Shoten. (Original work published 1971).

Daibo, I. (2003). 社会的スキル・トレーニングの方法序説：適応的な対人関係の構築 [An introduction to social skills training: Constructing adaptive interpersonal relationships]. *Osaka University Graduate School of Human Sciences, Interpersonal and Social Psychology Laboratory*, 3, 1-8. <https://doi.org/10.18910/6380>

Doi, A. (2018). 絵本をつくりたい人へ [For those who want to create picture books]. Genkō.

Endō, S. (1990). 友達関係 [Friendship relationships]. In T. Muto, K. Takahashi, & N. Tajima (Eds.), 発達心理学入門I乳児・幼児・児童 [Introduction to developmental psychology I: Infants, toddlers, and children] (pp. xx-xx). University of Tokyo.

Flora, C. (2013). あなたはなぜ「友だち」が必要なのか

- [Friendfluence: The surprising ways friends make us who we are] (S. Takahara, Trans.). Hara.
- Furumi, F. (2019). 幼児期における関係性構築動機 [Whom do you want to be a friend? Preschooler's motivation to building a relationship with others]. *Human Developmental Research*, 33, 77-84.
- Furuya, K., & Tashiro, Y. (1989). 幼児の絵本受容過程にみける登場人物と読者のかかわり [The relationship between characters and readers in young children's picture book reception process]. *Japanese Journal of Educational Psychology*, 37(3), 252-258.
- Hamano, K. (2017). 絵本のストーリーを題材にした道徳の授業『THE GIVING TREE (邦題「おおきな木」)』 by Shel Silverstein を手がかりとして [A moral education lesson based on the story of The Giving Tree (Japanese title: "おおきな木") by Shel Silverstein]. *Journal of the Institute for Children's Culture Studies*, 37, 69-74.
- Hayashi, S. (2009). 「伝えあいひびきあう」関係を育む協同的な学びの実践 (5歳児「恐竜ランドを作ろう」) [Collaborative learning practices that foster "communicating and resonating" relationships: A case of 5-year-olds creating "Dinosaur Land"]. *Bulletin of Educational Practices, Fukui University*, 33, 117-122.
- Higuchi, T. (2006). 人種・民族構成からみたアメリカ大都市圏の動向 [Changing racial and ethnic composition of metropolitan America]. *Osaka Sangyo University Ronshu*, 118, 59-82.
- Hirai, M., & Takahashi, K. (2003). 友だち関係における文化—ジレンマ課題と友情概念の検討 [Culture in friendships: An examination of dilemma tasks and the concept of friendship]. *Japanese Journal of*

Psychology, 74(4), 327-335.

- Hosaka, T., & Okamura, T. (1992). キャンパス・エンカウンター・グループの意義とその実施上の試案 [Tentative recommendations to student counseling personnel on "Campus Encounter Group"]. *Bulletin of the Faculty of Education, Chiba University. Part I*, 40, 113-122.
- Hoshino, Y. (2010). 道徳的実践力を高めるための授業展開 [Lesson development to enhance moral practice skills]. *Educational Practice Research*, 20, 199-204.
- Iga, Y. (2000). 絵本を通しての異文化理解 [Understanding different cultures through picture books]. *Bulletin of Hiroshima University Affiliated Junior and Senior High School*, 46, 67-77.
- Igarashi, S. (2014). 絵本「おれたち、ともだち!」シリーズに見るともだち関係の構築—動物たちの気持ちの揺れ動きに子どもは何を感じるか— [Building friendships as seen in the "Ore-tachi, Tomodachi!" picture book series: What do children perceive in the emotional fluctuations of animals?]. *Ueda Women's Junior College Children's Culture Research Institute*, 36, 27-37.
- Imai, R. (2021). 絵本のメタファー [Metaphors in picture books]. *Hungarian Studies*, 1, 261-275.
- Imai, Y., & Boi, J. (1994). 幼児の心情理解に及ぼす絵本の読み聞かせの効果 [Effect of reading aloud picture books on young children's comprehension of emotions]. *Bulletin of Nara University of Education. Humanities and Social Sciences*, 43(1), 235-245.
- Inui, T. (1990). 絵本による異文化理解 [Picture books for children to understand different cultures]. *Bulletin of Hokkaido Tokai University*.

Humanities and Social Sciences, 3, 41-54.

Isobe, N. (2017). 絵本に描かれる「友情」イメージと友情至上主義の社会的分析 [Images of "friendship" depicted in picture books and a sociological analysis of friendship supremacy]. *Education, Society, and Culture: Research Bulletin*, 17, 15-35.

Isomura, M., & Suzuki, Y. (2019). 幼児期における対人理解と仲間関係の関連—5歳児における「他児の喜びを自らの喜びと感じる」姿に焦点を当てて— [The relationship between interpersonal understanding and peer relationships in early childhood: Focusing on the behavior of "feeling the joy of others as one's own" among 5-year-olds]. *Bulletin of the Teacher Career Center, Aichi University of Education*, 4, 41-49.

Isomura, R. (Supervisor). (2019). 0~6歳児 よくわかる子どもの発達と保育の本: おたより・連絡帳文例 126 付き [Understanding the development and childcare of children aged 0 to 6: Includes 126 examples of letters and communication log entries]. Ikeda Shoten.

Japan Youth Research Institute (Ed.). (2018). 高校生の心と体の健康に関する調査報告書: 日本・米国・中国・韓国の比較 [Survey report on the mental and physical health of high school students: A comparison between Japan, the United States, China, and South Korea]. *Bulletin of the Youth Education Research Center for Youth Education Promotion Organization*, 29-36.

Kant, I. (2002). *カント全集 II——人倫の形而上学* (池尾恭一 & 樽井正義, Trans.). 岩波書店. (Original work published 1797)

- Kaneko, R., & Agata, F. (Supervisors). (2011). 保育に役立つ! 子どもの発達がわかる本 (ナツメ社保育シリーズ) [Useful for childcare! Understanding children's development (Natsume's Childcare Series)]. Natsume.
- Kasai, M. (2000). ぼくとクッキー さよならまたね [Me and Cookie: Goodbye, see you again]. Hisakata Child.
- Kawahara, N. (2018). 0歳~6歳子どもの発達と保育の本 [A book on child development and childcare for ages 0-6]. Gakken.
- Kimura, M. (2022). これだけは読んでおきたいすてきな絵本 100 [100 must-read wonderful picture books]. Kazenari.
- Kimura, M., & Matsuzaki, Y. (2023). 発達段階×絵本 (これからの保育シリーズ) [Developmental stages × picture books (Future childcare series)]. Kazenari.
- Kinoshita, Y., Saitō, K., & Asao, A. (1986). 幼児期の仲間同士の相互交渉と社会的能力の発達—3歳児におけるいざこざの発生と解決 [Peer interactions and the development of social competence in early childhood: Occurrence and resolution of conflicts among three-year-old children]. *Bulletin of Saitama University*, 35(1), 1-15.
- Kiyono, S. (1986). ノンタンぶらんこのせて [Nontan, let me on the swing]. Kaisei.
- Kodama, H. (2016). 0~5歳子どもを育てる「読み聞かせ」実践ガイド: よくわかる! 絵本の選び方・読み方 (教育技術 MOOK 新幼児と保育) [A practical guide to "reading aloud" for raising children aged 0 to 5: How to choose and read picture books (Educational

- Technology MOOK: New Childhood and Childcare)]. Gakken.
- Kodama, T. (2011). 絵本とは何か—民話・昔話絵本を利用につなげよう [What are picture books? Utilizing folktale and fairy tale picture books]. *Bulletin of Tokai Gakuin University Junior College*, 37, 23-34.
- Kōgami, S., & Satō, N. (2020). 同調圧力 日本社会はなぜ息苦しいのか [Conformity pressure: Why is Japanese society so stifling?]. Kōdansha Gendai Shinsho.
- Kroeber, C. (1971). 人間のための鏡—文化人類学入門 [A mirror for man: An introduction to cultural anthropology] (A. Mitsunobu, Trans.). Simul. (Original work published 1949).
- Kuwabara, C., & Nakamoto, K. (2019). 幼児期から児童期にかけての対人関係及び社会性の発達と他者との協同による学習との関係：自己調整学習の観点から [The relationship between interpersonal and social development from early childhood to middle childhood and learning through collaboration with others: From the perspective of self-regulated learning]. *Annual Report of The Faculty of Education*, 52, 69-80.
- Lin, P. (2020). 面子の共有に関する日中比較—日中大学生の質問紙調査を基に [A Japan-China comparison of face-sharing: Based on a questionnaire survey of Japanese and Chinese university students]. *Journal of Contemporary China Studies, Aichi University*, 21(52), 165-190.
- Lin, P. (2021). 東アジアにおける友人の選択基準—EASS 2008 を用いた日本、韓国、中国、台湾の比較分析— [Friendship selection criteria in East Asia: A comparative analysis of Japan, South Korea,

- China, and Taiwan using EASS 2008]. *Journal of Next Generation Humanities and Social Sciences*, 17, 155-175.
- Maruyama, M. (2011). 保育者が基礎から学ぶ乳児の発達 (保育と子育て 21) [Infant development for childcare professionals: Learning from the basics (Childcare and parenting 21)]. Kamogawa.
- Matsui, A., Muto, T., & Kadoyama, M. (2001). 幼児の仲間との相互作用のきっかけ : 幼稚園における自由遊び場面の検討 [Triggers for peer interactions among young children: An examination of free-play situations in kindergarten]. *Japanese Journal of Developmental Psychology*, 12(3), 195-205. <https://doi.org/10.11201/jjdp.12.195>
- Matsui, H., Nakazato, M., Setaku, N., & Ishii, T. (1998). 親子間の心理的距離と愛他性に関する国際比較 [An international comparison of psychological distance and altruism between parents and children]. *Japanese Journal of Educational Psychology*, 40, 197.
- Matsunobu, M., Kaneko, A., & Kotani, N. (2011). 5歳児を対象とした「友達との関係」に関する聞き取り調査 : 個人・グループ・学級全体を幼児はどのように捉えているか [A survey on "relationships with friends" among 5-year-old children: How do children perceive individuals, groups, and the entire class?]. *Journal of Integrated Center for Clinical and Educational Practice*, 10, 51-58.
- Minami, M. (2010). 欧米と日本の絵本に見られる子ども観の違い [Differences in views of children as seen in Western and Japanese picture books]. *Journal of Early Childhood Education, Aichi University of Education*, 15, 73-80.
- Mochizuki, I., Maekawa, K., & Fackler, M. (2019). 同調圧力

- [Conformity pressure]. Kadokawa Shinsho.
- Montaigne, M. de. (2005). エッセー〈1〉 [Essays (Vol. 1)] (S. Miyashita, Trans.). Hakusuisha. (Original work published 1580).
- Musashi, Y., & Kawamura, S. (2021). 小学生、中学生、高校生における友人関係の発達的变化に関する研究 [A study on developmental changes in friendships among elementary, junior high, and high school students]. *Journal of Classroom Management Psychology*, 10, 43-52.
- Nagahama, N., & Takai, N. (2011). 物の取り合い場面における幼児の自己調整機能の発達 [Development of self-regulation in young children during conflict situations over objects]. *Japanese Journal of Developmental Psychology*, 22(3), 251-260.
- Nakajima, T. (2000). 幼稚園生活の中で幼児は「お友達」「仲間」をどのように捉えているのか—二年保育年少組の一年間の記録から— [How do young children perceive "friends" and "peers" in kindergarten life? A year-long record of a two-year nursery class]. *Bulletin of Aichi University of Education*, 49, 133-142.
- Negishi, R., & Shoui, R. (2018). 絵本の読み聞かせと社会情緒的コンピテンスの涵養：幼小接続期におけるALの原初形態に関する教育学的研究 [Storytelling with picture books and the cultivation of social-emotional competencies: Pedagogical research on a primitive mode of active learning (AL) during the transitional stage between kindergartens and elementary schools]. *Bulletin of Faculty of Education, Hokkaido University*, 16, 37-51.
- Nietzsche, F. W. (2012). 喜ばしき知恵 [The Gay Science] (N. Murai, Trans.). Kawade. (Original work published 1882).

- Nishikawa, M. (2020). 空気を読む日本人 [The Japanese who read the air]. *Considering Human Rights*, 23, 131-144.
- Ōbuchi, K. (2015). 伝統的価値観の国際比較：日本、韓国、中国、米国における儒教的価値観 [An international comparison of traditional values: Confucian values in Japan, South Korea, China, and the United States]. *Culture*, 79(1), 1-24.
- Ochiai, Y., & Satō, Y. (1996). 青年期における友達とのつきあい方の発達の变化 [Developmental changes in ways of associating with friends during adolescence]. *Japanese Journal of Educational Psychology*, 44(1), 55-65.
- Okamoto, K. (1990). 日仏語絵本の世界—対照言語学的研究 [The world of Japanese and French picture books: A contrastive linguistic study]. *Academic Research Bulletin of Kochi University*, 39, 93-104.
- Oyano, C. (2019, November 9). 1人サボったら全員で掃除...生徒「連帯責任」は強い個を育てない、時代遅れのナンセンス [If one slacks off, everyone cleans: "Collective responsibility" does not nurture strong individuals, and it's outdated nonsense]. *Mainichi News*. Retrieved from https://ecnavi.jp/mainichi_news/
- Persol Research and Consulting Co., Ltd. (2022, November 8). グローバル就業実態・成長意識調査 (2022年) [Global work reality and growth mindset survey (2022)]. *Persol Research and Consulting*. Retrieved from <https://rc.persol-group.co.jp/thinktank/data/global-2022.html#a05>
- Pukumuku. (2017). 絵本をつくる—1人で絵本の完成度を高める方法 [Creating picture books: How to improve the quality of picture books on

- your own]. Kindle Edition.
- Ray, D. C. (2021). セラピストのための子どもの発達ガイドブック: 0歳から12歳まで 年齢別の理解と心理的アプローチ [A therapist's guide to child development: Understanding and psychological approaches by age, from birth to 12 years] (Y. Ogawa, T. Yuno, & Children's Play Therapy Research Group, Trans.). Seishin.
- Sakagami, Y. (2024). 子どものこころの発達がよくわかる本 [Understanding the development of children's minds] (Illustrated ed.). Kodan.
- Sakanishi, T., & Ōsawa, H. (1989). 絵本に描写された「男らしさ・女らしさ」 [Masculinity and femininity depicted in picture books]. *Bulletin of Saitama University*, 38(2), 15-38.
- Sasaki, H. (1980). 児童心理学の進歩 19 [Advances in child psychology, Vol. 19]. Kaneko.
- Tada, M. (2011). 社会の文化世界社会の時代における文化の概念のために [Toward a concept of culture in the era of the social cultural world society]. *Japanese Sociological Review*, 62(1), 36-50.
- Tajima, N. (2021, June 30). 部活や運動会で「連帯責任」 [Collective responsibility in club activities and sports festivals]. *Mainichi Shimbun*. Retrieved from <https://mainichi.jp/>
- Takahira, S. (2021). 教えと学びを考える発達心理学 [Developmental psychology for teaching and learning]. Tamagawa University.
- Takano, Y. (2008). 「集団主義」という錯覚: 日本人論の思い違いと

- その由来 [The illusion of "collectivism": Misconceptions about theories of the Japanese and their origins]. Shinyō.
- Takano, Y., & Sakurazaka, E. (1997). 日本人の集団主義とアメリカ人の個人主義—通説の再検討 [Japanese collectivism and American individualism: A reexamination of common beliefs]. *The Japanese Journal of Psychology*, 68(4), 312-327.
- Takemura, N. (2018). 高校野球における処分規約と運用の変遷 [The evolution of disciplinary rules and their application in high school baseball]. *Japanese Journal of Sociology of Sport*, 26(2), 67-81.
- Tanaka, K. (2000). 青少年の規範意識の測定に関する研究 一年齢・性別比較 [A study on measuring normative consciousness among youth: Age and gender comparisons]. *Human Science*, 5, 11-37.
- Tanaka, S. (Supervisor), & Nyuyoji Hoiku Kenkyukai (Ed.). (2009). 発達
がわかれば 子どもが見える —0歳から就学までの目からウロ
コの保育実践 [Understanding development to see children clearly:
Eye-opening childcare practices from birth to school age]. Gyosei.
- Toda, Y., & Nishiyama, E. (2004). 仲間はずれに関する絵本の選択・読
み聞かせにおける保育者の配慮 [Careful considerations by
childcare workers in selecting and reading aloud picture books about
exclusion]. *Educare*, 24, 33-45.
- Tomosada, K. (2008). 保育者が自らの技量と向き合うということ-子
ども同士のトラブルへのかかわりから- [How childcare workers
confront their own skills: Involvement in children's conflicts].
Quarterly Journal of Childcare Issues Research, 231, 64-71.
- Torigoe, S. (2001). はじめて学ぶ日本の絵本史〈1〉絵入本から画帖

- ・ 絵ばなしまで [An introduction to the history of Japanese picture books (Vol. 1): From illustrated books to picture scrolls and picture tales]. Minerva.
- Uemura, R., Iwasaka, H., & Miyazaki, R. (2009). 友達とのかかわりが苦手な子どもに対するソーシャルスキルトレーニング (SST) の試み—奈良教育大学特別支援教育研究センターでの実践より— [Apply social skills training (SST) to children who have difficulties with interpersonal relationships: Practice report of the Research Center for Special Needs Education, Nara University of Education]. *Bulletin of Center for Educational Research and Development, Faculty of Education, Nara University of Education*, 18, 211-216.
- Uehara, A., Cheng, C., & Tsuboi, T. (2011). 日台中における大学生の友情観比較—「間主観性」概念の検討をもとに— [A comparative study of university students' perceptions of friendship in Japan, Taiwan, and China: Based on the concept of "intersubjectivity"]. *Intercultural Education*, 34, 120-135.
- Weil, S. (2009). 神を待ちのぞむ [Waiting for God] (H. Watanabe, Trans.). Shunjū. (Original work published 1950).
- Yamamoto, K. (2019). 孤独を癒やすということ—アーノルド・ローベル「おてがみ」を読む— [Curing somebody's loneliness: An interpretation of Arnold Lobel's The Letter]. *Annual Report of the School Education Center*, 4, 13-21.
- Yamamoto, T. (2015). 文化とは何か、どこにあるのか—対立と共生をめぐる心理学 [What is culture and where does it exist? Psychology of conflict and coexistence]. Shinyō.

- Yamamoto, S. (1977). 「空気」の研究 [A study of "air"].
Bungeishunju.
- Yamashita, T., & Ueno, H. (2019, April 11). 大学入学式、スーツ黒一色の謎: 減点嫌う社会を反映? [University entrance ceremonies and the mystery of all-black suits: Does it reflect a society that fears demerits?]. *Asahi Shimbun*. Retrieved from https://www.asahi.com/?iref=pc_gnavi
- Yan, T.-T. (2012). 台湾の公平交易法と競争文化について [On Taiwan's Fair Trade Act and competition culture]. *New Generation Law and Policy Studies*, 17, 335-343.
- Yoshida, M., & Takemura, M. (2016). 4, 5 歳児におけるいざこぎの第三者である子どもの介入行動の種類 [Types of intervention behaviors by third-party children in conflicts among 4- and 5-year-olds]. *Bulletin of the Faculty of Education, Mie University*, 67, 287-292.
- Yoshimura, M., Matsui, T., Okumura, M., & Takemoto, A. (2020). 子ども
の学びや心を育む図書に関する検討—絵本から主題を読みとる
分析を通して— [Consideration about the book which brings child's
learning and heart up: Through the analysis which reads a theme from
a picture book]. *Bulletin of the Faculty of Cultural Development, Gifu
Women's University*, 49, 53-58.
- Yugumi, H. (2015). 0 歳~6 歳 子どもの社会性の発達と保育の本
(Gakken 保育 Books) [The development of social skills and childcare
for children aged 0 to 6 (Gakken Hoiku Books)]. Gakken Plus.

- Yuuki, M. (2005). 「文化と集団」 [Culture and groups]. In 文化行動の
社会心理学 3 [Social psychology of cultural behavior, Vol. 3]. Kitaoji.
- Zhu, S. (2021). 絵本の翻訳における日中の言語表現の違い—認知言
語学の観点から— [Differences in linguistic expressions between
Japanese and Chinese in picture book translation: From the perspective
of cognitive linguistics]. *Mejiro University Journal of Humanities*, 17,
63-74.
- 全国学校図書館協議会. (n.d.). 日本絵本賞 [Japan Picture Book
Award]. 全国学校図書館協議会. Retrieved from [https://www.j-
sla.or.jp/contest/ehon/](https://www.j-sla.or.jp/contest/ehon/)
- 講談社. (n.d.). 絵本賞 [Picture Book Award]. 講談社. Retrieved from
<https://www.kodansha.co.jp/award/description/60996.html>



附錄一 美國繪本篇目

	書名	作者	編碼	
			主題	角色
1	A Sick Day for Amos Mcgee	文/Philip C. Stead 圖/Erin E. Stead	友誼	朋友
2	My Friend Rabbit	文·圖/Eric Rohmann	友誼	朋友
3	Officer Buckle and Gloria	文·圖/Peggy Rathmann	友誼	朋友
4	Hey, Al	文/Arthur Yorinks 圖/Richard Egielski	友誼	朋友
5	May I Bring a Friend?	文·圖/Beatrice Schenk de Regniers	友誼	朋友
6	Madeline's Rescue	文·圖/Ludwig Bemelmans	友誼	朋友
7	The Adventures of Beekle: The Unimaginary Friend	文·圖/Dan Santat	友誼	朋友(假想)
8	Finders Keepers	文/William Lipkind 圖/Nicolas Mordvinoff	友誼/原諒	朋友
9	Sam, Bangs & Moonshine	文·圖/Evaline Ness	友誼	朋友
10	The Biggest Bear	文·圖/Lynd Ward	友誼	朋友
11	Sam and Dave dig a whole	文/Mac Barnett 圖/Jon Klassen	友誼	朋友
12	A Couple of Boys Have the Best Week Ever	文·圖/Marla Frazee	友誼	朋友
13	Knuffle Bunny Too: A Case of Mistaken Identity	文·圖/Mo Willems	友誼	朋友
14	One cool friend	文/Toni Buzzeo, 圖/David Small	友誼/日常生活	朋友
15	Swimmy	文·圖/Leo Lionni	友誼/合作	朋友

附錄二 臺灣繪本篇目

	書名	作者	編碼	
			主題	角色
1	小威的眼睛	文·圖／杜宛霖	友誼/多元族群	朋友
2	小黑與櫻花	文·圖／倪韶	友誼/死亡概念	朋友
3	早安！阿尼，早 安！阿布	文·圖／貝果	友誼/建立關係	朋友
4	癩蝦蟆與變色龍	文／林秀穗 圖／廖健宏	友誼/問題解決	朋友
5	小老鼠種大西瓜	文·圖／陳和凱	友誼	朋友
6	星星貪玩	文·圖／顏蕙芬	友誼	朋友
7	請問一下，踩得到 底嗎？	文·圖／劉旭恭	友誼/問題解決	朋友
8	藍屋的神祕禮物	文·圖／貝果	友誼	朋友
9	陶樂蒂的開學日	文／陶樂蒂 圖／陶樂蒂·黃郁 欽	同儕關係	同儕
10	好想吃榴槤	文·圖／劉旭恭	問題解決	朋友
11	阿非，這個愛畫畫 的小孩	文·圖／林小杯	友誼	朋友
12	企鵝演奏會	文·圖／陳彥伶	建立關係	夥伴關係
13	假裝是魚	文·圖／林小杯	友誼	朋友
14	子兒，吐吐	文·圖／李瑾倫	友誼/日常生活	朋友
15	誰要來喝下午茶	文·圖／葉曼玲	友誼	朋友

附録三 日本繪本篇目

	書名	作者	編碼	
			主題	角色
1	けんかのきもち	文／柴田 愛子	友誼	朋友(假想)
2	5ひきのすてきな ねずみ ひっこしだ いさくせん	圖／伊藤 秀男	友誼	朋友
3	きつねのかみさま	文・圖／たしろ ちさと	友誼	朋友
4	ルフランルフラン	文／あまん きみこ	友誼	朋友
5	ともだちできたよ	圖／酒井 駒子	友誼	朋友
6	ねことことり	文・圖／荒井 良二	友誼	朋友
7	くろいの	文・圖／内田 麟太郎	友誼	朋友(假想)
8	ふしぎなともだち	文・圖／たての ひろし	友誼	朋友
9	もりのお茶会	文・圖／田中 清代	友誼	朋友
10	ルワルさんのにわ	文・圖／たじま ゆきひこ	分享	同伴
11	やまのディスコ	文・圖／みやこし あきこ	友誼/問題解決	同伴
12	おばけのどろんど ろんとピカピカお ばけ	文・圖／いとう ひろし	友誼	朋友
13	キャベツくん	文・圖／スズキ コージ	友誼	朋友
14	こんとあき	文・圖／わかやま けん	友誼	朋友
15	ゆうたはともだち	文・圖／長 新太	友誼	朋友

附錄四 繪本紀錄表寫作方法

一、友誼型態分析表

例子：《Big Wolf & Little Wolf》

轉折事件前		
	文字	圖像
行為	1. They didn't say a word to each other, but they watched each other out of the corners of their eyes. (頁 2)	1. 站在樹下觀察彼此(頁 2)
	2. When Big Wolf went to bed, Little Wolf went to bed too. (頁 7)	2. 大狼睡覺，小狼也睡覺(頁 7)
	3. Silently, Little Wolf mirrors Big Wolf's exercises. (頁 12)	3. 大狼吃飯，小狼也吃飯(頁 13)
	4. When Big Wolf eats, Little Wolf eats. (頁 13)	4. 大狼運動，小狼也運動(頁 12)
感情	-	-
興趣	1. Silently, Little Wolf mirrors Big Wolf's exercises. (頁 12)	1. 大狼運動，小狼也運動(頁 12)
轉折事件後		
	文字	圖像
行為	-	1. 彼此擁抱 (頁 25) 2. 彼此面對面說話(頁 24)
感情	1. "Where were you?" asked Big Wolf. "Down here," said Little Wolf without pointing. "Without you," said Big Wolf in a very small voice, "I was lonely." Little Wolf took a step to Big Wolf. "Me too," he said. "I was lonely too." (頁 24)	1. 從大狼和小狼的表情能看出來彼此在一起的時候的安心感。(頁 24)
興趣	-	-

二、友誼型態結構分析

例子：《Big Wolf & Little Wolf》

書名	朋友結構
《書名》	團隊關係/雙人關係

例子：《Big Wolf & Little Wolf》

書名	朋友結構
Big Wolf & Little Wolf	雙人關係

